

國立臺灣師範大學
華語文教學研究所
碩士論文

財經新聞 華語閱讀
教材規畫設計

指導教授：信世昌博士

研究生：徐筠惠

中華民國九十一年十二

謝 辭

論文終於寫完了，蟄伏一年，繳出這本研究成果，內心真的很自豪。

一邊寫論文，一邊調攝身心，到公園散步曬太陽與構思打字，同樣重要。吃得飽足、喝得怡然、睡得酣暢，用力吸收綠樹叢的芬多精、太陽柔和的光芒，邁開步伐繞圈疾走，再如春蠶吐絲般，一句一句的形塑裁剪論文，我摸索著與老天和諧共處之道。要說是自己寫就了此本論文，還不如說是上蒼借著我的手，再次顯現祂的萬有大能吧！

首先，感謝師大華研所諸位師長，貢獻智慧與熱情化育後輩，鄧守信老師勇於質疑、葉德明老師實務學理均佳、信世昌老師放眼國際、曾金金老師擅長語音、施玉惠老師幽默自然、姚榮松老師展閱群籍、黃沛榮老師古文字精闢，王雪妮助教熱心負責，在在皆令我獲益良多。

其次，感謝論文指導教授信世昌老師，給予大方向指引與細節潤修。論文口試委員葉德明老師詳盡批閱並且提供教材設計實務建議，政大新聞系陳百齡老師強調思辯的推理過程，皆是論文臻致完善的推手。

接下來，我要對師範大學華研所同學與學弟妹、工商時報長官同事、親朋好友們獻上感謝。特別是父親徐吉生先生、母親張鐸妹女士、方光正老師、康復明副社長、陳永誠總編輯、蘇興李師兄、詹師姊、陳燕秋、黃雅筠、王於梅、千惠、晨晃、煜惠、徐杰等人，在本人執筆寫作期間，所給予的包容與鼓勵，點滴在心頭。

最後，我要對另一半宗賢，表達由衷的謝忱。他亦夫亦友亦師，督促我勇敢向未知挑戰、為我撥開糾結混沌的思路迷團，有時還要幫忙翻譯、做摘要。他是最佳左右手。

如今，論文大功告成，代表著一個新里程碑的豎立。仰望晴空萬里，沐浴在和煦冬陽下，我知道，廣闊的內心世界與外在無垠蒼穹，正待我繼續賞玩。

徐筠惠 謹識

目 錄

圖次.....	iv
表次.....	v
論文摘要.....	vii
第一章 緒論.....	1
第一節 研究背景與動機.....	1
第二節 研究目的.....	3
第三節 研究方法與研究過程.....	4
壹、研究方法.....	4
貳、研究過程.....	7
第四節 研究範圍與名詞釋義.....	11
壹、研究範圍.....	11
貳、名詞釋義.....	13
第二章 文獻探討.....	16
第一節 新聞華語教學與教材編寫.....	16
壹、新聞華語教學.....	16
貳、新聞教材編寫.....	19
參、啟示與小結.....	21
第二節 商業華語教學與教材編寫.....	22
壹、商業華語教學.....	22
貳、商業教材編寫.....	25
參、啟示與小結.....	27
第三節 閱讀教學與教材編寫.....	28
壹、閱讀教學.....	28
貳、閱讀教材編寫.....	31
參、啟示與小結.....	32
第四節 網路輔助語言教學.....	34
壹、網路輔助語言教學概述.....	34
貳、網路輔助新聞、商業與閱讀教學.....	36
參、網路教學資源與教材編製.....	38
第五節 新聞閱讀理解要素.....	41
壹、閱讀理解過程.....	41
貳、新聞閱讀理解要素.....	43
參、啟示與小結.....	45

第三章 教學設計與教材設計.....	46
第一節 教學觀與教材設計.....	46
壹、三種語言觀.....	46
貳、溝通式教材設計.....	50
第二節 現有相關教材分析.....	52
壹、新聞語言教材評析.....	53
貳、商業語言教材評析.....	54
參、閱讀技能教材評析.....	55
肆、專業語言教材評析.....	56
伍、綜合評析與啟示.....	57
第三節 教學設計模式.....	59
壹、語言課程發展模式.....	59
貳、教學設計實施階段.....	63
參、啟示與小結.....	65
第四節 教材設計模式.....	66
壹、語言教材設計原則.....	66
貳、教材設計實施程序.....	68
參、啟示與小結.....	72
第四章 編前分析階段.....	74
第一節 財經新聞內容特色.....	74
壹、財經新聞分類.....	74
貳、財經新聞內容解析.....	80
第二節 財經新聞用語特色.....	84
壹、語料分類與統計.....	84
貳、財經新聞詞彙解析.....	91
第三節 財經新聞形式特色.....	95
壹、語料分類與統計.....	95
貳、財經新聞文體解析.....	99
第四節 財經新聞網路資源.....	106
壹、財經新聞網路資源分類.....	106
貳、財經新聞教學輔助網站解析.....	110
第五章 選材設計階段.....	115
第一節 教學對象、地點與時數.....	115
壹、教學對象.....	115
貳、授課地點.....	116
參、授課時數.....	116
第二節 教學目標.....	119
第三節 課文單元.....	121

壹、單元主題	121
貳、單元重點	123
第四節 教學活動	125
壹、教學活動設計之依據	125
貳、新聞閱讀理解活動	126
參、詞彙情境聚合練習	127
肆、單元重點說明與習題	128
伍、最新財經資訊活動	129
第六章 編輯製作階段.....	132
第一節 教材階層與大綱	132
壹、教材階層	132
貳、教材內容大綱	134
第二節 教材設計範例	138
第七章 結論與建議.....	150
第一節 結論	150
第二節 研究之限制	153
第三節 建議	154
參考資料.....	155
附錄一 財經新聞形式／新聞分析文體	
附錄二 財經新聞形式／專家的話文體	
附錄三 財經新聞形式／曲線圖	

圖 次

圖 2-1 閱讀理解中感覺信息與非感覺信息的相互作用	42
圖 3-1 設計與維持語言課程的系統化方法.....	60
圖 3-2 語言課程發展進程.....	61
圖 3-3 從起點開始的教材發展步驟.....	68
圖 3-4 語言教材設計模式.....	70
圖 4-1 財經新聞用語類別與統計	90
圖 4-2 新聞文體關係圖	96
圖 4-3 財經新聞形式類別與統計	98
圖 4-4 倒金字塔新聞形式之一	100
圖 4-5 倒金字塔新聞形式之二	101
圖 4-6 倒金字塔新聞形式之三	102
圖 4-7 倒金字塔新聞形式之四	102
圖 6-1 教材階層分析圖	133
圖 6-2 教學重點教學指引	138
圖 6-3 新聞前導教學指引	139
圖 6-4 首次閱讀課文教學指引	140
圖 6-5 詞彙注釋教學指引	143
圖 6-6 句子構造教學指引	144
圖 6-7 首次閱後理解問答教學指引.....	144
圖 6-8 再次閱後理解問答教學指引.....	145
圖 6-9 課文理解測驗教學指引	145
圖 6-10 單元重點教學指引	147

圖 6-11 詞彙填充教學指引.....	148
----------------------	-----

表 次

表 2-1 新聞教學與文藝教學的差異.....	17
表 2-2 漢語縮略方式	18
表 2-3 母語與第二語言閱讀教學之差異.....	29
表 3-1 第二語言教學法列舉.....	48
表 3-2 第二語言教學法主要流派分類表.....	51
表 3-3 新聞語言教材評析	53
表 3-4 商業語言教材評析	54
表 3-5 閱讀技能教材評析	55
表 3-6 專業語言教材評析	56
表 3-7 教學設計步驟.....	64
表 3-8 教材設計階段.....	69
表 4-1 兩岸中文財經報紙之版名	75
表 4-2 日、美、英財經報紙之版名.....	76
表 4-3 台灣財經新聞網站之內容分類	77
表 4-4 財經新聞漲與跌近義詞	86
表 4-5 財經新聞工業生產類動詞	86
表 4-6 財經新聞買賣類動詞.....	86
表 4-7 財經新聞財務運作動類詞	86
表 4-8 財經新聞公司名	87
表 4-9 財經新聞景氣與業務類名詞.....	87
表 4-10 財經新聞金錢與財務類名詞	87
表 4-11 財經新聞原料商品名詞	88

表 4-12 財經新聞數字類用語	88
表 4-13 財經新聞特定團體專業人士人名.....	89
表 4-14 財經新聞機構或地區名	89
表 4-15 財經新聞行業名	89
表 4-16 財經新聞用語統計	90
表 4-17 財經新聞文體統計	98
表 4-18 財經新聞網路教學資源一覽表	108
表 5-1 華語中心學制一覽表.....	117
表 5-2 授課進度設計.....	118
表 5-3 財經新聞教材單元重點	124
表 5-4 教學活動設計.....	131
表 6-1 財經新聞教材大綱.....	134
表 6-2 漢語縮略方式與例子.....	146

摘 要

關鍵字：華語文教學、新聞華語、教材設計、財經新聞辭彙、網路資源

隨著大中華經濟圈在全球影響力日漸升高，財經新聞華語教材的需求也逐步加溫中，本論文即針對財經新聞教材的規畫設計進行探討。研究方法採「發展研究法」，同時運用「內容分析法」與「行動研究法」，採取功能語言觀的視野，以溝通式教學法為設計主軸。

在內容分析方面，於第二章探討新聞教學、商業教學、閱讀教學、網路輔助語言教學的授課方式與授課重點，以及相關教材編寫的特色。第三章進行現有相關教材分析，並陳述教材編寫與課程設計的理論，綜合相通之處，歸納出教材設計要素與程序。

財經新聞華語閱讀教材的發展，採取編前分析、選材設計、編輯製作等三個階段。在編前分析階段，以筆者所編寫的財經報紙標題共 223 則為語料，針對財經新聞用語特色，進行語料分析。另外，也對財經新聞網路資源進行蒐集與分類。

在選材設計階段，依照教學與教材設計項目依次進行設計，再以編前分析結果為課文單元主軸與單元教學重點，架構起財經新聞教材的雛型。在編輯製作階段，先列出教材的大綱內容，再實際設計出一個課文範例，以呈現教材規畫設計的成果。

第一章 緒論

第一節 研究背景與動機

中國大陸與台灣兩岸經過十餘年的努力，分別於 2001 年十二月與 2002 年元月加入世界貿易組織（WTO），進一步與國際接軌，邁向全球化。景氣陰霾籠罩國際，唯中國經濟一枝獨秀，中國「入世」後，全球企業加倍重視這個龐大市場，日本管理大師大前研一（2002）斷言：「中國在未來二十年內，將成為僅次於美國的國際經濟與政治強權。」（蕭美惠，2002）新世紀伊始，大中華經濟圈已躋身國際經濟與政治舞台上耀眼的區域。

在大中華經濟圈磁吸效應帶動下，中國商潮一波接一波，華語學習也跟著水漲船高，中文學習熱方興未艾，「財經新聞」正是叩開兩岸經貿大門的敲門磚，華語學習者欲透過財經新聞了解商機，評估就業及投資的效益，閱讀並理解財經新聞，成為許多華語學習者的重要課題。「財經新聞華語教材」的需求性也乘時而起，新教材的特色分析與編纂，成為新時代的迫切任務，正待有心人共同耕耘。

本論文「財經新聞閱讀教材規畫設計」的研究動機如下述：

一、專業華語的趨勢

「專業語文」是與「一般語文」相對的類別，例如：商業、科技、學術等專業領域，所使用的詞彙、句構、章法與一般語文不盡相同，以專業

英語文為例，「學術性英語」、「科技英語」、「護理英語」等，係依特定學習者之特殊需求而設計。華語教學領域，「專業華語」也逐步開展，例如褚福章編著的「科技漢語教程」¹、羅青哲編著「實用商業會話修訂本」²、蘇依凡與吳美麗著的「醫學辭彙輕鬆學」³等，皆屬於「專業華語」教材。因此，為呼應新時代分眾的要求，華語教學的新聞課在內容上，也必須予以專業區分，另闢「財經新聞華語」，以滿足華語學習者特殊的需求。

二、溝通式教學法的潮流

溝通式教學法強調語言功用、溝通需要，重視教學活動的設計，並且主張在適當的社會文化情境裡，來學得目標語。新聞的功用之一就是動態的「連續性」事件報導，有前因、後果與事件的發展演變，因此，新聞教材也應呈現此特色。惟市面上所見的新聞閱讀教材，大都因循固有的思考框架，以「文選」方式編排，未能呈現新聞報導的特質，也欠缺活潑的教學活動設計，未充分注入溝通式教學法的精神。

三、新聞教材即時更新的必要性

新聞文學與普通文藝的另一區別為「時效性」，然而新聞教材囿於編排印刷時間的損耗，造成時效上的落後，在課堂上學習時，皆已成為「舊聞」。值此網路科技不斷更新進步的廿一世紀，教學上應用網路資源，已經風起雲湧，新聞教材若能結合網路資源，將可彌補教材內容陳舊之憾，讓學習者接觸到即時的新聞資訊。

¹ 褚福章.1990.《科技漢語教程》.天津：天津大學出版社.

² 羅青哲.2000.《實用商業會話修訂本》.台北：師大中國語言文化教學中心.

³ 蘇依凡.吳美麗.2000.《醫學辭彙輕鬆學》.台北：師大書苑有限公司.

第二節 研究目的

基於以上的動機，本論文之研究目的鎖定在「財經新聞閱讀教科書」的分析與發展。研究者希望探求，站在教材設計的立場，一本專業語言教科書形塑誕生的要素與發展編寫的歷程。本研究的最終目的，是期待透過對一本華語文教科書的分析選材與範例課文的實際編寫過程中，對整體華語文教材相關事務有初步的接觸與理解。

具體而言，本研究盼透過一連串的語料分析、課文與教學活動之設計，能夠解答下述問題：

一、財經新聞的語言特色

財經新聞的語言特色是什麼？「財經詞彙」可分那些類別？這些詞彙特色如何設計置入教科書中，成為教學的重點？

二、財經新聞的內容分類

財經經濟新聞獨立成為一個專門領域，所包含內容類別是什麼？這些財經新聞內容，如何安排融入教材中，成為教學單元的核心內容？

三、溝通式閱讀教材的實踐

溝通式新聞閱讀教材的要素有那些？溝通式閱讀教材的具體雛型為何？本論文將嘗試設計出一個課文範例，以驗證設計模型的可行性。

四、網路資源的運用

值此電腦網際網路盛行的 E 時代，財經新聞教材可運用的網路資源有那些？而網路資源又如何與教學活動進行整合？

第三節 研究方法與研究過程

壹、研究方法

本論文以「發展研究法」為主軸，貫串整篇論文，每一個章節採用「內容分析法」、「行動研究法」進行獨立的探討，內容之敘述則輔以相關學者專家論文結晶，交織成論文之架構。

一、發展研究法

「發展研究法」的精神，在於結合學理探究與具體實踐，任何的實踐結果都是從最初的觀念建立開始，一直到真實踐履間的過程累積。進行政序是基於已經預設的教學目的，從務實的需求出發。進行之初，研究者必須從前人的相關文獻資料歸納分析，求出此方法或工具的優異處，以及要發揮該優點最恰當的設計原則，並依此原則製作出示範性的雛型系統，加以修正。

筆者基於編寫教材的教學目的。先進行文獻蒐集，再從教學設計與教材設計理論中歸納分析，求出適當的教材設計程序，分別為編前分析、規畫設計、編輯製作等三階段，再依此程序發展出財經新聞教材雛型。

筆者也藉由文獻探討，歸納出新聞閱讀理解的三個途徑，分別為新聞內容理解、詞彙語言理解、文體形式理解，在教材編前分析階段，便本著這三條途徑，進行語料分析，欲分析出財經新聞的內容特色、詞彙特色、文體特色。筆者同時亦經由文獻探討，得出教材規畫設計的要項，分別為教學對象、教學時間、教學地點、教學目標、課文、教學活動等項目，在教材規畫設計階段，便依循這些要項，逐一進行教材的設計工作。

最後，依據教材規畫設計階段的結果，主要是課文與教學活動的部分，實際設計出一個課文範例。此課文範例亦即總結前述文獻探討、語料分析、教材設計的各项結論，凝聚形塑而成的具體成果。

二、內容分析法

「內容分析」亦稱「資訊分析」或「文獻分析」。在許多領域的研究，常需透過文獻獲得資料，因此內容分析研究者便有其價值與採用的必要。

「內容分析」是將與研究問題有關的文獻，予以探討或評述、綜合與摘述。這些文獻主要包括：期刊、摘要、評論、圖書、雜誌，以及其他研究報告（王文科，1996）。

筆者所參考與分析之文獻與資料類別，包括下列各方面：

- (一) 文獻資料：範圍涵蓋師範大學華語研所就學期間建立的講義資料、專書、期刊資料、研討會論文、任職報紙新聞職場所累積的實務文件等。
- (二) 第二語言教材：從華語與英語為第二語言教學的教材取材，選擇新聞語言、商業語言、閱讀技能教學、專業語言等四種類別，且以溝通式教學法編寫而成的教材。
- (三) 網路資源：藉著無遠弗屆的電腦網路，蒐集台灣、大陸、香港、新加坡、美國等地的華語文教學資料。另外，蒐尋觸角也伸向台灣、日本、美國等地的新聞媒體網站。
- (四) 財經專業報紙：本論文語料來源鎖定「財經專業報紙」，主要對象為本地的「工商時報」，另參考本地的「經濟日報」，香港及大陸地區的「信報」、「中國證券報」，日本「經濟新聞」、「日經金融新聞」、美國 The Asian Wall Street Journal、英國 Financial Times 等多種財經專業報紙。
- (五) 個人財經報紙標題作品：筆者於 2002 年前七月在工商時報任職期間，累積了多張報紙版面編輯作品及多則標題作品，這些標題作品皆成為財經新聞語料分析的來源。

三、行動研究法

「行動研究」主要透過「行動」與「研究」的結合，減少學術理論與實務的差距。卡爾與甘美斯（Carr & Kemmis，1986）界定如下：「行動研究是在社會情境中，自我反省探究的一種形式，參與者包括教師、學生、校長等人，其目的在促發社會的或教育實務的合理性與正義性、幫助研究者對實務工作的了解、情境之實務工作能夠付之實施而有成效」（吳明隆，2001）。

筆者曾任教於華語中心，對「新聞華語」課的教材編寫以及課堂上與學生的互動，有切身的經驗與思考，這些心得便化為筆者撰寫研究的動能之一。教學經驗顯示，學生常感教材內容陳舊，所閱讀之內容與授課當時的社會現狀不符，而解決之道則是補充較新之教材內容。另外，新聞華語課的詞彙量大，且常出現近義詞，教師若能運用巧思，將眾多詞彙予以情境分組，將有效促進學生吸收及記憶詞彙。這些教學經驗，都啟動了「財經新聞閱讀教材」的設計構思。

除了華語教學領域，財經新聞編輯與採訪亦是筆者馳騁的職場，對於財經新聞的閱讀理解與標題製作，具有多年的實務經驗，也累積了可貴的報紙編輯作品，這些編輯成品，包括標題與標題所引導的新聞，也化為本研究分析財經新聞詞彙用語特色及財經新聞文體形式的語料素材。筆者藉者對報紙新聞詞彙的分析，再加上語言學及新聞學理的佐證，在理論與實務相互激盪下，拓展了對財經新聞用語全面且深入的認識，這些理解也進一步點燃「財經新聞華語閱讀教材」的規畫創意。

貳、研究過程

本論文基於發展研究法，論文研究過程中，從最初的觀念發想，相關文獻的蒐集、財經新聞語料的累積與分析，不斷的往復推敲、抽絲剝繭，一直到教材設計模式的開展，最後呈現教材的具體雛型。

相關文獻蒐集方面，範圍涵蓋國立台灣師範大學總圖書館、國立台灣師範大學華語文教學研究所圖書室與英文系圖書室、國立政治大學總圖書館、中國時報與工商時報資料室、國立台灣師範大學附近的外文書籍與大

陸書籍書店、台北市立圖書館、相關語言教學研討會，並接受指導教授建議方向，經過逐一過濾、篩選，所累積而得的專書或研究論文資料。

在第二章文獻探討部份，筆者扣住財經新聞教材為核心，鎖定新聞華語、商業華語、閱讀教學、網路輔助語言教學等四個相關領域，在前人智慧結晶中披沙揀金，冀望淘瀝出適合財經新聞教材的教學重點與編寫原則。另外，筆者也藉由文獻探討，歸納出新聞閱讀理解的三個途徑，分別為新聞內容理解、詞彙語言理解、文體形式理解，將在第四章教材編前分析階段，本著這三條途徑，進行語料分析。

第三章先進行現有教材的分析，教材來源包括國立台灣師範大學總圖書館、華語文教學研究所圖書館、英文系圖書館、台北市立圖書館、國立台灣師範大學附近的外文書籍與大陸書籍書店等。從華語與英語為第二語言教材取材，選擇新聞語言、商業語言、閱讀技能教學、專業語言等四種類別，且以溝通式教學法編寫而成的教材，遍閱數十本教材後，以內容是否充實、教學活動是否有創意、編排是否完善等為取捨標準，最後擇定八本教材如下——新編漢語報刊閱讀教程（黎敏，2000）、新世紀商用漢語高級讀本（Jane C.M. Kuo，2001）、中級漢語精讀教程（趙新，1999）、科技漢語教程（褚福章，1990）、In the News（E.Tiersky & M.Chernoff Maxine，1993）、Reading 3（Simon Haines，1987）、New International Business（L.Jones & R.Alexander，2000）、Earth Sciences（C St J Yates，1988）。亦即從新聞、商業、閱讀、專業等四領域中，分別選擇華語與英語教學教材各一，計有八本第二語言教材為借鏡之對象。

接下來展現多種教學設計與教材設計模式，再從中導出財經新聞教材的設計程序，分別為編前分析、規畫設計、編輯製作等三階段。筆者同時

亦經由教學設計與教材設計模式探討，得出教材規畫設計的要項，分別為教學對象、教學時間、教學地點、教學目標、課文、教學活動等項目，在第五章教材選材設計階段，將依循這些要項，逐一進行教材的設計工作。

第四章、第五章，分別為財經新聞教材的編前分析階段、選材設計階段，係本論文發展的重心。第四章「編前分析階段」，試著分析出財經新聞內容特色、詞彙特色、文體形式特色。在新聞內容特色方面，筆者先羅列財經報紙之版名、財經新聞網站之內容類別，同時列出新聞學者對財經新聞的分類，然後綜合歸納出財經新聞內容類別，以利於教材編寫時切分單元的依據。

語料來源之一為「國內外財經專業報紙」，承工商時報大陸組與國際組提供大陸、香港、日本、英國、美國等地財經專業報紙，筆者也向書局購買外文財經報紙。所蒐集並分析的財經專業報紙分別如下：本地之「工商時報」、「經濟日報」，香港及大陸地區的「信報」、「香港經濟日報」、「中國證券報」，日本「經濟新聞」、「日經金融新聞」、「日經產業新聞」、美國 The Asian Wall Street Journal、英國 Financial Times 等十種財經專業報紙。

在財經詞彙特色方面，由於報紙新聞的寫作形式，一般採用「倒金字塔式」，即第一段導言涵蓋了全部新聞的重點，而標題又是導言的精華，標題可以說是全部新聞的縮影，因此，由標題的用語可以窺見新聞報導用語的一斑。筆者以「行動研究」的方式，將個人所編輯撰寫之財經報紙標題作為研究分析的對象，時間為 2002 年元月至七月，每月隨機抽樣出四個版面，共二十八個版面，每個版面約有七至十組的標題，每組標題不論標題行數多寡，只選取一行主標題，共蒐集了 223 則標題為語料。首先，挑選出生詞，而不屬於生詞的用語，例如：數字類用語、漲跌類同義詞，

因為出現頻率高，也列為統計的項目。再分為動詞與名詞兩類，每類再按詞義區分為若干小類別。

在財經新聞的文體特色方面，亦進行語料分析。如上所述，筆者於 2002 年前七月在工商時報任職期間，累積了多張報紙版面編輯作品，由於擔任「輪流編輯」，因此版面內容橫跨傳統產業、科技、國際、金融、證券、工商服務新聞等多種類別，這些新聞報導皆成為財經新聞語料分析的來源。語料抽樣以「隨機抽樣」方式，每月抽取四個版面，取得廿八個版面，共 223 則新聞報導。

在網路資源方面，分為兩類，第一類為華語文教學相關網站，筆者參考了國家圖書館遠距圖書服務系統、全國博碩士論文資訊網、國立台灣師範大學華語文教學研究所等網站。第二類為財經資訊網站，筆者經由口頭諮詢，獲得工商時報多位採訪組主任與記者提供財經網路資源，同時參考 keobke（2000）將教學輔助網站分為軟體程式、資料庫、字詞典與百科全書、新聞等四種之理論，再逐一上網搜尋使用與評估。最後將財經新聞相關網站分為五大類，即財經新聞網站、理財資訊網站、新聞資料庫、入口網站、字詞典等，並整理列出網站名稱及網址，以便於「財經新聞閱讀教材」課文取材及教學活動採用。

第五章「選材設計階段」，乃以第四章編前分析階段的結果為基石，搭起財經新聞教材的樑架，將財經新聞內容類別化為教材課文單元，財經新聞之詞彙特色與文體類別則納為課文單元教學重點。除了課文單元設計外，筆者亦經由第三章教學設計與教材設計模式探討，得出教材規畫設計的要項，分別為教學對象、教學時間、教學地點、教學目標、課文、教學活動等項目，在本章教材規畫設計階段，便依循這些要項，逐一進行教材

的設計工作。

第六章為「編輯製作階段」，依循第五章所設計出來的課文架構，並從工商時報進行課文取材，先列出教材內容大綱，並實際設計一個財經新聞教材的課文，驗證第五章選材設計階段的可行性，並具體展現本篇論文的研究成果。

第四節、研究範圍與名詞釋義

壹、研究範圍

一、第二語言教學之授課重點

由於「財經新聞華語閱讀教材」是個全新領域，而其內容又可切分為不同範圍，因此，鎖定新聞華語教學、商業華語教學、閱讀技能教學、網路輔助語言教學，蒐集相關文獻，梳理歸納授課內容之重點，並參考英語教學相關文獻，以資為財經新聞教材編寫的指路明燈。

二、溝通式第二語言教材

「財經新聞華語閱讀教材」所選擇的教學觀為「功能式」語言觀，與此相應的教學法則為「溝通式教學法」，因此，從華語與英語為第二語言教學的教材取材，由海峽兩岸及美國所出版，而且具有溝通式教學觀，選擇新聞語言、商業語言、閱讀技能教學、專業語言等四類教材，總共八本教材，期盼藉由現有教材的分析，能啟發財經新聞教材的編纂方向。

三、教學設計、教材設計之模式

包括一般課程及語言課程之教學設計，及教材設計相關模式，特別是華語教材設計要素之探討。

四、財經新聞

範圍涵蓋兩岸三地、日本、美國、英國等地的中、日、英文財經新聞報紙、台灣財經資訊網站，分析財經新聞之內容分類，並鎖定台灣財經專業報紙「工商時報」，分析其中的語言特色及文體類別。

五、財經網站

主要針對台灣本地的網站，範圍橫跨新聞網站、投資理財網站、新聞資料庫、入口網站、字詞典等類別。

貳、名詞釋義

一、華語

「華語」即台灣目前所謂的「國語」，相當於中國大陸的「漢語」和「普通話」。「華語文教學」一詞所指針對非以華語為母語之人士進行之教學，本論文在引用中國大陸地區學者文獻資料及探討相關文章時，亦沿用「對外漢語教學」一詞。

二、教材

林寶山（1988）將「教材」的涵義分為兩種，一是指教師用以協助學生學習的各種材料，例如教科書、幻燈片、影片、補充材料等。另一個涵義則是指各種教學材料上所包含的題材或內容。「教科書」則為學校或教育當局為學生設計的書面資料。其功能在使學生獲取知識，練習技能，培養態度和價值觀。至於教科書的內容包括學習目標、學習內容、練習題、測驗題、實驗活動等。

本論文所指的「教材」等同於「教科書」的概念，乃是指教師教授學科內容時，有計畫、有組織的具體內容及其資料。包括：教科書、教師手冊、練習本等。教材可填補學習者的求知欲（認知），形成價值判斷（情意），藉以增進工作、生活技術能力（技能）。

三、財經新聞

以下先列舉專家對財經新聞的定義，最後再歸結出一個共通的看法。

（一）方怡文、周慶祥（1999）：

經濟新聞與每個人息息相關，舉凡所有的經濟活動，如人民的納稅、銀行的存款、股票的投資、進出機場的商品查驗等，都是屬於經濟新聞的範圍。

（二）彭朝丞（1998）：

經濟新聞是關於社會生產方式新近發生的事實的報導。是反映、服務和指導經濟工作和人民群眾的經濟生活的新聞。它既有生產力方面的問題，又有生產關係方面的問題；既有生產領域的問題，又有流通、消費、分配等領域的問題；既有基本經濟理論的研究與實踐問題，又有農業、工業、商業、交通、能源、外貿、資源、人口、股票等具體行業的宏觀調控與發展協調問題。

（三）董玉琴（1999）：

經濟新聞即報導人類社會最新的經濟關係、經濟活動和最新的自然經濟現象。經濟新聞所涉及的内容廣泛：黨和政府的經濟政策、工農業生產和商業活動、企業經濟管理的動向和成績、經濟信息、市場行情。它又可分為以下三類：1.政策性經濟新聞。2.信息性經濟新聞。3.服務性經濟新聞。

（四）Lanson & Fought（2001）：

數字、經濟術語、長條圖，財經新聞比綜合性新聞具專業性。媒體工作者持續追蹤科技改革，並且試著找出科技將會如何影響人類生活。從股

市漲跌變化到保險節稅，這些新聞都與許多人的生活習習相關。財經新聞涵蓋的範圍從生產線及於辦公室；無論是網路或紙本紀錄，從公司年度報告到政府檔案，都是重要的資訊來源。企業經營盈虧、產品的生產與銷售、利率匯率的升降變化，都是財經新聞報導的重點（林嘉玫，2001）。

總之，凡是涉及財政、經濟與各項工業、商業行為有關的活動，均稱為財經新聞，如經濟部、財政部與中央銀行所發佈的金融、財政政策，財經學術機構研究調查或民間工業生產、商業交易行為，均為財經新聞（方怡文、周慶祥，1999）。

第二章 文獻探討

財經新聞閱讀教材，涵蓋了新聞教學、商業教學、閱讀教學、網路輔助教學、新聞閱讀理解等多個領域，本章將切入這些領域爬梳研究文獻，並歸納整理出相關課型的教學重點、教學方式與教材特色，以作為財經新聞閱讀教材編寫的參考。

第一節 新聞華語教學與教材編寫

壹、新聞華語教學

「新聞閱讀」課的時代感與實用性強，向來是深受外國學生歡迎的熱門課程，學生們覺得讀報課可以幫助他們了解各方面的社會現實，還能學習到最新最實用的書面漢語（潘兆明、陳如，1999）。

一般學生在求學過程中，所接觸的閱讀教材，大部分都是文藝篇章，而新聞教學與文藝教學兩者存有差異，不盡相同。胡林生（1994）指出，在教學重點方面，文學篇章重感情陶冶與鑒賞力培養，新聞教材乃在促進學生對各種社會現象的了解、實用性較強，因此在教學策略上也有所不同，前者旨在理解語言文字、後者須幫助學生擴大信息量（參表 2-1）。

表 2-1：新聞教學與文藝教學的差異

教材	教學重點	教學策略
文學篇章	1.培養學生的文學欣賞能力 2.進行思想、感情的陶冶 3.提高閱讀、寫作的水平	對篇章的思想內容、語言文字作各種深入的理解活動
新聞教材	1.培養學生分析事理的能力 2.促進了解各種社會現象、問題 3.擴大有關篇章的信息量	對有關的資料進行補充，以擴大信息量，並作各種整理和研究活動

（取自胡林生，1994，從內容和形式的特點來談新聞教學的深化和專化）

報刊課為學生學習「新詞」提供了有效的手段（余維欽，1996），新聞詞彙成為教學的重點項目。陳君宏（1987）提醒新聞教學須考量「近義詞」辨析，如「會見、召見、約見、拜見、接見……等」。羅青哲（2000）主編的「新聞選讀Ⅱ」則明確將「文白夾雜」、「縮略語」、「虛詞」、「近似詞」等詞語項目訂為教學目標：

- （一） 能掌握新聞報導要旨。
- （二） 熟悉報紙語式，例如，語彙文白夾雜現象，新聞縮略語意涵，如：「締」可能是「締造」、「締結」，「呈」代表「呈現」等。
- （三） 認識漢語虛詞用法，如「則」、「而」、「以」、「藉」等，做為學習文言文的基礎。
- （四） 熟悉中文詞彙構造特性，如詞頭（「加」「對」「總」）、詞尾（「性」「化」「法」）。
- （五） 能掌握類似詞用法差異，教材內已涵括的類似詞如：對抗、對立、對峙、對話（羅青哲，2000）。

其中，「縮略語」的教學值得予以重視。新聞報導為了節省篇幅，一些人名、地名、物名、會議名、事件代表的總稱，多被縮略以求簡短（鄭貞銘，1986；鄭伯份，1986；巫宜靜，1998）。例如：「俄國外（交部）長昨（乘坐）飛（機）抵（達）開羅，今（天）起將與埃（及）以（色列）兩國外長討論中東問題。」（馮禹，2000）。報刊上的簡稱，大部分在字典或其他參考書中查不到，教師需花功夫去鑽研，然後作出注解（蘇邁凱，1985）。

漢語縮略的方式有下列幾種：數字縮語、首字縮語、稱謂的省略、非固定詞組的省略（姚榮松，1996）（參表 2-2）。

表 2-2：漢語縮略方式

縮語	數字縮語	數詞＋共同詞	例：五愛
		數詞＋共同屬性或意項	例：四害
	首字縮語		例：蔣宋孔陳
略語	稱謂的省略	取全稱中每個詞首字	例：中共
		取前半部	例：清華（清華大學）
		取後半部	例：解放軍（中國人民解放軍）
		取名稱中最有代表性 二字	例：北影（北京電影製片廠）
	非固定詞組 的省略	取詞組成分的首字	例：義演（義務演出）
		取詞組成分的首尾二字	例：普查（普遍調查）

（施寶義、徐彥文，1990，轉引自姚榮松，1996）

新聞文學除了具有內容豐富新穎、詞彙量大等屬性，動態性強也是特色。同一主題的新聞，發布獨立的單篇新聞稿之後，也經常以系列方式，連續數日追蹤報導（鍾蔚文，1992）。現有的新聞教材內容雖然由一個或多個新聞點所構成，但一般只停留在一個層面，胡林生（1994）建議新聞教學可予以深化與專化：

（一）「深化」：即指新聞教材在內容方面的深層化，以彌補新聞教材在課堂教學上的不足，擴大點式新聞的橫斷面，使學生對新聞教材有更全面和徹底的認識。深化的教學，有以下幾個程序：1.了解關鍵性的問題；2.提供補充資料；3.講解關聯性的新聞。

（二）「專化」：即指同一個新聞點多個層面的發展。進行動態新聞教學時，就有必要擴大一個層面的新聞點，把同一個新聞點多個層面的發展，連貫起來看待，新聞教學才能指示動態新聞的直線動態發展。在教學上，是以某個新聞點作為教學的核心，然後以這個新聞點作為縱線發展的關鍵，來探討事件的始末，以及事態發展所帶來的各種影響。

許俐珍（1996）針對報刊的高級班教學，主張閱讀量要加大，除繼續精讀教學外，可開始進行泛讀教學、訓練快速閱讀能力、文章理解能力、對文章內容進行歸納總結並表達。

貳、新聞教材編寫

新聞內容的觸角廣泛，包含生活中各種資訊，新聞教材也反應此種屬性，呈現出內容豐富、形式多元的特質。胡林生（1994）認為新聞教材有以下特點：1.內容特點：強烈的時代性、豐富的社會內容。2 形式特點：

表達形式包括新聞、副刊、言論、服務等。在報導方法上又分為專訪、特寫、座談、評論、描述等方式。

新聞內容也具有「時代感強烈」的特質，報導國內外最新的資訊與重大事件的進展，教材要如何表現此種屬性呢？許俐珍（1996）認為報刊課教材應由固定教材與臨時選編教材兩部分組成，以固定教材為主體，在教學時選取一些反映當代社會生活，其難度與內容又與固定教材相適合的文章，作為對固定教材的補充，這樣，使學生覺得報刊課與社會生活結合緊密，學到的知識在實際中得以運用，提高了學習熱情，也強化教學效果。與許俐珍論點相近，陳君宏（1987）的想法更徹底，認為「教材文章應現選、現編」，報刊具有時間性、實用性、豐富性和難度大等特點，在教學上須以簡便的、生動的形式體現出來。教材文章應現選、現編，找尋有代表性的文章，不必排斥嚴肅與難度文章，而系統性為貫徹實用目標最好的辦法。

現代第二語言教學法，所提倡與標榜的是：真實性及富意義（葉德明，2001）。報紙的版面大小、編排與教科書不同，但報刊教材通常將所收錄的新聞篇章重新打字再排印，內容雖然相同，但形式上卻全然改觀，已經違反了「真實性及富意義」的教學精神，因此，蘇邁凱（1985）建議報刊教材可用原版報刊、影印與打字多種方式同時並行：

「分發給學生的報刊教材，有的是原版報刊文章，有的是報刊影印件，這樣使學生有機會看到報刊文章上原來的字體、排版、標題、圖片等等。學生讀這種教材有一種『實感』。同時讓學生熟悉中國報紙的編排、漢語橫寫與豎寫的格式，這對增強學生的漢語感是有益的。除此之外，特別是對中級水平的學生，我們也將報刊文章打印出來，把原來的字體放大，這樣便於閱讀。打印出來的報刊文章經常用兩種字體（簡體、繁體）」

（蘇邁凱，1985）

編寫教材時也應全盤考慮，編寫出各自獨立又有連貫性的系統教材。例如報刊語言基礎、報刊閱讀教程、熱門話題即是不同層次的教材。文化背景知識的介紹在教材編寫中也應予重視，例如：國家政治、行政制度知識等（許俐珍，1996）。

參、啟示與小結

「新聞教學」宜指示動態新聞的直線動態發展，擴大一個層面的新聞點，把同一個新聞點多個層面的發展，連貫起來看待。而新聞課的詞語教學，須留意新詞、近義詞辨析、縮略語、虛詞、文白夾雜等現象。

「新聞教材」可由固定教材與臨時選編教材兩部分組成，或是「現選、現編」，以符合報刊具有時間性的特點。而分發給學生的報刊教材，可以直接採用原版報刊文章，或是影印報刊文章，以吻合現代教學真實性與意義性的精神。

第二節 商業華語教學與教材編寫

商業華語屬於專業語言的一支，教學的重點是什麼？宜引導學生進行何種的教學活動？教材編寫素材取自何處？這些都是本節所要探討的主題。

壹、商業華語教學

商業華語屬於專業語言的一支，而專業語言的濫觴則是專業英語。專業英語（ESP）源起於二次大戰後，國際間科技交流、貿易往返逐漸頻繁，西元一九七〇年代石油危機，使得世界各國有了更密切的關係。由於英語是國際性的語言，因此從事英語教學的專家們投入於各種教學理論與實證研究，發現一般英語（General English）課程教材與教法，已無法滿足科技、醫療、或經貿等專業從業人員的實際需求，故逐漸地發展出有別於一般英語的專業英語教學理念（陳璧清、李元墩，1996）。

一般的語言教學課在內容上以日常生活、校園生活、人際交往為主，與學生的生活結合得比較緊密，而商業華語，以經貿活動中的交際話題為主，它的語法結構複雜、長句和複句多、邏輯性強，還有大量的經貿專業詞彙，書面語多，學生學習起來就有難度（張寶玲，2000）。教師須有效的組織課堂教學活動，把一些規律性的東西教給學生，這樣就可以減輕學生記憶的負擔，幫助他們儘快理解並掌握經貿專業詞彙，增強學生對這門課的學習興趣和信心。

隨著大中華經濟圈的勢力，在國際市場版圖穩健擴張，商業華語課程也逐漸增加。Chen（2001）在密西根大學開設「商業漢語」課，講授重點鎖定在國際貿易的協商、商業書信寫作、商業文件的理解與翻譯、商務口語表達、商務文字處理等。課堂上學生須學習商業範疇常用的詞彙、短語與句型。澳大利亞維多利亞學院的「商業漢語課程」（黎楊蓮妮，1994），在教學上突出商業漢語的特點，讓學生明瞭商業漢語在形式、結構和表達上的特殊要求，強調明確、一詞一義，避免歧義和模糊。新加坡大學也開設商業華文課程（謝世涯，1998），有關財經資訊閱讀的教學內容規畫如下：選讀有關改革開發、投資狀況、市場經濟、金融與證券市場等篇章，通過討論課和作業練習，按部就班的逐步提高閱讀與分析商業資訊篇章的能力。

專業語言皆強調溝通交際功能的訓練，商業華語也不例外。張寶玲（2000）指出，經貿漢語教學主要培養學生在經貿活動中運用漢語進行交際的能力。那麼，該如何達成交際能力的教學效果呢？教學上應遵循語言、專業、文化三結合的原則，即培養學生的語言技能、注入大量的專業知識和專業詞彙，也要介紹一些文化背景知識（張寶玲，2000）。而模擬真實世界的商務活動（to simulate activities in the business world）與運用真實材料（authentic materials）為能夠啟發商業華語學習者的教學策略（Chen，1998；Liu，2001）。

經貿專業詞彙的教學，是商業華語教學須把握的要點。理解與掌握經濟新詞語，可採行下述的教學內容與方式（謝世涯，1998）：

- （一） 教學生閱讀有關財經、商業資訊的篇章，一方面讓學生吸收有關篇章的內容，一方面則可理解這些詞語的含義與用法。
- （二） 印發常見的經濟貿易新詞語，讓學生自行閱讀，並規定在一定

時間內，進行口頭考查或筆頭測驗。

- (三) 教學生查閱這些經濟貿易新詞語的方法，例如介紹財經工具書或有關的期刊。

張寶玲（2000）進一步將詞彙群進行歸納與比較，巧妙運用派生、近義、反義等多重關係，有效鞏固及學生的詞彙量：

（一）確定重點詞，分出主次，啟發學生由感知到認知，在課堂上強化講解與練習。

（二）運用詞彙的派生性和擴展性，利用近義和反義關係，幫助學生擴大詞彙量。例如：暢銷、熱銷、滯銷、促銷等。

（三）歸納詞語搭配和常用結構，強化學生的記憶印象。例如：

提供—資金、貸款、技術。擴大—生產、市場、銷售量。

（四）比較分析近義詞，加深學生對詞義的消理解。例如：設立與成立、保障與保證等（張寶玲，2000）。

除了專業詞彙的教學，模擬真實世界的商務活動，也是商業教學的一項特色。張寶玲（2000）提出了具體的教學活動；1. 充分利用錄像，進行輔助性形象教學；2.設計交際情景和話題，讓學生進入角色，在實踐中加深理解； 3. 注重得體性，讓學生了解並學會運用不同的語體風格，整理歸納經貿交際活動中比較固定的表達方式。

Liu（2000）也提出了實際可行的教學經驗：以角色扮演進行口語溝通練習，情境則包括求職面談時進行三至五分鐘的自我介紹、國際貿易場合對於產品的議價等。教室也可以變換為不同的虛擬商業場所，例如機場、商場、餐廳、銀行、旅館等地。謝明華（1999）則設計電話應對、模擬求職、兩地經貿動態及新詞新語，並觀看話劇及電視。

貳、商業教材編寫

商業教材的設計，需注入溝通式教學法的精神，也要考量專業教材的特殊性，因此，林雪芳（1999）提出針對性、真實性、豐富性、整體性等四點原則，以為有志編寫教材者的參考：

- （一） 針對性：針對學習者之文化背景與學習目的、專業語言的教學性質、語言聽說讀寫四種技能所佔的比重。
- （二） 真實性：與實際生活與社會連結、語言交際能力、模擬實際的商業活動。而不是人工編排無意義、無思想的段落或對話。要具備真實性，至少應採取語段的形式。
- （三） 豐富性：擴大題材範圍、重視練習形式與功能。隨著工商業社會快速發展與改變，應跟上時代腳步，注意題材的代換、拓寬取材的範圍。
- （四） 整體性：進階設計的整體性、配套教材的整體性、相關各方專家的整體性。可以採用「小組編寫」與「中外合作」的方式，集合數人的智慧和設計，創造出更符合學習需求的内容（林雪芳，1999）。

專業語言教材的設計，可包括下列單元：1.語言，以表達專業知識；2.內容，須符合專業性或情境；3.各種文類；4.活動，在真實的情境和時間去處理真實的語言。學習活動也必須以學生要執行的任務為中心（黃自來，1990）。教材的涵蓋面要廣泛，不能僅限於貿易洽談，而應面向社會各行各業，例如金融地產、稅務會計、電腦科技、零售百貨、飲食娛樂等，皆在商業經濟活動中佔一席之地，教材也需各佔一章（謝明華，1999）。

專業教材的設計，不限於單元的分類，而且必須考慮到因應情境的語言能力。換句話說，在設計教材時，所關注的並不是學生應該知道什麼，而是如何引導學生培養以專技英文溝通的能力（黃自來，1990）。有的教材的編製者特別為學習者創造語言情境，例如「商務漢語口語教程」（Dessein 等，2000），幫助學生們使用他們已經學會的漢語，在特定情境中運用和練習，並使學生了解中國文化。

為了因應快速變遷的真實商業世界，有的教師的教學材料並不限於固定的教科書，也同時採用多樣化的補充資料，例如：

- （一） 媒體資源：包括電視與廣播節目、報紙與雜誌等。
- （二） 真實商業文件：這部分的範圍相當廣泛，涵蓋商業法律文件、官方的經濟報告、外貿投資公告等。
- （三） 正式書信：除了提供打字的书信，也提供手寫的傳真書信，較適合中高級程度的學生。
- （四） 公司行號宣傳簡介：無論是公司的形象廣告或是產品宣傳品，都可以引為補充性教材（Chen，1998）。

除了補充多樣化的真實商業世界的文件，也有教科書的編者直接蒐集真實材料，編排為課文內容，例如澳大利亞維多利亞學院編寫教材（黎楊蓮妮，1994），特別注意如下幾點：

- （一） 教材的來源：從中澳貿易有關機構和公司中，蒐集最近的商業文件，還花兩個月時間到中國實地採訪與蒐集資料，也把採訪的情

況錄製下來，作成教學錄影帶，當作商業漢語教學的輔助教材。

（二）教材的針對性：選編教材的主要標準就是中澳經濟關係和貿易。

（三）原始文件的整理和修改：有些原稿出現語病和錯別字，須進行修改，以讓學生學到正確的漢語。

所編成的商業漢語教材內容包括：商業函件、商業合同、意向書、協議書、商業外交辭令、商業演講詞、答謝辭、請柬、商業洽談、商業招聘、商業宣傳（如廣告、招貼、介紹商品的說明書、小冊子）、商業新聞、廣告等。

參、啟示與小結

商業語言的教學，必須以學習者的學習理由為依歸，採行溝通式教學法，模擬真實世界的商務活動，例如三至五分鐘的自我介紹、國際貿易場合對於產品的議價等，教室也可以變換為不同的虛擬商業場所。而字彙是專業語言教學的重點項目，可巧妙運用派生、近義、反義等多重關係，有效鞏固及學生的詞彙量。

教材的涵蓋面宜廣泛、注重交際功能，不能僅限於貿易洽談，而應面向社會各行各業，例如金融地產、稅務會計、電腦科技、零售百貨、飲食娛樂等。可採用真實材料化為教材課文，例如商業法律文件、產品宣傳物、正式書信等。另外，也可適當選用媒體資源，包括電視與廣播節目、報紙與雜誌等。

第三節、閱讀教學與教材編寫

閱讀能力是語言四技中的一環，培養閱讀技能是外語教學及外語學習的主要目的之一，本節旨在闡明外語閱讀技能的教學方式與教材設計可能的方向。

壹、閱讀教學

華語閱讀教學屬於第二語言閱讀教學，與母語閱讀教學有相當差異，王碧霞（1999）指出，母語閱讀以獲取知識為主，而第二語言閱讀目的為提高漢語能力。在練習要求方面，母語閱讀能獲取到知識就行，而第二語言閱讀須反復操練掌握。母語的閱讀模式以自上而下¹的模式為主，第二語言閱讀以自下而上²的模式占重要比重。在閱讀過程方面，母語閱讀能用少量語言線索預測內容，以意群為閱讀單位，整體理解，能把新知識納入已有知識網絡中，能較好地完成讀後練習；而第二語言閱讀很難對讀物作出正確的預測，帶有一定的盲目性，視覺感知以字詞為單位，常逐字逐句理解，常留在字面理解層，信息零亂，練習時有錯誤（喬印傳，2001）（參表 2-3）。

¹ 自上而下模式為 **top-down**，以較高層次處理過程，透過較低層次引導言訊息的流動，讀者僅為了證實假設和預測，而抽取文章訊息。

² 自下而上模式為 **bottom-up**，處理的訊息是從進入的視覺資料，進行到較高層的編碼，因為它們不包含較高層次處理過程，可以影響低層次處理過程的轉機，在使用上易遭致困難。

表 2-3：母語與第二語言閱讀教學之差異

		母語閱讀	第二語言閱讀
性質		陳述性知識學習	學習性知識學習為主
閱讀目的		獲取知識為主	提高漢語能力為主
練習要求		獲取到知識就行	反復操練掌握
閱讀模式		自上而下的模式為主	自下而上的模式占重要比重
閱 讀 過 程	閱讀前	1.有豐富的背景知識。 2.用少量語言線索預測內容。	1.缺乏背景知識。 2.很難對讀物作出正確的預測，帶有一定的盲目性。
	閱讀中	3.意群為閱讀單位，整體理解。 4.閱讀速度快。 5.自覺性強，能較快地證實或否定自己的觀點。	3.視覺感知以字詞為單位，常逐字逐句理解。 4.理解常常中斷，速度慢。 5.缺乏驗證觀點、修正判斷、否定結論能力，犯錯誤常不自覺。
	閱讀後	6.能把新知識納入已有知識網絡中，能較好地完成讀後練習。 7.推斷能力強，準確率較高。	6.常留在字面理解層，信息零亂，練習時有錯誤。 7.缺推斷力，理解準確率不高。

（取自王碧霞，1999，談閱讀課教學環節規範化，轉引自喬印傳，2001，漢語閱讀教學任務及其量化分析）

閱讀技能的培養須一步步逐級提升，因此，教學過程也必須適當的分級。喬印傳（2001）把漢語閱讀教學過程分為四個階段：初級、中級、高級、超高級。初級階段是指掌握了漢語語音知識和簡單句型語法後，對基本句型語法的進一步學習階段，大體相當於大學漢語學習的一年級；中級和高級階段大體相當於二、三年級，擴大詞彙量為主要教學任務；初級、中級、高級等三階段是漢語閱讀教學主要階段，超高級階段相當於四年

級，以專門用途的漢語閱讀學習為目的。

「練習」則是實現閱讀任務的主要方式。喬印傳（2001）指出：「閱讀任務的實現主要靠教材選材、閱讀練習和其他形式。由於漢語閱讀學習是程序性知識學習，其實現手段是練習操作，在此把練習看作閱讀任務實現的最主要方式。」

至於具體可行的教學活動，Finocchiaro & Brumfit（1983）提出適用第二語言閱讀教學的建議如下：

- （一） 闡明情境，以使學生明白段落主旨。
- （二） 擴展學生經驗，俾使他們了解情境中的成份。
- （三） 介紹生詞的發音及意義。
- （四） 教導拼音符號。
- （五） 協助學生在符合邏輯的篇章中學習生詞。
- （六） 協助學生了解文法功能、結構與生詞。
- （七） 協助學生理解語言溝通中，正式與非正式的表達方式。
- （八） 讓學生透過連接詞，去理解或猜測生詞的意義。
- （九） 指導學生分辨主旨與細節。

喬承傳（1997）則強調篇章理解、培養從整句閱讀入手的習慣：

- （一） 培養從整句閱讀入手的習慣：從理解文章的詞句入手，進行整句閱讀，從上下文把握新詞和難句的意思。
- （二） 一定的詞彙量和語法知識是閱讀的基礎。
- （三） 篇章理解是閱讀的核心：從文章中學習寫作的方法；明白文章的

層次、了解文章的脈絡、前後呼應和事情發展的因果關係；找出各段的主題，並說出大意或要點；摘錄文章中常用的詞彙、詞組和重要內容，或對自己有用的知識（包括語言和文化知識）。

除了篇章理解、整句閱讀、從上下文把握新詞等閱讀技能的訓練外，「過程式閱讀教學」（張玉玲，1994）也提供了教學上新的思想方向，教師可安排預測、閱讀及閱讀後討論等三層次的閱讀理解指導活動，然後再提供有關的後續活動。

貳、閱讀教材的編寫

Dubin & Olshtain（1986）從比較宏觀的角度出發，綜合了篇章結構分析、教材設計者的任務、閱讀單元的設計等元素，對閱讀教材編寫，提供如下建議：

（一）教材設計者需綜合下述不同元素：

1.閱讀活動本質的理論，尤其是在熟練閱讀的模式中所使用的閱讀策略；2.篇章結構成分或文體風格的分析；3.第二語言閱讀學習者的需求與特質。

（二）教材設計者的任務如下：

1.設計練習以促進閱讀學習者與範文的互動。2.提供不同的素材以增進閱讀能力，例如報紙、雜誌、休閒讀物等，因為良好的閱讀技能正是在閱讀過程中鍛鍊出來的。3.為第二語言閱讀學習者選擇適當的範文，而敘述體是比較理想的範文文體。

（三）閱讀單元的設計，則可包括下述各項目：

作者及範文背景介紹、泛讀閱前待答問題、範文、泛讀閱後問答題、精讀閱前待答問題、閱讀策略之運用（包括尋找支持觀點、故事線索、

作者直述之見解、從上下文猜測生詞等)、小組討論。

葉德明(1999)則針對華語文閱讀教材的編寫,建議要點如下:

- (一) 課文:標題明示文章內容、提供內容提要給學生概念、慎用停頓、句子、段落等標點符號、在重要關鍵詞下畫線。
- (二) 詞彙及練習:以合詞為單位,列出類詞。標出漢字發音、以句子配合練習詞彙。
- (三) 語法及練習:說明句子結構之文法要點、例句練習、句子重組練習、造句練習。
- (四) 閱讀理解:口述本課大意、寫一篇與本課內容相關的短文。

另外,編寫閱讀教材也可以融入基模(schema)理論,基模是個人根據既有的經驗與知識,形成對於世界各種現象與事物的種種理解模式。

McDonough & Shaw(1993)建議,在編排閱讀教材時,若能適當運用基模理論,將有助於幫助讀者預測即將出現的文章內容。Dubin & Olshtain.

(1986)提供的課文單元編排順序:「作者及範文背景介紹→泛讀閱前待答問題→範文→泛讀閱後問答題→精讀閱前待答問題→精讀閱讀策略之運用→小組討論。」便是將基模理論融入課文編排的範例。

參、啟示與小結

培養閱讀技能是外語教學及外語學習的主要目的之一,與母語閱讀教

學不盡相同，「練習」是實現閱讀任務的主要方式。在中級和高級階段，擴大詞彙量為主要教學任務。教師可提供學生預測、討論、閱讀及閱讀後三層次的閱讀理解指導活動。也要指導學生從整句閱讀入手的習慣，並從上下文把握新詞和難句的意思。

閱讀教材須分析篇章結構成份或文體風格。也可設計練習，以促進閱讀學習者與範文的互動。每課的編排，可參考以下順序：作者及範文背景介紹、泛讀閱前待答問題、範文、泛讀閱後問答題、精讀閱前待答問題、閱讀策略之運用、小組討論。

第四節 網路輔助語言教學

隨著電腦科技的日新月異，專業與新聞教材導入網路資源已方興未艾。本節將針對網路輔助語言教學模式，特別是網路輔助新聞、商業、閱讀教學等面向，與網路語言教材編寫等主題，進行文獻探討。

壹、網路輔助語言教學概述

網際網路（Internet）始於六〇年代，美國國防部為防止高度機密資料庫毀於核子戰爭而設立，冷戰結束後，核子戰爭的威脅不復存在，網路漸漸為學術界採用。全球資訊網路（World Wide Web or WWW）集電腦網路和多媒體的功用於一身，提供了語音和影像的傳輸功能，為電腦輔助語言學習（Computer-Assisted Language learning：CALL）帶來新動力。全球資訊網路適合儲存和發送教學材料，加上多媒體的特色，已漸成為遠距教學的主要媒體之一，許多語言教學者均已積極投入網路輔助語言教學（Web-assisted Language Learning）（周健慈，2000）。

網際網路的資源豐富，學生可以很容易的查詢與語言學習有關的參考資料或與母語人士進行線上交談（On-line Chat）。運用於語言教學，周健慈（2000）認為有如下優點：1.超文件和超媒體。2.不同的教學策略。3.生活實例教材。4.整合的學習環境。5.網路會議系統。

網際網路無遠弗屆，學習型態可分下列數種：同步與非同步、網路為主與網路為輔、個別主動與小組合作的虛擬教室等型態（楊淑卿，2000）。信世昌（1997）則具體說明透過網際網路從事遠距教學的基本模式如下：

1. 網路輔助教學：將網路上的教材當作正規教學中的輔助教學使用。
2. 網路搭配教學：將一般的遠距教學搭配以電腦網路，但網路教材僅為多種教學管道之一，其他尚可能包括函授資料、電視廣播等管道。

3. 網路全程教學：所有的教學活動均完全經由電腦網路的遠距學習。

上述第一種模式多用於正規教學機構，其本身已有教材，學生則透過網路獲得補充教材；第二種模式係將 W3 與其他教學管道搭配，例如台灣的國立空中大學，已經使用廣播、電視、函授、面授來進行教學，網路則為師生間聯絡討論或傳遞教材資料的工具。第三種模式完全依賴 W3 呈現和支援所有教學訊息和活動，包括教學綱要、作業及評量。

呂中瑛（2000）以在夏威夷大學教授中文課的實際經驗，探究電腦網路與課程結合的華語文教學方式，她的建議如下：

- 1.先介紹中文文字處理，等學生熟習中文打字後，再進入電子郵件與全球資訊網等較複雜的軟體。

- 2.事先將要討論的題目讓學生知道，於平時傳統課室中進行口語練習和討論。再使用電腦作為溝通管道進行相關活動，並打印出電腦記錄於課室中分組討論。

- 3.於課程網頁中加入「中文搜尋引擎」，鼓勵學生自己搜尋全球資訊網。

- 4.改用 IBM 電腦室。

- 5.擴大教室範圍，經由電子郵件和全球資訊網讓學生和台灣或中國大陸的學生有更多接觸的機會。

傅鴻礎（2000）設立教師個人網頁，認為具有公共告示板的性質，並起了如下三個作用：1.可將備課材料提前放在網頁，方便學生預習與複習。2.可將學生測驗成績製成圖表以激勵學生。3.可成為小型信息傳遞中心。

貳、網路輔助新聞、商業與閱讀教學

一、網路輔助新聞教學

在網路上可以容易找到新聞網站，這些網站源源不絕的提供世界各地五花八門的新聞事件，這些新聞提供觀念、人物報導、現場照片或影像，還有關鍵字詞，重要的是，新聞網站的格式大部分是固定的，但是內容卻每天更新，為語言學習者打造了一個良好的管道（Keobke，2000）。

關於網路輔助新聞語言學習的方式，Keobke（2000）建議在不同的網站閱讀同樣的新聞事件，然後比較這幾則新聞的字詞與句子相異處，再予以列印，將關鍵詞圈出、動詞加框、形容詞畫底線。傅鴻礎（2000）則是配合新聞導讀課，在網路上錄下一些相關的新聞報導或錄像，讓學生進行聽力理解。傅鴻礎（2000）也強調，從網路上得來的新聞語料，因為語速快、詞彙量大、內容覆蓋面廣，如何選擇適合於學生語言水平的材料，教師須仔細斟酌。

二、網路輔助商業教學

商業語言屬於專業語言教學的一支，藉著多元化的網路資源可以「拓寬」與「加深」學生對特定領域知識的學習範疇（Keobke，2000）。網路上有關中國商業的真實素材，能夠增加學生學習中文的興趣與信心，也可以激勵學生獨立學習的精神（Tong，2000）。

在實際的語言學習活動上，可以針對某家公司企業，上網查詢有關產品產銷變化、近日股市價格、外貿市場拓銷情況、國際原料的波動、公司成立沿革歷史、會計帳務的盈虧、公司組織與人事架構等訊息（Huang，2001）。

在語言聽、說、讀、寫四技的學習上，商業語言教學，可以利用網路資源進行如下的活動：

1.閱讀：先在傳統書報雜誌找尋蒐集商業方面的文章，然後在 WWW 上尋找相關的資訊，再進行兩者的比較，嘗試利用網路來解決自己不明白的字詞與看法。

2.寫作：利用搜尋引擎，擇定商業領域某項自己有興趣的主題與訊息，參考這些內容，然後提筆寫下個人的見解。

3.口語：在網路上選擇某個商業主題，寫下對話內容，然後與夥伴進行對話練習。會話內容必須是對方欲得知的訊息，或是未知問題的解答。

4.聽力：在網路上選擇一個商業主題的網站，而這個網站必須具備聲音檔，嘗試去聆聽理解其中的意義，同時作筆記，記下自己所聽懂的內容，或是個人欲深入了解的部分（Keobke，2000）。

三、網路輔助閱讀教學

閱讀是學習過程中相當重要的環節，教師常需要提供額外的閱讀教材給學生，電腦網路便是一個豐富的後勤教材庫。Keobke（2000）認為線上詞典、百科全書與搜尋引擎，可有效協助閱讀訓練的進行；網路也蘊藏著不同文體的閱讀素材，例如小說、新聞、詩歌、散文等；另外，五彩繽紛的網站內容，也可以協助閱讀者多角度深入了解某個主題，這些都是閱讀教學的利器。

Xie (1999) 認為線上詞典是網路閱讀教學的有效輔佐工具，它同時提供發音與詞義解釋，當滑鼠遊標指向一個特定的字詞時，生詞的註解便會立刻顯示。但是線上詞典也有其侷限，Xie (1999) 指出它無法依據課文內容整體語境標出最確切的註解，而且線上詞典對專業範圍字詞的收錄也有限。

目前已有網上華語閱讀教材，提供華語教師便利的教學支援，例如「中文網上閱讀助教」(Chinese Online Reading Assistant，簡稱 CORA) 是由伊利諾大學的鄭錦全教授所主持的一項網上閱讀課程，係由美國中西部大學的三十多位中文教師編寫，適合中高年級的學生學習，有編好的閱讀課，也有閱讀素材，繁體字版與簡體字版兼具。此網站運用多媒體的優點，匯集動畫、電影、文字、圖像與語音，編寫成課文(姚道中，1997；方金雅、陳新豐，2001)。

參、網路教學資源與教材編製

一、網路教學資源

網上的資源豐富，內容包羅萬象，含有許多對語言教學有用的網站，大致可分為教學輔助網站與教學網站與兩大類 (Peterson, 1999)。在教學輔助網站方面，又可細分為軟體程式、資料庫、字詞典與百科全書、新聞等四種 (keobke, 2000)：

1.軟體程式：例如 Quick Time、Microsoft Windows Media Player、Real player 等，可以幫助網路使用者除了觀看文字與圖片外，也可享受聲音與

影像的多媒體視聽效果。

2.資料庫：即某領域資訊的匯集，例如圖書館網站就是典型的資料庫，ERIC (Educational Resources Information Center) 則收集了大量的語言教學研究文獻。

3.字詞典與百科全書：當我們遇到某些新字詞或新觀念時，例如‘World Wide Web’，傳統紙本的字詞典可能尚未收錄，網路上眾多的字詞典與百科全書，便可以解決如此的困境。

4.新聞：目前有許多報紙、雜誌或電視新聞媒體都紛紛躋身網站，在網路上不停傳遞著各式各樣的新聞事件，以 CNN 網站為例，它以文字、影像與聲音等多媒體形式報導新聞，提供語言學習者良好的語言素材。

在華語文遠距教學的教學網站方面，由於眾多華語教師與學者的積極投入，相關教學網站日趨蓬勃，包括漢字教學、語音、會話、閱讀與寫作教學之網站已愈形增加，最大規模的教材庫，是我國僑委會的華僑文教處所設立的全球華文網路教育中心（參網址 <http://edu.ocac.gov.tw>），自 1998 年已製作許多整份的華語網路教材與文化教材，其中的網路會話教材，亦使用聽力檔做為聽力訓練，而數十個文化教材網並有視訊檔可供收看（信世昌，2000）。

網路遠距教學教材五花八門，可大致歸納為兩種類別（信世昌，1997）：

1. 簡單的形式—單純教材式：僅單純提供在網路上的教材，目前大多數的華語文教學 WWW 站台均屬之。
2. 複雜的形式—課程環境式：除了教材外，尚可能包括線上諮詢、線上討論、線上考試和註冊等周邊功能。

二、網路教材編製

透過全球資訊網來實施中文遠距教學，教材的編製，絕非僅將書面式的教材，按其原先結構順序，將之掛上電腦網路即可，李英哲（1997）提出網路課程及教材設計的五項原則：1.適合課程的教學目標和方法；2.便於沒有電腦專業訓練的教師與學生使用；3.充分利用電腦的各種優點和功能；4.充分體現人機互動的特點；5.充分提供一系列完整的學習程序和內容。

信世昌（1997）認為電腦網路教材內容設計的關鍵考量，在於藉由電腦媒體所傳遞呈現的訊息，是否在內容處理和結構安排上能考慮到各種情境因素：例如在微觀方面，考慮學習者的認知能力和心智模式，以配合教材的串接；在鉅觀方面，則考慮整個學習環境與教學資源是否能支援這種非傳統的學習方式。網路教材的設計，包含教材的架構及教材的呈現元素，教材的架構，主要是設計教材的分割、連結、分層、次序；在教材的呈現方面，除了文字，也可適當加入圖片、照片、聲音和影像。其具體步驟為：1.確定內容；2.規畫架構；3.教材切割；4.內容連結；5.多媒體素材製作；6.電腦程式撰寫；7.測試與修改。

網路上的華語文教學網站雖已日趨蓬勃，但是中高級專業教材仍待發展，李英哲（2001）提出了如下的呼籲：「想從事有關中文方面的工商、翻譯、醫藥、政治等工作的人士愈來愈多。這些人士由於專業的需要，必須有中高級的語文能力。所以為了這些人士，不管網上網下都有增加中高級中文教材的必要。」

第五節 新聞閱讀理解要素

本節先敘述閱讀理解過程運作的要素，再進一步探究新聞閱讀理解須具備的條件。

壹、閱讀理解過程

表達是從意義轉換到形式，閱讀理解則是將形式轉換到意義。Goodman（1998）視閱讀為「心理語言的猜測遊戲」，其主張如下：

- （一）閱讀是從複雜但是不完整而且含混的文章中，選擇最少量的訊息，並且持續地運用這些訊息。
- （二）閱讀者會應用個人對語言與世界的知識。
- （三）閱讀者會利用預測的策略並推論文章的發展（洪月女，1998）。

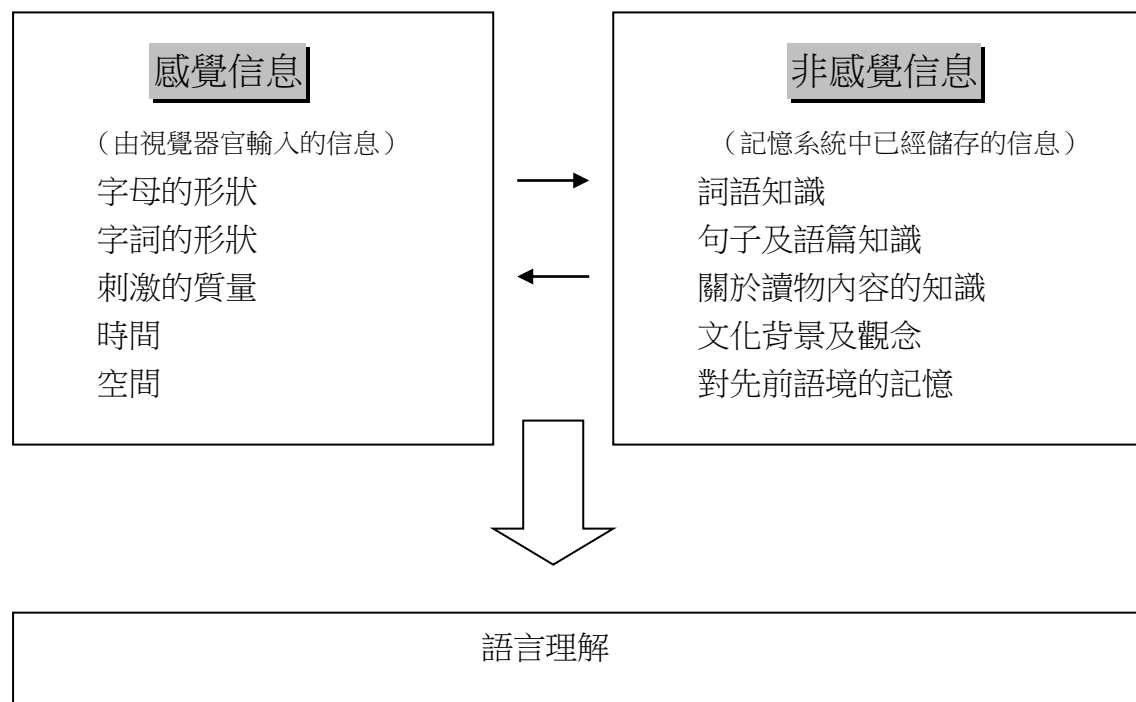
McDonough & Shaw（1993）也認為讀者不只是被動「照單全收」的接受語言的訊息，讀者個人對世界已有的背景知識、對文章語境的先前知識，都影響著對文章意義的理解。

綜合上述的看法，可以獲得如下的結論：閱讀理解是感覺信息與非感覺信息相互作用的過程（陳賢純，1998）。依據陳賢純的看法，閱讀理解的過程是從獲得視覺信號開始，獲得視覺信號的過程稱作「外部過程」，也叫做「生理過程」。外部過程使閱讀者獲得感覺，「感覺信息」依靠眼睛的運動。感覺信息的輸入與字、詞的形狀，刺激的強度、時間、空間等也有關係。這些可以稱為外部條件。

只有感覺信息不可能完成閱讀過程，閱讀理解還必須依靠人腦內部的活動，這就是「心理過程」。心理過程使讀者識別感覺信息，獲得理解。識別必須運用記憶中已經儲存的信息，這樣的訊息也稱為「非感覺訊息」。假如記憶中沒有有關的非感覺訊息，那麼就不可能完成識別獲得理解。假如記憶中非感覺信息不足，那麼識別和理解都會有困難。

內部的心理過程比外部過程複雜得多，包括字母識別、詞識別、心理詞典、詞頻效應、語境效應、句子及語段語篇的加工、關於讀物內容的知識、文化背景與觀念、對先前語境的記憶等（參圖 2-1）。

圖 2-1：閱讀理解中感覺信息與非感覺信息的相互作用



（取自陳賢純，1998，外語閱讀教學與心理學，頁 48）

貳、新聞閱讀理解要素

閱讀者會應用個人對語言與世界的知識，以理解文章意義。那麼，一般人在閱讀新聞的時候，需要具備那些知識才能看得懂？亦即新聞閱讀理解的要素有那些？茲先引述相關的研究如下，再進一步綜合歸納其中共通要素。

一、新聞報導與讀者之間的認知互動

鍾蔚文（1992）曾對新聞報導與讀者之間的認知互動進行研究，就看新聞的行為而言，認為讀者可能需要具備以下幾種型態的知識，才能看懂一則新聞：

（一）對新聞事件的知識：新聞事件知識可進一步再細分為以下三類

1. 事件基模或框架：讀者在閱讀某則新聞時，會自然將其歸類為某一類型，一方面引用對此類型新聞的知識來處理同一類型的個案，促進資訊處理的效率。
2. 因果基模：從因果的角度去了解和詮釋新聞事件。
3. 手段－目的基模：許多言說基本上呈現一個行動計畫，而計畫一般由目的和手段兩個要素組成。

（二）對新聞體的認識：對新聞結構、形式的認知。

（三）評估和態度：閱讀人對新聞事件人物產生評估與態度，也會成為對同類型新聞的認知要素，進而影響看同類新聞的過程。

二、影響新聞報導文字易讀性之因素

陳石安（1981）認為影響新聞報導文字的易讀性，有下列四個因素：

（一）新聞報導的結構：

倒金字塔式，將新聞最重要的部分寫在第一段的導言中就交待，其餘的新聞資料依其重要性順序排列在後面幾段。

（二）新聞事件內容的影響：

新聞報導事件內容的簡單或複雜，直接影響易讀性，內容簡單的，當然比複雜的閱讀容易。

（三）新聞文體：

我國報紙的文體，一方面求簡短，一方面求易讀，所以發展出一種報章體，在白話的體裁中，夾有文言的字句，所謂：「不白不文，亦文亦白」。

（四）用詞造句：

文字淺顯常見、句子簡短是文稿易讀的基本條件。句子短，閱讀容易，句子若長，讀起來便不容易。

三、中文報紙的閱讀策略

Stanley Mickel（1991）指出中文報紙的閱讀策略有如下幾點：

（一）了解新聞篇章結構：新聞通常扣住一個主要事件，其餘皆是支持性的資訊，而文章的標題與第一段，則是新聞內容的精髓。

（二）認識語法標記：例如「的」、「地」、「了」、「還是」、「才」等語法標記的用法。

（三）新聞篇章閱讀步驟：首先閱讀標題，其次略讀導言的前面幾句，接下來快速掃瞄整篇文章，並試著找出關鍵字；最後重讀自己所標示畫線的重點。

四、快速閱讀財經報紙的方式

趙政岷（1991）針對快速閱讀財經報紙，建議了解版名、區分新聞類別，也可以僅看標題與新聞提要：

「前提是熟悉版面、瞭解自己的需要。熟悉版面，就是瞭解資訊內容。以報紙而言，各版都有區隔，並清楚的將版名掛在報眉上。此外，各版會依新聞的重要性區分各個標題的大小，也是閱讀時的選擇標準。

進行快速閱讀時，先挑類別，財經報紙一、二、三版大多是要聞，若沒時間只看看標題，也就瞭解了大概。其次選擇專業版面，例如金融版、產業版、證券版等。其次是看新聞提要，譬如報紙一版都有新聞提要，只看提要，或只看提要的新聞也是一計。」

參、啟示與小結

綜合上述理論，可以歸納出新聞閱讀理解之途徑有如下三種：

- （一） 內容理解的途徑：即對新聞事件的知識，前述鍾蔚文所言「對新聞事件的知識」、陳石安「新聞事件內容的影響」、趙政岷「瞭解資訊內容」皆強調了解新聞內容是理解新聞的途徑之一。
- （二） 形式理解的途徑：即了解新聞形式的結構，前述四種論述皆認為瞭解新聞結構或標題導言，將能增進理解新聞報導。
- （三） 語言理解的途徑：即了解新聞用詞造句，前述陳石安提及「新聞文體」與「用詞造句」、Stanley 也指出「語法標記」，皆能影響新聞的可讀性。

筆者將依循此三種途徑，以內容、形式、語言等三面向進行財經新聞語料分析，再以所獲致成果，架構財經新聞教材雛型。

第三章 教學與教材設計

教學設計是一種解決教學問題的概念架構及運作模式，這種活動是一種目標導向的有計畫活動，透過系統的運作，試圖探究合宜的解決方案。而教材則是教學設計的主要支撐點。本章筆者將先提出教學觀，再就現有相關教材進行分析，以找出可資借鏡的地方。接下來將綜合若干種教學設計與教材設計的理論，嘗試找財經新聞教材的設計模式。

第一節 教學觀與教材設計

「教學觀」為界定語言和語言學習本質的假說、信念。「教學設計」說明在教學環境中，語言教學理論與教材、教學活動之形式與功用之關係。最上層的教學觀確立之後，就可以組織、編寫教材。本研究採用「功能語言觀」，以「溝通式教學法」的精神進行教材設計。

壹、三種語言觀

教學觀包含兩個基本的信念（Richards & Rodgers，1996）：第一，為語言本質的信念；第二，為語言學習性質的理念。因為不同的語言及語言教學會影響對於語言學習的目的與重點，也因此影響了教材的規畫與教學法的選擇，所以在設計教材前，應先確定關於語言及語言教學的基本觀念。

語言觀又可分為三種觀點 (Richards & Rodgers, 1996)：

- (一) 「結構式觀點」(Structural view)：視語言為意符元素的結構系統，語言學習即是熟悉語音、文法、詞彙等語言元素；在外語教學中，持此種觀點多採用「視聽法」、「整體動作反應法」等。
- (二) 「功能式觀點」(Functional view)：視語言為表達功能意義的載具，認為語意與溝通性比結構元素與文法更重要，功能教學大綱不僅包括文法與詞彙，同時也要說明溝通時的話題、功能與概念；專業英語 (ESP) 即是基於此種語言觀而興起。
- (三) 「互動式觀點」(Interactional view)：視語言為達成人際關係的載具，或是群我間社會互動的表現，在語言教學的項目包括互動分析、會話分析、社會文化等，互動理論也聚焦在行動、交涉、會話的交互行為，而教學內容則較具彈性，可隨學習者的互動模式來調整。

本論文採用「功能式語言觀」的精神進行教材設計，理由如下：

- (一) 基於語言教學時代潮流：從語言教學法的演變來看 (參表 3-1)，傳統的外語教學習慣採用「結構式觀點」，此種課程大綱之缺點是偏重語言形式的習得，忽略語言的溝通功能及語言使用的環境，造成學習者徒有語言知識，卻難在實際生活中進行溝通。60、70 年代「功能式語言觀」興起，標舉著語言研究重點由語言形式轉向語言功能 (劉珣，2000)。

- (二) 基於閱讀技能教學目標：「互動式語言觀」視語言為達成人際關係的載具，強調人際關係與社會互動的運用，著重交涉、會話的交互行為，而「財經新聞華語教材」是一本新聞閱讀教材，屬於接受性的語言技能，學習者希望達到理解新聞篇章之目的，著重文本內容語義的理解，不適合採用互動式觀點。
- (三) 基於專業語言教學性質：本論文所探究的主題——「財經新聞華語」，屬於專業語言教學的領域，而「功能式觀點」能針對學習者的特殊需求，例如商業、科技、醫學、學術等專業領域，提供適當的教材內容與教學活動，因此本論文採用「功能式語言觀」。
- (四) 基於學生程度：「結構式觀點」強調語音、詞彙、文法等語言元素的學習，適合初級與中級程度的課程，而選修「財經新聞華語」的學生已具備中、高級程度，不適合再用「結構式觀點」予以教學。

表 3-1：第二語言教學法列舉

語言教學法	年代	特 色
文法翻譯法 Grammar-Translation Approach	1780-1920 ⁴	閱讀資料，L1 與 L2 互譯練習對照，比較兩者的文法規則。
直接教學法 The Direct Method	1780-1960 ⁵	不使用母語，投入 L2 語境，培養交談能力，避免死背強記。
聽說教學法 Audio-Lingual	1950	編序教學、教師本位，著重對話與練習，學習語法結構重於單字。

⁴文法翻譯法流行的年代，依據 Richards & Rodgers (1996) 的看法，為 1845—1940.

⁵直接教學法起始的年代，依據 Richards & Rodgers (1996) 的看法，為 1884.

Approach		
認知教學法 Cognitive Approach	1950	提出全新結構與概念，使學習者了解語言功能型態及關係。
全身回應法 TotalPhysical Response	1960	肢體配合教材，學習語言結構及字彙，求與學生身體運動同步，教材遷就肢體運動範圍。
密集教學法 Dartmouth Intensive Language Program	1970	文法、理解、字彙、純熟與發音為五個重點。上課方式採模擬式、戲劇化，密集訓練。
建議教程教學法 Suggestopedia	1970	閱讀理解、朗讀傾聽、配樂聽說，學生自由交談，作業少、重朗讀。
自然教學法 Natural Approach	1977	重視習得，提供大量可理解語料的輸入，營造使學生樂於和教師同學交談的氣氛。
理解教學法 Comprehension Approach	1981	不採用練習及預設的人工式對話，重視聽力，聽熟後再說話，不先懂文法。
溝通式教學法 Communicative Language Teaching	1981	強調溝通或交談實力才是語言課程教學目標，師生互動及學生間互動。
潛移默化法 Silent Way	1983	學習活動重於教學，不模仿或練習，教師完全掌握教材內容，避免干預。

（取自林壽華，1997，外語教學概論，頁 30-50）

貳、溝通式教材設計

在外語教學中，與「功能式觀點」相應的教學法為「溝通式語言教學法」(Communicative Language Teaching) (參表 3-2)。溝通式語言教學法較早稱為「功能法」(Functional Approach)、「意念－功能法」(Notional-Functional Approach) (劉珣，2000)，旨在創造一個有意義的社會情境以從事溝通，使教師和學生互動、同儕溝通練習成為社會行為模式之一。溝通式教學法並不忽略文法、字彙之教學，但強調將它們應用於實際溝通中。

在 70 年代溝通式學習法崛起後，教材設計也出現二種新興的觀點，一是多元化教學大綱，二是關注語言學習與語用的心理運作過程。這些新興的觀點有如下的主張 (McDonough & Shaw, 1993)：

- (一) 教學大綱重視多元化，發展語言四技，包括發音、研習技能、字彙學習等；利用真實素材進行有意義的閱讀及聽力訓練；學習立即性的語言溝通。
- (二) 在完整的溝通練習中學習語法結構、理解語言時態。
- (三) 對於核心語法結構進行充分的練習。
- (四) 接受不同的學習型態與教學情境、提高對時效性話題的學習興趣。
- (五) 在句子層次學習語法、藉著廣泛的真實性素材提升閱讀的興趣，並發展功能性的閱讀技能、學習單字與詞彙。

其中，以練習的設計為溝通式教材設計的重心。溝通式語言教學法強調過程學習，即「做中學」的理念，在教室裡需提供溝通能力的活動

(communicative activities) 和任務或課題 (tasks)。若學生經由語用來學

習溝通行為，那麼語言學習不僅限於反覆操練和練習（drills/exercises），而且必須延伸至以目標語言來執行各種任務。因此教材設計者的重要任務，即在設計不同的活動，以增加學生接觸目標語和使用目標語的機會（黃自來 1993、1997）。

表 3-2：第二語言教學法主要流派分類表

第二語言 教學法流派	重語言結構規則			重語言功能意義
	課堂中自覺學習			課堂內外交際中 自然學習
	認知派	經驗派	人本派	功能派
	（語法翻譯法） （自覺對比法）	直接法 閱讀法 情景法 聽說法	團體語言學習法 默教法 ¹ 全身反應法	
	認知法	視聽法	暗示法 ²	
	（自覺實驗法）		自然法	
語言學 理論基礎	轉換生成語法理論		結構主義語言學	功能主義語言學
心理學 理論基礎	認知心理學		聯結－行為主義 心理學	人本主義心理學

（取自劉珣，2000，對外漢語教育學引論，頁 283）

¹ 默教法即 Richards & Rodgers（1996）所指的 the Silent Way

² 暗示法即 Richards & Rodgers（1996）所指的 Suggestopedia

第二節 現有相關教材分析

在進行新教材的設計之前，就現有相關教材加以比較、分析，試著找出可資借鏡之處，以作為發展新教材的基礎。茲以功能語言觀、溝通式教學法為選書標準，分別從華語教學與以英文為第二語言教學的領域中取材，針對新聞教材、商業語言教材、閱讀教材、專業語言教材等四類別的教材，各擇一本，總共八本教材，分別如下：

1. 新編漢語報刊閱讀教程（黎敏，2000）
2. 新世紀商用漢語高級讀本（Jane C.M. Kuo，2001）
3. 中級漢語精讀教程（趙新，1999）
4. 科技漢語教程（褚福章，1990）
5. In the News（E.Tiersky & M.Chernoff Maxine，1993）
6. Reading 3（Simon Haines，1987）
7. New International Business（L.Jones&R.Alexander，2000）
8. Earth Sciences（C St J Yates，1988）

教材比較分析的項目如下：

- 1.針對層級、2.教學觀念、3.教材結構、4.搭配教材、5.單元內容、6.文選題材、7.每課內容結構等。

筆者先將每一類教材，例如新聞或商業教材，將華語教材與英語教材合併為一組，進行比較分析，產生四個評析表格（參表 3-3 至 3-6），最後再作綜合性的結語。

壹、新聞教材評析

表 3-3：新聞教材評析

教材名稱	新編漢語報刊閱讀教程 (高級本)——黎敏(2000)	In the News ——E.Tiersky & M.Chernoff Maxine (1993)
針對層級	高級	中級
教學觀念	體現報刊時效性、取材代表性 報刊、內容反映國內外重大事 件、練習多形式。	取材自真實的報紙、 兼顧語言結構與語言功能、 強化報章閱讀技能訓練。
教材結構	共 20 課，每課課文 2000 字	7 單元，共 30 篇課文。
搭配教材	分初、中、高級三冊	
單元內容	例如：和平呼喚真誠與勇氣、 1999 世紀末九大趨勢等。	例如：一般新聞、評論、商業、 教育、藝文、科技與運動。
每課結構	主要課文：課文、生詞表、專 有名詞、報刊常用結構、詞語 例解、練習。 閱讀課文：課文、生詞表、專 有名詞、注釋、報刊常用結 構、詞語例解、思考與討論。	課文前導、課文、文意理解、詞 彙擴充、成語、句型、討論與寫 作。 單元後提供練習題。
教材特色	內容偏重政治與外交新聞， 體裁多樣化， 生詞附英文及日文翻譯。	範文全部取材於國際前鋒論壇 報，內容多樣化，體裁包括特寫 短評與社論，提供新聞背景，設 計多樣化新聞聚焦活動。

(取自筆者整理分析)

貳、商業語言教材評析

表 3-4：商業語言教材評析

教材名稱	新世紀商用漢語高級讀本（上） ——Jane C.M. Kuo（2001）	New International BusinessEnglish ——L.Jones&R.Alexander（2000）
針對層級	中級以上	中級以上
教學觀念	真實文本、最新資料、話題廣泛	學習者為中心、情境式溝通活動、針對系列商場作業而設計內容、詞彙擴充、四技並重。
教材結構	分上、下兩冊 每冊三章，共 12 課，一季上完	共 15 課
搭配教材	另有練習本	含學生用書與錄音帶 CD、練習本與錄音帶 CD、教師手冊、網站。
單元內容	第一章 改革開放 例如：中國經濟體制改革等。 第二章 金融發展 例如：中國銀行業改革等。 第三章 市場營銷 例如：市場調研在中國。	例如：面對面洽談、商業書信、電話、摘要、團隊工作、帳款、開會、操作流程、國際貿易、問題處理、商務旅行、市場行銷、生涯規劃、銷售與協調、模擬方案。
每課結構	課文、背景知識、生詞表、詞語例釋、詞語辨析、練習	看圖討論、聽錄音帶、角色扮演、雙人情境會話、小組討論
教材特色	內容偏重中國經濟改革開放情況，繁體字與簡體字對照，詞語例釋與辨析，例句豐富，練習獨立成一冊。	內容反應真實商業活動、豐富的情境式溝通活動、課文提供彩色圖解與照片、包括 CD 與網站多媒體教材齊全。

（取自筆者整理分析）

參、閱讀教材評析

表 3-5：閱讀教材評析

教材名稱	中級漢語精讀教程 I ——趙新（1999）	Reading 3 ——Simon Haines（1987）
針對層級	中級	中級
教學觀念	1. 精讀教材 2. 突出科學性和實用性 3. 講求通用和持久 4. 增強知識性和趣味性	取材真實生活文本、課文富趣味性 及資訊性、提供多樣化閱讀訓練活動。
教材結構	每冊共 20 課	四部份，共 12 單元
搭配教材	分 I，II 兩冊	包括學生用書、教師手冊
單元內容	題材廣泛 例如：學東西、20 歲我哭了、 太陽從西邊升起、漢語可以治病	每部分含三單元及一篇課文 單元包括不尋常之事、成長、 健康、金錢，每單元含二篇課文
每課結構	四學時上完一課，800-1200 字 六部分：提示、生詞表、課文、 注釋、練習、副課文。	閱讀前活動、課文、閱讀後活動： 課文內容重點、詞彙擴展、 課文情節預測、討論。
教材特色	內容主題廣泛，課文前設計提示， 限制使用時限性強話題，生詞設有備注欄， 安排注釋內容，練習題型每課不少於八種， 兼顧非語言知識。	內容主題偏向生活化，提供多種生 日常文本，包括報紙雜誌標題、書信、 廣告、線圖、漫畫，設計各式彈性閱讀教學活動。

（取自筆者整理分析）

肆、專業語言教材評析

表 3-6：專業語言教材評析

教材名稱	科技漢語教程第一冊（中級講讀）——褚福章（1990）	Earth Sciences ——C St J Yates（1988）
針對層級	中級	中級
教學觀念	擴大科技方面詞彙、大量綜合性練習題、學會科技書面語虛詞連接詞與實詞、訓練聽與讀等。	內容導向、取材真實文件、擴大科技詞彙、閱讀理解專業書面文件、兼顧聽力理解。
教材結構	共 16 課	共 15 課
搭配教材	分三冊，每冊包括講讀和閱讀課本各一本，約需 80-100 學時。	包括學生用書、教師手冊、錄音帶。
單元內容	例如：漢語特點、數學普遍意義、物理學研究什麼等。	例如：地球、能源、礦物、大氣層、海洋等。 每五課後安排複習題。
每課結構	一、 課文、生詞與練習、 二、 詞語例解與練習、 三、 語法與練習、 四、 會話與練習。	一、 課文之一、理解問答、詞彙、文法、聽力理解。 二、 課文之二、理解測驗、聽力理解。
教材特色	內容涵蓋數學、物理等範疇，每課除了課文，並設計語法及會話。生詞注解英、法文並列。提供聽力理解、漢字手寫體。	內容針對地球科學取材，課文在書頁邊緣標示重點，兼顧聽力理解，提供圖表的閱讀理解，詞彙項目選出意義特別的常用字，編排清楚悅目。

（取自筆者整理分析）

伍、綜合評析與啟示

上述四組表格，已對八本教材作了個別解析，接下來筆者將進行綜合評析，希望能獲致一些啟示，作為財經新聞教材設計時的南針。

一、教學觀念

詞彙量的擴充是專業教材強調的教學重點，例如「科技漢語教程」力圖通過大量由淺入深的科技文章，擴大科技方面的基礎詞彙量。

情境教學也是可參考的方式，例如 *New International Business English* 設計角色扮演、雙人情境會話、小組討論等豐富活潑的情境，充分展現溝通式教學的精神。而將閱讀活動及閱讀技能，融入課文與閱讀測驗題，讓學生可以「做中學」，則需要教材編寫者的巧思，*Reading 3* 的設計值得參考

二、教材結構與搭配教材

以階層方式安排課文，比起「扇形」的文選方式，顯得條理分明，例如 *Reading 3* 將全書分為四個部分，即四個領域的生活性話題，每個部分再分三個單元及一篇故事，每一單元又分為二篇課文，形成層次分明的架構。

多媒體教材與網站架設，是未來教材配套的可行作法，例如 *New International Business English* 的教材包含學生用書與錄音帶 CD、練習本與錄音帶 CD、教師手冊，並架設一個網站，相當完善。

三、單元內容

教材課文除了強調功能性及文化性，也可以注入趣味性及資訊性，例如 Reading 3 的第一部分「不尋常之事」，便安排了飛碟、第六感、鬼故事、精神感應術等讓讀者興致盎然的內容；而第三部分「談健康」，則收錄了飲食面面觀、巧克力熱潮、素食巡禮、素食迷思、時尚運動剖析、適當運動正反意見論壇等，這些課文相當具有資訊性，讓學習者彷彿在閱讀書報、雜誌般，吸收了許多流行新知。

四、每課結構

課文提示可以幫助學生了解課文背景知識，例如：In the News、「新世紀商用漢語高級讀本」、「中級漢語精讀教程 I」皆有類似設計，協助讀者深入了解課文內涵。而「主要課文」與「副課文」的配套安排，則寓有教學「示範」與「鞏固」的效果，例如「中級漢語精讀教程 I」、「新編漢語報刊閱讀教程」、「Earth Sciences」皆有類似設計。

五、其他特色

以英語為第二語言教學的教材，大多印刷精美、編排清晰，看起來相當賞心悅目。華語教材生詞的外語翻譯，除了英文，尚可以加入日文與法文，例如「新編漢語報刊閱讀教程」兼具三種外語翻譯。閱讀教學結合聽力訓練，也是值得參考作法，畢竟兩者都屬於接受性的語言技能，例如科技漢語教程、Earth Sciences 皆如此。在課文部分，每間隔五行或十行標示阿拉伯數碼，方便讀者查找，例如 Earth Sciences 的做法，也值得參考。

第三節 教學設計模式

教學設計是以系統法則來設計教學的過程，旨在增加教學的效果和相關性，亦即「有系統的界定有關教學的問題，經由有計畫的分析、規劃、實施和評估的步驟與方法。」(朱湘吉，2000)。就像工程圖是施工的依據，語言教學的總體設計是教材編寫或選擇的依據(呂必松，1993)。本節介紹數個教學設計模式，並從中找出基本構成要素，盼有益於財經新聞教材的設計。

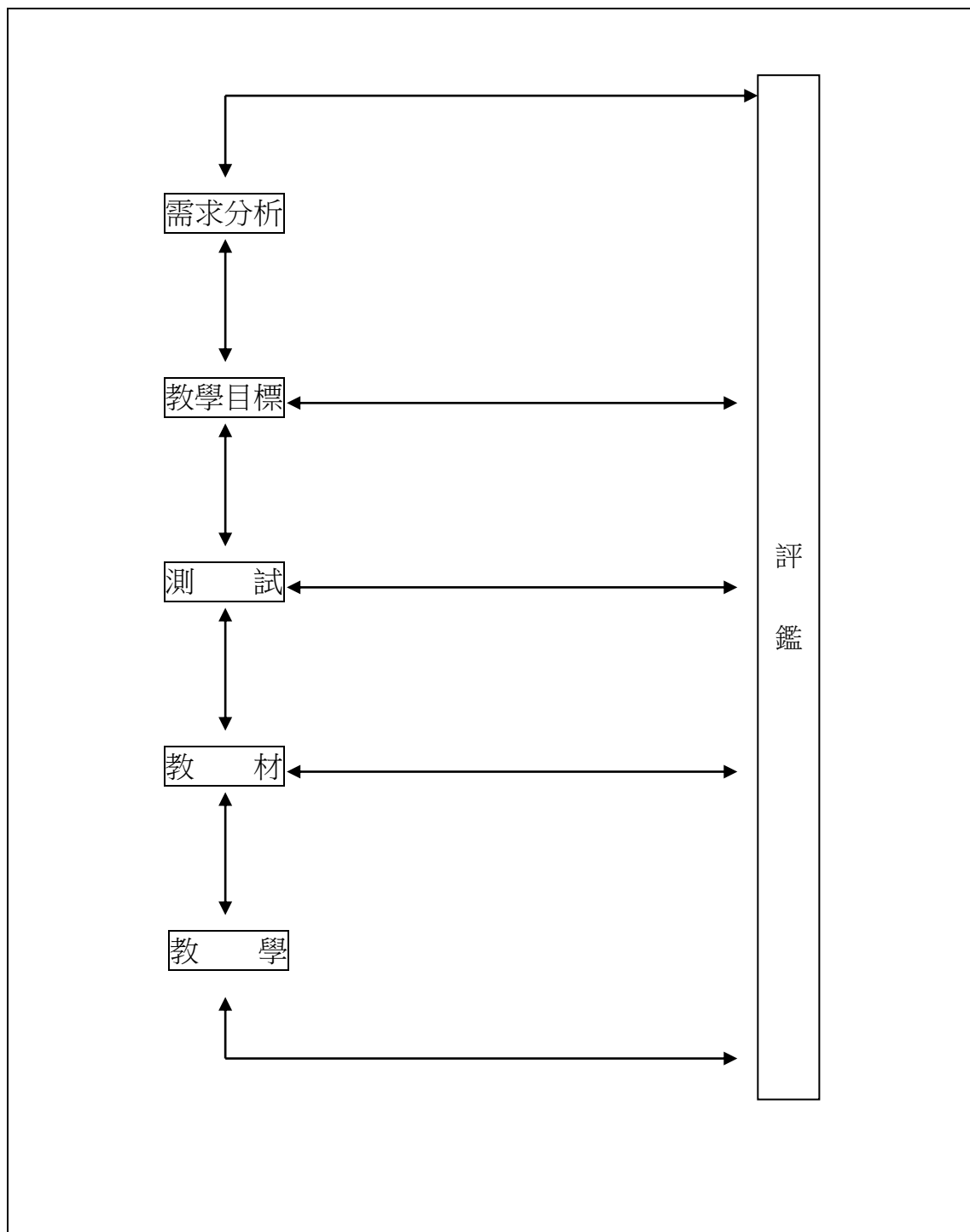
壹、語言課程發展模式

以下先介紹兩種外語教學課程發展模式，接著導入華語教學課程設計方案，最後是商業語言課程發展變項。

一、外語教學課程發展模式

Brown (1995) 於「語言課程的元素：課程發展的系統化方法」一書中指出，課程發展模式的建立，有助於提昇教師教學品質與學生的學習效果，他提出一種課程發展的動態模式(參圖 3-1)，構成語言課程設計因素包括：需求分析(Need Analysis)、教學目標(Objectives)、教材(Materials)、教學(Teaching)、測試(Testing)、評鑑(Evaluation)等(Brown, 1995)，這些元素彼此間相互影響，而「評鑑」又是不可或缺的一環。

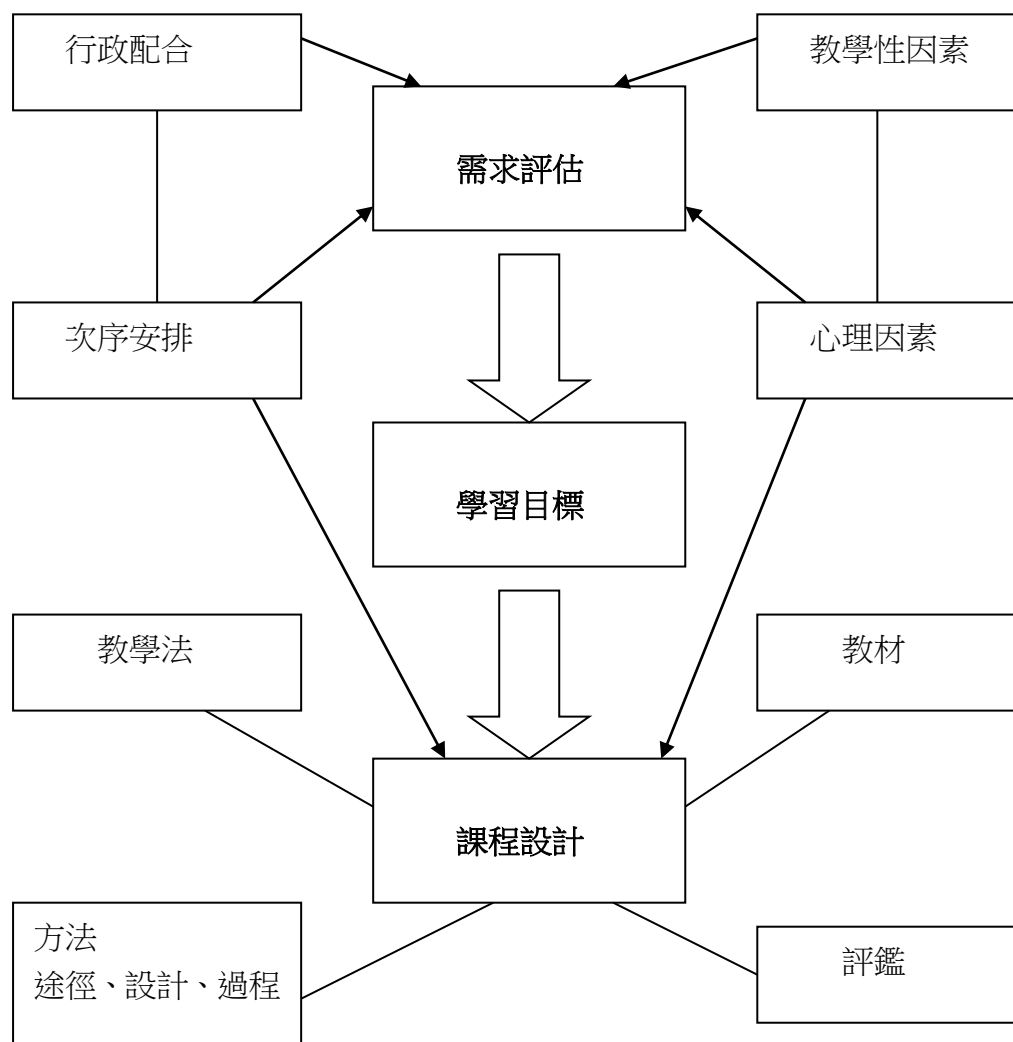
圖 3-1：設計與維持語言課程的系統化方法



(譯自 Brown, 1995, The Elements of Language Curriculum: A Systematic Approach to Program Development, p20.)

Richards & Rodgers 的課程發展進程（1986）與 Brown 系統的構成元素有異曲同工之妙，而以「需求分析」、「學習目標訂定」、「課程設計」為發展主軸（參圖 3-2），其中「需求分析」為前置作業，須考量學生現有程度、教學資源、學生特殊的學習目的等因素；「學習目標」則是學生在課程結束後，可能獲致的語言能力，為課程發展的核心；而「課程設計」須綜合考量教與學的活動、教材及實施過程等因素；「評鑑」則是教學實施效果的評定，須匯合教學過程中的各種資訊來進行。

圖 3-2：語言課程發展進程



（譯自 Richards, Jack C. & Rodgers, Theodore S. 1986. *Approaches and Methods in Language Teaching*. p.159）

二、華語教學總體設計

外語教學以具體的模式來說明課程的發展要素與過程，在華語教學領域，呂必松（1993）則強調總體設計的重要性。呂必松認為總體設計、教材編寫、課堂教學與成績測試等四大環節，構成了語言教學的全部過程和全部的教學活動。總體設計應按照下列程序進行：

- （一） 明確教學類型：從教學任務、教學期限、教學組織形式、教學媒體等不同的角度來畫分。
- （二） 分析教學對象的特點：包括年齡、文化程度的自然特徵和學習目的。
- （三） 確定教學目標：培養學生具備什麼樣的知識結構和能力結構，具體內容包括交際範圍、言語技能、水平等級。
- （四） 確定教學內容的範圍：包括語言要素、語用規則、相應的文化知識、言語技能、言語交際技能的五方面。
- （五） 確定教學原則：包括處理言語要素、言語技能、言語交際技能之間的關係等面向。
- （六） 規定教學途徑：包括週課時和總課時、畫分教學階段、課程設計。其中以課程設計為總體設計的核心內容，也是聯結總體設計、教材編寫、課堂教學的中心環節。
- （七） 明確教師分工和對教師的要求：承擔不同任務的教師須互相配合（呂必松，1993）。

三、商業語言課程發展變項

專業語言課程的發展除了考量上述的模式，也要依課型特色進行調整，例如：

- (一) 教學對象：是否全來自同一家公司？或是開放性接受大眾註冊上課？
- (二) 教學地點：固定或流動？在國內或是海外？
- (三) 教學方式：可否採用電訊？或是自行研讀？
- (四) 班級規模：小班教學或是一對一上課（Dudley-Evans & St John，1998）？

貳、教學設計實施階段

教學設計實際上有兩種含義，一是指設計過程，一是指以文件形式體現出來的設計結果（呂必松，1993）。上述介紹的教學設計模式，主要是進行教學設計時須考量的因素，及設計的過程，這些過程也可以「分析→設計→發展→評鑑」等四階段來畫分（朱湘吉，2000），每個階段又可再細分為幾個步驟，從系統的觀點來看，各步驟在執行過程中又有特定的輸入資訊、處理方式和輸出產品（參表 3-7）。分析階段主要在界定教學的目的，並就教學內容、受教對象加以剖析。設計階段主要是根據分析階段所訂出的目的、內容架構及學習者特色，訂定具體可行的教學目標。發展階段，在根據設計階段所訂出的規格，製成達成目標所需的教材及學習成果測驗工具。最後，評鑑階段之目的，在改善課程不盡完美之處，它又可分為正式教學前實施的形成性評鑑，和教學後實行的總結評鑑。

表 3-7：教學設計步驟

階段	步驟	輸入資訊	處理方式	輸出產品
分析	1.界定教學目的	▼教學意圖與政策	需求分析	教學目的
	2.分析教學內容	▼教學目的與素材	任務分析	內容架構圖
	3.分析學習者特性 與起點行為	▼學習者資料與內容 架構圖	學習者分析	學習者特性與 起點行為
設計	1.分析教學資源	▼環境資源	資源分析	現有資源與限制
	2.訂定教學目標	▼內容架構圖與 起點行為	撰寫目標	單元目標
發展	1.發展教學策略	▼內容架構圖與 教學目標	引發動機、安排 順序和選擇方法	教學策略
	2.製作教材	▼教學策略	製作或改編教材	教材原型
	3.發展學習成果 評量工具	▼教學目標及內容	測驗設計	各式測驗
評鑑	1.進行形成性評鑑	▼教材原型	小型測試	改進方案
	2.進行總結性評鑑	▼評鑑標準	學習者、 專家評鑑	評鑑報告

（取自朱湘吉，2000，教學科技的發展：理論與方法，頁 149）

參、啟示與小結

就像工程圖是施工的依據，語言教學的總體設計是教材編寫或選擇的依據（呂必松，1993）。綜合上述教材設計的程序步驟，我們可以得知教學設計須經過「分析→設計→發展→評鑑」等階段，而總體設計的要素則包含下列幾個要素：

- （一） 明確教學類型：從教學任務等不同的角度來畫分。
- （二） 分析教學對象的特點：包括年齡、文化程度等自然特徵和學習目的。
- （三） 確定教學目標：培養學生具備什麼樣的知識結構和能力結構。
- （四） 確定教學內容的範圍
- （五） 規定教學途徑：包括週課時和總課時、畫分教學階段、課程設計。其中以課程設計為總體設計的核心內容，也是聯結總體設計、教材編寫、課堂教學的中心環節。

第四節 教材設計模式

在第二章文獻探討中，我們已針對不同課型的教材特色，作了初步的介紹。接下來，筆者將探究語言教材設計的原則、教材設計實施工作階段的畫分，同時導出財經新聞教材的設計模式。

壹、語言教材設計原則

一、五性說

教師在選用或編寫教材時，通常同時考量多重因素，包括能切合學生需求、具有趣味性、內容安排有條理等，而「五性說」便是概括了五項原則，為編寫教材者提供一個可供參考的座標（王麗，1996；劉珣，2000）：

- （一） 針對性：要適合使用對象的特點。最基本的特點是，不同母語、母語文化背景與目的語、目的語文化對比而確定的教學重點不同。另外，也要考量學習者的年齡、國別、文化程度特點、學習目的之不同、學習起點不同、學習時限不同。
- （二） 實用性：從學習者需要出發、語言材料來源於生活、利於貫徹精講多練原則、利於開展交際活動。
- （三） 科學性：教規範性通用的語言、順序的安排循序漸進、題材內容由近及遠、新詞語和語法點要分布均勻、注意詞彙和句型重現率、解釋要注意準確性、及時更換陳舊內容。
- （四） 趣味性：與實用性相關、內容反映現實、逐步加大文化內涵、多樣化。

- (五) 系統性：教材內容平衡協調；學生用書、教師手冊、練習本相互呼應；初級、中級、高級不同階段教材銜接；綜合技能課與聽說讀寫專項技能課教材配合。

二、華語教材編寫重點

有些學者則是累積多年實際的探索後，提供了一些可資參考的方向。葉德明（1999）撰寫「華語教材編寫規範」，對於華語各級教材編寫重點建議如下：

- (一) 第一學習階段：教材可以利用每天生活所接觸到的用語會話為教學的重心，以語境化的方式配合句型練習才有意義。語法基本句型應介紹在三十五個左右，詞彙最多不超過八百個上下，合詞二千個左右。
- (二) 第二學習階段：教材的要點是讓學生自動產生語言，運用新語言處理生活問題，最多可發展到漢字一千五百字左右，合詞的數量當在四千左右，在語法方面介紹連接結構。
- (三) 第三學習階段：給予學生體認、理解書面語的資料，酌量加入在生活中所接觸的書面文件。漢字應會二千字左右，合詞當在六千左右；語法進入書面語的層面，隨每課出現的數量列出。
- (四) 第四學習階段：詞彙擴充在書面語、成語、典故，並逐漸向文言文領域上發展，教材編寫的內容可突破各種文體，例如新聞閱讀、專題討論等都可選為教材。此時漢字至少已發展至四千個左右，而合詞已達到八千個以上。

貳、教材設計程序

上述旨在闡明教材設計的趨勢與原則，屬於概念的層面，若要落實到執行層面，該如何下手進行？以下將介紹四個教材設計程序的模式，並歸納出適合財經新聞教材的發展程序。

一、從起點開始的教材發展步驟

Brown（1995）提出從起點開始的教材發展步驟（參圖 3-3），包括：A 整體課程大綱修訂、B 需求界定、C 教學目標界定、D 分級測試、E 創造教材、F 試教、G 評鑑與修訂教材等步驟。其中以創造教材、試教及評鑑等三步驟為核心。

圖 3-3：從起點開始的教材發展步驟

- | |
|--|
| <p>A.整體課程：途徑理論基礎與修訂、教學大綱組織與修訂</p> <p>B.需求：界定與修訂</p> <p>C.教學目標與目的：界定與修訂</p> <p>D.測試：課程分級、教學目標的診斷</p> <p>E.創造：找出願意參與的教學者、確定教材發展相關文件、工作分派、
創造教材、建立資源檔案、考慮成套教材發展的工作基模</p> <p>F.教學：測試教學、討論有效性</p> <p>G.評鑑：評鑑與修訂</p> |
|--|

（摘譯自 Brown，1995，The Elements of Language Curriculum: A Systematic Approach to Program Development，p164）

二、教材編寫四階段程序

楊家興（2000）把教材的製作工作，區分為分析階段、設計（規畫）階段、發展（製作）階段以及評量階段。楊氏模式的四個階段工作細目如下表（參表 3-8）：

表 3-8：教材設計階段

1.分析階段	1.1 學習者分析 1.2 目的分析 1.3 資源分析
2.設計（規畫）階段	2.1 目標設計 2.2 內容設計 2.3 策略設計 2.4 媒體規畫 2.5 環境規畫
3.發展（製作）階段	3.1 撰寫說明與範例 3.2 撰寫活動與回饋 3.3 撰寫作業與評量題 3.4 撰寫媒體配合指引 3.5 調整讀取結構 3.6 決定印刷樣式
4.評量階段	4.1 專家評量 4.2 前驅測試 4.3 總結性測試

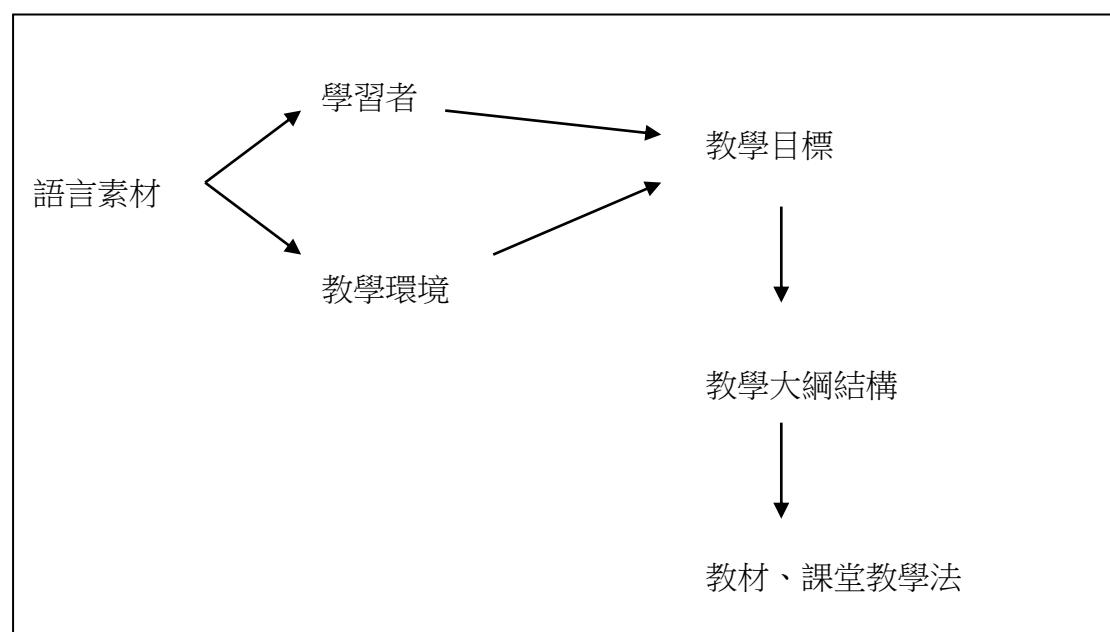
（取材楊家興，2000，自學式教材設計手冊，頁 26）

三、外語教材設計程序

語言教材的設計過程，一般是先有一個大綱，包括詞匯大綱、語法大綱、教學要求等。其次是教材設計，一本書編多少課？每課的體例如何？每課生詞控制在多少以內，語法點如何分布？課文話題是哪些？這樣成竹在胸，編出的教材就會八九不離十，不至於大改大動，以致推倒重來（楊石泉，1999）。

McDonough & Shaw（1993）則將上述的概念化為具有次第性的教材設計程序，指出原始的語言素材需考量學習者的需求、年齡、語言程度等特質與實施學習場所的條件，再擬出教學目的與教學大綱，而教學大綱又可分為五種，包括文法結構、功能、情境、語言技能、話題式等，設計者可綜合兩、三種教學大綱，最後設計出教材（參圖 3-4）。

圖 3-4：語言教學設計模式



（譯自 McDonough & Shaw，1993，Materials and Methods in ELT，p5）

四、華語教材編寫方案

上述設計模式提供了一種適合外語教材發展的梗概，而胡明揚（1999）則針對華語教材，提出編寫方案，將語言教材的編寫工作與發展程序具體落實：

- （一） 定名：訂出教材的名稱
- （二） 使用對象：考量學生程度、課程性質、教學場地、學生母語、國籍等因素。
- （三） 使用時間：以課時計算便於不同學校使用，教材內容應有一定彈性，特別是副課與練習應多一些，以便任課教師選擇。
- （四） 分冊、分單元內容。
- （五） 分課體例：
 - 1. 新詞語表：列出詞項與義項。
 - 2. 正課與副課。
 - 3. 注釋：包括課文注釋、詞語注釋、語法注釋、文化因素注釋等。
 - 4. 語法：區分用法的差異。
 - 5. 練習：須數量多質量高。
 - 6. 其他：例如附錄、插圖、照片等。
- （六） 編寫人員分工、署名安排。
- （七） 編寫時間和進度：初稿、初審、二審、統稿。

參、啟示與小結

一、華語教材設計的原則

綜合歸納上述看法，華語教材設計的原則大致如下：

- (一) 教學目標 (Why)：學生可以達到怎樣的程度？達到怎樣的教學效果？
- (二) 教學對象 (Who)：教學的對象是誰？年齡層、國籍、文化背景、性別、教育程度等，都在考量範圍之內。
- (三) 教學地點 (Where)：教學地點是在國內或國外，不同的語言環境，教材設計便有差異。
- (四) 教學進度與期限 (When)：什麼時候教什麼？學生在什麼時候該學什麼？須訂出可行的進度表。
- (五) 教學內容 (What)：為教材設計的核心，可以容納多少單元或課文？選用什麼課文？設計什麼教學活動？
- (六) 教學方法 (How)：行為學派或認知學派？採用溝通式教學法、聽說教學法？或綜合彈性運用（葉德明，1999）？

二、財經新聞教材設計程序

綜合上述教材設計的程序步驟，我們可以得知教材設計與教學設計相似，都必須經過「分析→設計→發展→評鑑」等階段，筆者採取「編前分析、設計、編輯製作」等三階段，作為財經新聞教材設計的三階段。在編前分析階段，將分析財經新聞的語言、形式特點，所分析出來的結果，將

成為選材設計階段的依據藍圖。而設計階段，將進行「財經新聞教材」的發展規劃，擬訂出教學目標、課文單元與設計教學活動等內容。編輯製作階段，則是將前一個階段的設計構想，發展為具體成果，實際編寫出一個課文範例，以驗證教材設計方案的可行性。

第四章 編前分析階段

本章將進行語料分析，嘗試找出財經新聞的語文特色，包括內容、詞彙、形式等三面向，而語法並非財經新聞最重要的語言特色，故不予深入探究；另外，也將分析財經新聞網路資源。所獲致的結果，將為下一階段教材設計的依據藍本。

第一節 財經新聞內容特色

本節將先對財經新聞進行分類，接著，再就這些財經新聞類別，介紹其內容特色。

壹、財經新聞分類

從第一章第四節「財經新聞的定義」中（參頁 14），我們對財經新聞的範圍已描繪出大致的輪廓，接下來我們將深入這個範圍，試著畫分其中的類別。筆者將先羅列財經報紙之版名、財經新聞網站之內容類別，同時列出新聞學者對財經新聞的分類，然後綜合歸納出若干類別項目，以利於教材編寫時切分單元的依據。

一、國際重要財經新聞報紙之版名

茲選取本地之「工商時報」、「經濟日報」，香港及大陸地區的「信報」、「香港經濟日報」、「中國證券報」，日本「經濟新聞」、「日經金融新聞」、

「日經產業新聞」、美國 The Asian Wall Street Journal、英國 Financial Times 等十種財經專業報紙，將版名列成如下二表（參表 4-1、表 4-2）：

表 4-1：兩岸中文財經報紙之版名

（台灣） 工商時報	（台灣） 經濟日報	（香港） 信報	（香港） 香港經濟日報	（大陸） 中國證券報
焦點新聞	經濟要聞	要聞	要聞	要聞
國際經濟	金融要聞	金融經濟	金融要聞	公司新聞
金融市場	基金	科技融資	地產要聞	財經新聞
稅務理財	理財	房產市道	國際	國際新聞
兩岸經濟	兩岸	政策政情	中國要聞	市場
科技情報	國際	中港評論	港聞	副刊
產業情報	稅務法務	中國消息	投資	專版
證券焦點	證券焦點	國際金融	匯市縱橫	信息披露
上市公司	上市公司	股市金融		
店頭焦點	集中市場	外匯		
興櫃投資	店頭焦點	基金分析		
品味生活	店頭、興櫃	科技		
商場情報	科技產業	商情		
經營知識	綜合產業			
廣告專輯	商業要聞			
	經濟生活			
	企管			
	廣告專輯			

（取自筆者整理分析）（取材日期為 2002 年 2 月 20 日）

表 4-2：日、美、英財經報紙之版名

（日本） 日本經濟新聞	（日本） 日經金融新聞	（日本） 日經產業新聞	（美國）The Asian Wall Street Journal	（英國） Financial Times
要聞	要聞	要聞	要聞	要聞
政治	投資理財	通訊新聞	國際新聞	美加新聞
經濟	金融	尖端科技	亞太新聞	國際與拉丁美洲
國際	投資情報	醫療	技術	中東與非洲
企業	企業	機械	行銷	歐洲
投資理財	海外理財	汽車	管理	時事專輯
經濟教室	國際	原料	意見論壇	亞太新聞
企業財務	投信、年金	價格	理財投資	英國新聞
商品	地區金融	人材、金融	亞太市場	內幕追蹤
生活家庭		住宅、食品	基金	藝文
消費		店頭	全球市場	評論與分析
首都圈經濟		都市再生		企業與市場
社會		區域、中小企業		美國企業
體育		人事組織		亞太企業
文化				歐洲企業
				國際企業
				英國企業
				資本市場
				利率與匯率
				倫敦股市
				世界股市

（取自筆者整理分析）（取材日期為 2002 年 2 月 20 日）

二、財經新聞網站之內容分類

除了報紙媒體外，網路新聞媒體也逐漸興起，成為現代人吸取新知、接收新聞訊息管道。筆者選取「中網理財」(<http://money.chinatimes.com>)、「聯合新聞網」(<http://www.udnnews.com.tw>)、「中央社商情網」(<http://www.cnabc.com>)、「鉅亨網」(<http://www.cnyes.com>)等四個財經新聞網站，將網站內容分類項目，綜合列表如下（參表 4-3）：

表 4-3：台灣財經新聞網站之內容分類

中網理財	聯合新聞網 —財經產業	聯合新聞網 —股市理財	中央社商情網	鉅亨網 —鉅亨新聞
即時新聞	經濟要聞	股市要聞	即時新聞	頭條新聞
新聞掃描	金融市場	上市公司	個股新聞	新聞總覽
股市報價	科技產業	上市電子股	國際股市	台股新聞
未上市	國際財經	店頭興櫃	金融期貨	台股焦點
智慧選股	產業貿易	美國股市	研究報告	外資新聞
金融行情	稅務法務	基金致富	即時語音	全球投資評級
焦點企劃	兩岸經貿	個人理財	即時報價	台股公告
個人理財	商業企管	保險房市	盤後資訊	興櫃新聞
前進華爾街		專家看盤	會員服務	未上市新聞
基金專區		午後新訊		美股新聞
大陸財經				滬深股新聞
				港股新聞
				國際新聞
				科技新聞
				外匯新聞
				期貨新聞

（取自筆者整理分析）（取材日期為 2002 年 8 月 20 日）

三、新聞學者對財經新聞之分類：

財經新聞報紙、財經新聞網站對於內容之分類已如上述，這些都是新聞從業人員基於媒體本身的風格、立場所做的分類，而新聞學者經由學術研究，對財經新聞則有一個比較宏觀的分類：

- （一） 經濟政策及國際財經：1.經濟政策、2.國際經濟關係。
- （二） 大眾投資及消費：1.金融及投資、2.物價商情及民生消費。
- （三） 基本經濟建設：1.工業建設、2.農業發展、3.商業經營及貿易、4. 交通通訊。
- （四） 新事物及新觀念：1.新科技、2.新產品、3.新觀念、4.新問題、5. 展望。
- （五） 相關社會問題：1.勞資關係、2.消費者權益、3.環境保護、4.社會價值觀（王洪鈞，2000）。

四、財經新聞歸納分類

（一） 綜合分析：

- 1. 台灣財經報紙：大致區分為要聞、金融新聞、稅務法務、兩岸新聞、國際新聞、科技產業、傳統產業、證券、商業、經營知識。
- 2. 香港財經報紙：基本上也分為要聞、金融、科技、中國大陸、國際、股市等版面，而地產新聞、匯市新聞則是台灣報紙未見的版面。
- 3. 大陸財經報紙：「中國證券報」以股市新聞為主，版面較少。分為

要聞、公司新聞、市場新聞、國際新聞等內容。

4. 日本財經報紙：除了常見的經濟新聞報紙，還將金融新聞與產業新聞獨立出來，印行專業報紙，因此，版面內容切分得更細，例如海外理財、醫療新聞、通訊新聞、原料新聞等，皆是台灣報紙未有的版面。
5. 美國財經報紙：除了要聞、國際新聞、亞太新聞、理財投資等版面，還有意見論壇版。它沒有產業新聞、商業新聞的版名，而代之以技術版、行銷版。
6. 英國財經報紙：以全球各地區經濟與企業新聞掛帥，亦即偏重國際新聞。闢有評論分析專版，與美國報紙相仿。另外，圖文並茂的藝文版也是特色。
7. 理財網站：財經新聞網站最重視的就是「台股新聞」，共有四個網站皆有相關報導；其次，「金融新聞」、「科技新聞」、「國際財經」、「大陸新聞」也是著墨甚多的新聞內容，分別出現在三個網站內。除了即時新聞，也提供股市、外匯、期貨的即時報價與行情。聯合新聞網的「財經產業網站」彷彿是「經濟日報」的電子版，兩者分類雷同。

(二) 歸納分類：

筆者以台灣財經報紙版面為主幹，再綜合上述相關報紙、網站的分類，並參考學者對財經新聞內容區分，歸納整理出如下十二個項目：

- 1.財經要聞、2.科技新聞 3.傳統產業新聞、4.商業新聞、5.貿易新聞、6.金融新聞、7.財稅新聞、8.大陸新聞、9.國際經濟、10.證券新聞、11.工商服務新聞、12 經營知識。

接下來，將對這十二個項目內容，進行概略介紹。

貳、財經新聞內容概述

一、財經要聞

刊登當日最重要的新聞，由於是工商專業報紙，故頭版頭題的選材均以財經、產業為重點，和一般綜合性報紙以政治、社會大事為頭版主要內容的方向不同。主要報導財經政策動向，國內外重要財經大事，產業界的重大投資計畫、人事調整、財務危機、違法及違規情事、產銷遽變等。

二、科技新聞

當前台灣以科技掛帥，追求產業技術升級的趨勢下，科技新聞包括資訊、軟體、重電、機電、電子零組件、光電、通訊等業。以科技廠商的生產、銷售、人事、研發、財務五項要素為經，再以科技政策的影響及國際市場的變動為緯，架構成科技新聞。

三、傳統產業新聞

有關物料、生產技術、生產數量、生產瓶頸、成品等方面素材，皆屬於產業新聞範圍。包括鋼鐵、石化、車輛、紡織、塑膠、橡膠、鞋類、營建、大宗物資、食品、家具、農林漁牧等傳統民生工業。

四、商業新聞

與一般大眾日常消費活動有關，介紹商場訊息，偏重服務業及地方商

業的動態消息，有關物價漲落、商店開設或倒閉、新商品或服務的介紹、商品銷售技巧、產品滯銷、同業競爭、新穎促銷活動、百貨公司打折等，屬於商業新聞範圍。

五、貿易新聞

台灣是海島型的經濟，對外貿易是經濟的命脈，這個版面以商品外銷為報導範疇，包括外銷數值變化、外貿糾紛、外銷瓶頸等，刊載有關國貿局、外貿協會、貿易商動態。貿易新聞與商業新聞的區隔，前者指外銷，後者則指內銷。另外，航運運輸關係貨物進出與物資供需，海關新聞報導通關手續、進出口檢驗，也都是貿易新聞範疇。

六、金融新聞

中央銀行與各銀行的活動，包括銀行管理、金錢往來與運用等，皆是金融新聞的內容。例如貨幣市場、外匯市場、債券市場、保險市場、IC 金融卡、存放款利率與匯率的高低變化走向、消費金融即時資訊、金融商品情報、人事變動等。金融新聞版也刊登許多圖表，例如美元兌台幣走勢圖、存放款利率表等。

七、財稅新聞

重要的財稅政策刊在要聞版，財稅實務則刊登在財稅版。報稅實務、會計師動態、專家論述都是財稅版的素材。凡是與工商界有關的稅制、稅政問題，均是財稅版報導的範圍。常配合時令季節，對相關題材擴大報導，例如綜合所得稅、營利事業所得稅、房屋稅、地價稅的繳納情形等。

八、大陸新聞

台灣企業赴大陸投資家數不斷成長，大陸新聞日漸受到重視，甚至成為財經資訊中重要的一環。所提供的新聞內容包括大陸經濟政策走向、對台商的最新態度、設廠法規、貿易機會、台商投資經驗、產業狀況及台商個別行業在彼岸投資情形、區域介紹及特殊規定及獎勵等。

九、國際經濟

隨著台灣經濟自由化與國際化的趨勢，國際政經新聞的脈動，也對我們的企業經營、投資理財產生影響。根據外電報導，與我國有關的經濟事務，予以翻譯刊載。也介紹各國的財經金融政策、產業情報、國際原料動態、各地區經濟狀況、最新經濟統計、商品行情。

十、證券新聞

深入報導股票交易市場訊息、主力動態、上市公司產銷及財務變動、股權、營收調整等。所占的篇幅多，多達五、六個版面，連交易的各種資料，例如證券行情、證券商熱門股進出、分價成交量、融資融券餘額等，也以密密麻麻的數字及表格詳細刊載，成為投資人的重要參考資料。

十一、工商服務新聞

這些版面的稿件多由工商服務部供應，不同於其他版面多由編輯部供應，其性質介於新聞報導與廣告之間。工商服務版有時是綜合版，各行各業訊息全部納入；大多數則是專對某一項產業的專版，例如：機械五金、

工商經營、資訊版等。因此，工商服務版涵括了廠商活動訊息、產業訊息及廠商資料。

十二、經營知識

以提昇工商企業人士經營管理知識及技能為主，體察趨勢變動，提供企業管理及台灣產業升級具體實用資訊、國內外最新經營知識，對於策略聯盟、異業交流、人力資源運用、行銷新通路等主題皆有所著墨。

第二節 財經新聞用語特色

一般報章新聞用語的特色為文白夾雜，常出現縮略語、新詞與近義詞。而財經新聞用語，除了具備上述特質之外，財經專業詞彙應該是最大的特色。本節先進行語料統計與分類，嘗試分析出財經新聞詞彙類別，接著，將針對詞彙類別進行解析。

壹、語料分類與統計

筆者以「行動研究」的方法，將個人所編輯設計之財經報紙標題作為研究分析的對象，從 2002 年元月至七月，每月隨機抽樣出四個版面，共 28 個版面，每個版面約有七至十組的標題，每組標題不論標題行數多寡，只選取一行主標題，共蒐集了 223 則標題為語料。首先，挑選出生詞，而不屬於生詞的用語，例如：數字類用語、漲跌類同義詞，因為出現頻率高，也列為統計的項目。再分為動詞與名詞兩類，每類再按詞義區分為若干小類別。

（一）動詞類：

共 86 個生詞，考量財經新聞所報導的內容，不外是工廠、企業、消費者的生產、銷售、理財等行為，因此，區分為「工業生產」類動詞、「買賣」類動詞、「財務運作」類動詞。另外，財經新聞也常態性的報導各種商品行情、股價指數、上市公司獲利起伏情形，這些起伏升降的動詞，則歸納為「上漲」類近義詞、「下跌」類近義詞，這兩類再合併為「漲跌」類近義詞。

綜上所述，86 個動詞，共分為「工業生產」、「買賣」、「財務運作」、「漲跌」等四小類。

（二）名詞類：

共 137 個生詞。新聞所呈現的對象，可概括為「六何」(5W1H) 中的「人、事、時、地、物」，財經新聞亦如此。財經新聞大幅報導公司高階主管與財經專業人士的發言內容、經濟部與工業區等機構地區所發布的政策與運作情形、各行業與公司行號的產銷情形，因此，將這些有關「人、地」的名詞分為「專業人士與特定團體」、「機構地區名」、「行業名」、「公司名」。同時，有關「物」的名詞也分出工業原料、工業產品、金融商品等三項，此三項再合併為「原料商品」類名詞。

有關「事」的名詞方面，財經新聞的內容所報導的事，大部分為金錢財務的往來與盈虧，還有市場的景氣、企業的業績好壞，因此，分出「金錢財務」與「景氣業務」二類。

另外，數字類用語，雖不屬於生詞，但出現頻率高，而且在第二語言教學中是必須強化指導的部分，因此，將此類用語獨立出來，列為「數字」類名詞。

綜上所述，137 個名詞，共分為「專業人士與特定團體」、「機構地區名」、「行業名」、「公司名」、「原料商品」、「金錢財務」與「景氣業務」、「數字」等八類名詞。茲將語料統計分類的結果，表列與圖示如下：(參表 4-4 至表 4-16 與圖 4-1)

財經新聞詞彙分類與統計

甲、動詞類

表 4-4：財經新聞漲與跌近義詞

漲×19：

成長×2、復甦×2、走高、走強、轉強、衝高、往上衝、飆高、漲、補漲、翻紅、看俏、回升、開高震盪、攻、攻堅、冒出頭

跌×5：

走低×2、重挫、走跌、觸底

（取自筆者整理分析）

表 4-5：財經新聞工業生產類動詞

出貨×4、研發×3、接單×3、加工×2、下單、代工、民營、設廠、供料、擴建、擴廠、擴產、增產、產銷

（取自筆者整理分析）

表 4-6：財經新聞買賣類動詞

上櫃×6、掛牌×2、交易×2、進口、進出口、招商、認購、競價、競標、敲進、銷售、回銷、承銷、促銷、推案

（取自筆者整理分析）

表 4-7：財經新聞財務運作動類詞

投資×2、配發股利×2、逾放×2、借貸、現增、增資、合資、入股、持股、換股、護盤、轉虧為盈、轉盈、虧損、利多

（取自筆者整理分析）

乙、名詞類

表 4-8：財經新聞公司名

台塑x4、東元x3、亞光x3、華航x3、台証證x3、中油x2、瑞智x2、技嘉x2、IBMx2、聲寶、皇統、英業達、開發金、大華金屬、久津、環泥、華夏、台新票、台新金、建華證、萬泰銀、大華證、得力、英群、倚天、建通、台積電、聯電、智邦、聯發科、建興、元大京華證券、富蘭克林、中央國際投信、國際投信、和泰、建大、亞泥、堤維西、凱聚、基泰、中鋼、和信、愛之味、久津、國建、亞洲基因、大成長城、台鹽、台泥、宏達、安迅、微軟、遠致電信、億泰利、聯光通、巨路國際、正峰、梅捷、揚博、宇通、智霖、北電、卓越光纖、昱泉、長虹建設、皇普建設、鴻源科技、偉電、啟成、茂德、僑威、群益投信、保德信、台開、中化、三晃、建華金控、永信、合晶、蕃薯網、新天地、巨圖、大豐有線、科風、新力、奇異、永彰、裕隆、崇越、全台晶像、凌華、國精化、振發、上福、保德信、明基、本田、昇陽、燦坤、正隆、惠普、ANAD、G&D、Hirata、Sophos、Vivendi

（取自筆者整理分析）

表 4-9：財經新聞景氣與業務類名詞

業績x3、業務x2、營運x2、訂單x2、景氣、淡季、行情、生產線、市佔率、庫藏

（取自筆者整理分析）

表 4-10：財經新聞金錢與財務類名詞

營收x8、財測x2、稅前x2、利率x2、外資x2、財報、季報、成本、毛利、盈餘、獲利、稅後、租稅、利息、薪資、融資、預算、銀根、利息

（取自筆者整理分析）

表 4-11：財經新聞原料商品名詞

原料x8：

聚乙烯、鋼品、棒線、鋼筋、石油、石化原料、水泥、PVC

工業產品x27：

光碟機x2、三 G x4、手機x2、光通訊產品、寬頻、二極體整流器、輻射層輪胎、FIT 小車、矽鍺晶圓、功率放大器、光纖乙太網路、TFT 面板x2、Linux x2、OLED、Java、Virtex-II Pro FPGA、IT、PS、LCD、CALC

金融商品名x12：

基金x5、權證、海外可轉債、認購權證、房貸、壽險、德盛全球生技大壩基金、國票遠見基金

（取自筆者整理分析）

表 4-12：財經新聞數字類用語

錢財額度x17：

獲利逾 20 億元、漲至 560 美元、營收近 600 億元、營收挑戰百億元、年營收挑戰一百億元、挹注 361.1 億元、0.57 元股利、每股 40 元、配 4 元股票股利、虧損近二億元、虧 1.2 億元、每股賺 1.8 元、賺 1.42 元、營收一億元、以二十六元上櫃、每股稅前賺八.八元、近一億元

改變幅度x6：

上看兩成、重挫三成、市佔率挑戰 35%、成長五成、降為三至四%、達財測 53%

其他x1：逾 50 家公司

（取自筆者整理分析）

表 4-13：財經新聞特定團體、專業人士、人名

特定團體x9：

企業x5、券商x2、公會、股東

專業人士x9：

法人x2、買盤x2、分析師、投信、經理人、駭客、捐客

人名x14：

張忠謀、吳俊億、李焜耀、徐強、鄭寶清、辜啟允、卓火土、向亨台、林華德、劉憶如、費翔、張惠妹、巴菲特、翁山蘇姬

（取自筆者整理分析）

表 4-14：財經新聞機構或地區名

機構x22：

工業區x2、海關x2、興櫃x2、櫃買中心、證期會、經濟部、法務部、台中工業區、台中港、紡拓會、保稅區、工商綜合區、公賣局、國營事業、中科院、逢甲、東協、NASDAQ、OPEC

地區名x4：宜蘭x2、板橋、美內布拉斯加州

（取自筆者整理分析）

表 4-15：財經新聞行業名

生技x7、產業x5、保全x2、觀光產業x2、營建x2、海運業、飲料業、紡織、銀行業、合成樹脂業、製鞋業、光通訊、無線通訊、通訊、封裝廠、金融、電子、資訊通路商、鹽產業、P C

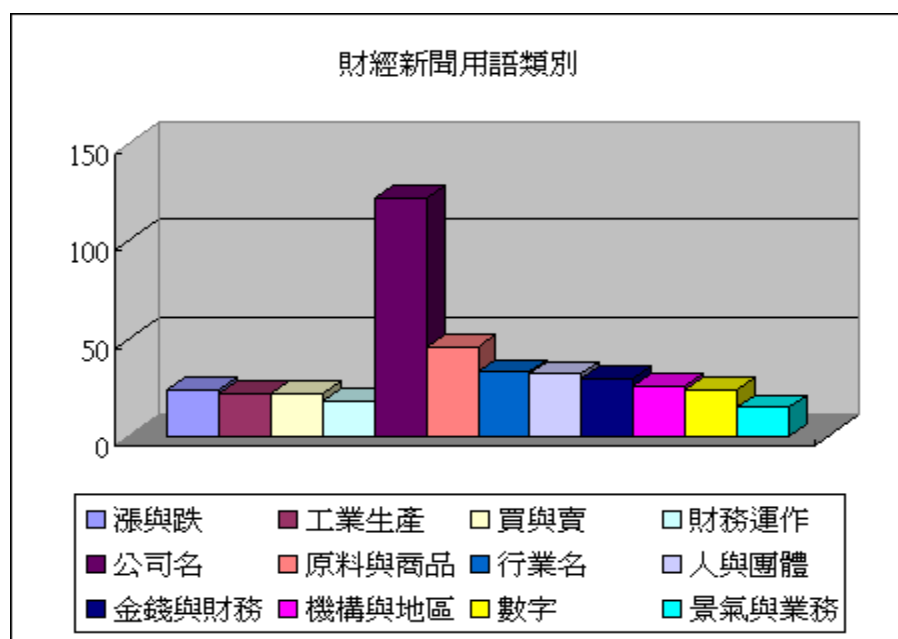
（取自筆者整理分析）

表 4-16：財經新聞用語統計

動詞	1.漲與跌：24 個 2.工業生產：22 個 3.買賣類：22 個 4.財務運作：18 個
名詞	1.公司名：122 個 2.原料與商品：46 個 3.行業名：33 個 4.人與團體：32 個 5.金錢與財務：30 個 6.機構與地區：26 個 7.數字：24 個 8.景氣與業務：15 個

（取自筆者整理分析）

圖 4-1：財經新聞用語類別與統計



（取自筆者整理分析）

貳、財經新聞詞彙解析

從語料分析的結果，筆者將財經新聞用語區分為：公司名、原料商品、行業名、人與團體、金錢與財務、機構與地區、數字、景氣與業務等名詞，以及漲跌、買賣類、工業生產、財務運作等動詞，總共十二個類別，茲將此十二類別的內容概述如下：

一、公司名

例如：「台塑」、「東元」、「華航」、「中油」、「聲寶」等。是十二類財經用語中內容最多的一類。在這些公司名稱中，大部分只有公司名，例如「新力」、「裕隆」、「和信」，有的則附上行業名，如「元大京華證券」。

二、原料與商品名

例如：「聚乙烯」、「鋼筋」為原料名，「光碟機」、「手機」為工業產品，「權證」、「海外可轉債」為金融商品。另外，有的科技商品，由於中文名稱字數較長，習慣上以英文縮略語表示，例如 PS，即新力公司的遊戲機 Play Station。

三、行業名

例如：「金融」、「製鞋」、「營建」、「海運」、「紡織」、「觀光產業」等傳統行業名稱，此外，由於科技的進步，許多新興的科技產業也在近幾年中崛起，例如：「生技」、「光通訊」、「封裝廠」、「資訊通路商」等，都屬於科技產業名。

四、人名與專業者

有關人物方面的新聞，向來都是媒體報導的重點，財經新聞也不例外，例如「張忠謀」為台灣半導體業的鉅子，而「巴菲特」則是美國的投資理財大亨。還有財經專業人士，例如「分析師」、「法人」、「投信」、「經理人」等名詞，也是見諸報導的詞語。

五、金錢與財務

財經新聞主要報導企業產銷情況與個人投資理財方向，這些經濟事物其實都圍繞著「金錢」打轉，因此，有關金錢或財務會計的相關名詞，例如「銀根」、「利息」、「營收」、「盈餘」、「獲利」、「財測」，是新聞中常用的基本詞彙。

六、機構或地區名

新聞的要素，包含了「六何」，即：人、事、時、地、物、為何等「5W1H」，除了上述第四類有關「人」的專有名詞外，有關「地」的專有名詞「機構地區」類，也值得留意，例如：「證期會」、「櫃買中心」、「工業區」、「保稅區」、「紡拓會」、「台中港」等。

七、數字

「數字」用語，不能盡分為財經新聞的生詞，但由於出現頻率高，成為財經新聞用語的特色之一，且由於「數字」對外語學習者來說，也是容易出錯的項目，因此，「數字」用語便有必要納入為教學重點之一。數

字用語可以再細分為如下兩類：

（一）錢財額度，例如：每股賺「8.8 元」、虧損「近二億元」、漲至「560 美元」。

（二）改變幅度，例如：重挫「三成」、市佔率挑戰「35%」、估成長「五成」。

八、景氣與業務

不論工業製造或商業銷售，大環境的景氣好壞影響企業營運甚鉅，景氣與業務相關名詞，例如：「景氣」、「淡季」、「營運」、「訂單」、「業績」、「業務」等名詞，是企業經營者與投資大眾關心的焦點。

九、漲與跌近義詞

財經新聞刊載各種行情的變動，這些行情的起落關係著企業與投資人的獲利盈虧，例如股市漲跌變化、利率與匯率的升降起伏、原料與商品價格的波動調整等。這些行情的上升或下降，不外乎「漲」與「跌」的表現，為了避免重複，與漲跌近義的詞彙，也成為財經新聞中常見的詞語。

（一）「漲」的近義詞，例如：業績可望「回升」、營收「飆高」、價格「翻紅」等。

（二）「跌」的近義詞，例如：景氣「觸底」、投資「衰退」、利率「走低」等。

十、工業生產

產業界設立工廠製造各種貨品，從「設廠」、「研發」、「接單」、「代工」再到「擴產」、「產銷」，這些有關「工業生產」上、中、下游的詞彙，是「產業新聞」常出現的詞語，代表著一個個的工廠，踏實勤勉的從事製造生產。

十一、買賣類

在諸多經濟活動中，物品的「買」與「賣」，可算是核心的活動了。除了傳統有形商品貨物的「買」、「賣」、「交易」以外，現代商業社會的金融商品如股票、期貨的「競價」、「認購」，以及大批物資的「承銷」、「推案」、「促銷」則是現代社會常見的買賣方式。上述相關詞語可視為「買」與「賣」的近義詞。

十二、財務運作

不論是設立工廠的企業家，或是一般領薪水度日的上班族，對於金錢的運用，越來越多元化，他們可能拿錢去「投資」股市、房地產，或是向銀行「借貸」金錢；銀行業若是放款出去，到期未收到還款，便形成「逾放」的情形；企業與企業之間的財務往來，則有「合資」、「入股」、「換股」等不同情形；財務運作的結果，可能賺錢，或是賠錢，在財經新聞中則用「轉盈」、「虧損」來表示。筆者將這些詞彙歸納為「財務運作」類動詞。

第三節 財經新聞形式特色

新聞文體主要分為記述文與議論文，財經新聞的文體分類是否相同？本節將以財經報紙為對象，進行語料分析，並對財經新聞文體形式做進一步闡述。

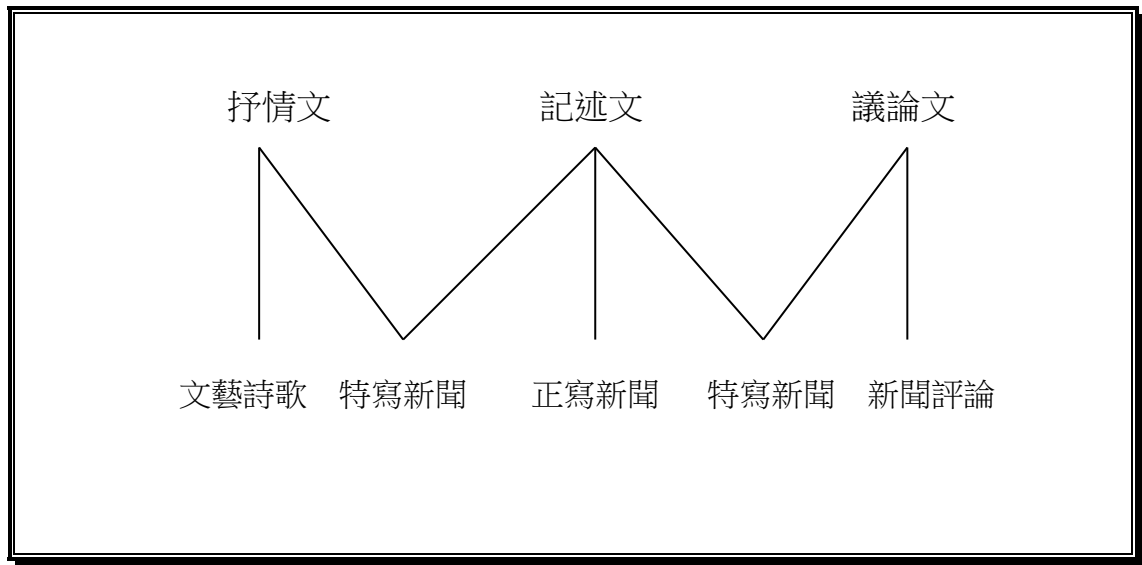
壹、語料分類與統計

一、新聞報導文體類別

新聞文學的結構開門見山，與其他文體不同。「短篇小說」與「戲劇」不外是介紹、發展、高潮、結束四個階段；「詩歌」以重複為美；「笑話」以終結引人入勝；「章回小說」以交互起伏為連繫；「一般論文」以起、承、轉、合為段落；「小品文」以起伏不定為美；「新聞體」則開門見山（林大椿，1970）。

新聞報導是一個統稱，可以再細分為各類不同形式的文體。林大椿（1970）認為新聞文學的內容不外事實的報導與意見的反映，因此，報章文體可分為三種文體：論說評辯之文、記事敘述之文、抒情雜寫之文，其中，以記敘文與議論文為主幹。而在事實的報導中，又有正寫新聞和特寫新聞之別。它們在文體的關係，可以從下圖（參圖 4-2）說明之：

圖 4-2：新聞文體關係圖



（取自林大椿，1970，採訪寫作，頁 166）

賴蘭香（2000）則將新聞文體分為如下幾類：1.直述新聞、2.解釋新聞、3.新聞評論、4.特寫、5.花絮、6.新聞提要、7.綜合報導、8. 其他（圖片說明、標題等）。

二、 財經語料分類統計

綜合上述二位學者的看法，一般新聞的文體可概分為直述新聞、專題報導、特寫、圖片說明、標題等若干項目，而財經新聞的文體是否亦是如此？以下將進行語料分析，欲明確畫分出財經新聞的文體類別。語料來源為本人所編輯的工商時報版面，日期為 2002 年元月份至 2002 年七月份，由於擔任「輪流編輯」的工作，因此，版面內容涵蓋國際新聞、傳統產業新聞、科技新聞、股市新聞、金融新聞、工商專輯等，每個月隨機抽樣出四個版面，總共二十八個版面，共有 223 則新聞稿。

在文字性的新聞報導部分，首先，依據新聞報導第一行的「新聞來源」，區分新聞文體，例如：

（一）「周克威／台北報導」、「葉建田／桃園報導」、「徐仁全／新竹報導」等，皆歸為「直述新聞」文體。

（二）「李東珠／專題報導」、「產業新聞中心／綜合報導」等，皆歸為「專題報導」文體。

（三）「陳碧芬／專訪」、「陳怡慈／專訪」等，皆歸為「人物專訪」文體。

（四）「呂雪彗／新聞分析」則歸為「新聞分析」文體。

有的新聞特稿僅在文末註明執筆者，未在第一行書明新聞文體者，便依據新聞版面上的「刊頭」來分類，例如：「場邊側寫」、「科技人」等，皆歸為「新聞側寫」文體；「專家看盤」、「專家的話」等，皆歸為「專家的話」文體。若是未在第一行書明新聞文體，也無「刊頭」予以標明文體性質，筆者便依編輯工作經驗來判斷分類，歸併在適當的類別中。

另外，圖片說明與新聞標題，也獨立分為「圖片說明」與「新聞標題」兩類。

在非文字性的新聞報導部分，例如「表格」、「曲線走勢圖」、「美工圖」，為財經新聞報導常出現的單元，上面有簡單的標題名稱、度量單位、數字、扼要的文字內容，可以算是財經新聞的形式特色，因此，也列為「財經新聞形式特色」語料分析工作的一環，筆者將它們皆列為「表格與曲線圖」。

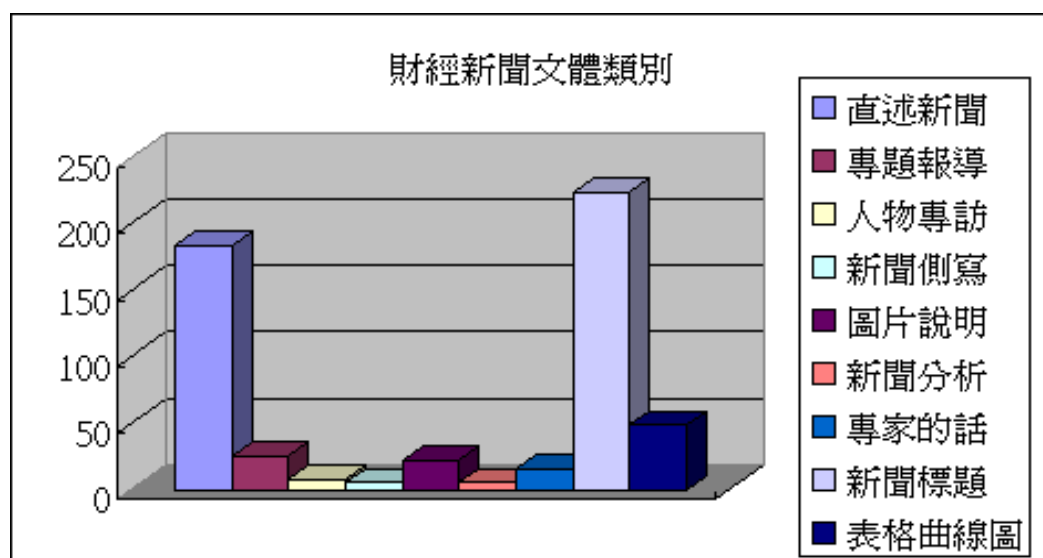
總結上文，經過語料分析，財經新聞文體大致可分為「直述新聞」、「專題報導」、「人物專訪」、「新聞側寫」、「圖片說明」、「新聞分析」、「專家的話」、「標題」、「表格與曲線圖」等九類別。茲將語料分析結果列表（參表 4-17）及圖示（參圖 4-3）如下：

表 4-17：財經新聞文體統計

記述文	▲ 直述新聞：183 則 ▲ 專題報導：25 則 ▲ 人物專訪：7 則 ▲ 新聞側寫：5 則 ▲ 圖片說明：22 則
議論文	▲ 新聞分析：5 則 ▲ 專家的話：15 則
其他	▲ 標題：223 則 ▲ 表格與曲線圖：48 則

（取自筆者整理分析）

圖 4-3：財經新聞文體類別與統計



（取自筆者整理分析）

貳、財經新聞文體解析

一、直述新聞

直述新聞（Straight news）通常來自記者的第一手採訪，是最常見的新聞文體、最基本、也是最重要的新聞形式（賴蘭香，2000），在財經新聞領域也不例外，例如「建大輻射層輪胎回銷」、「基泰不再續繳交銀行利息」、「亞泥在江西設生產線」（皆刊於工商時報 91.2.4 第六版）等報導均是直述新聞。

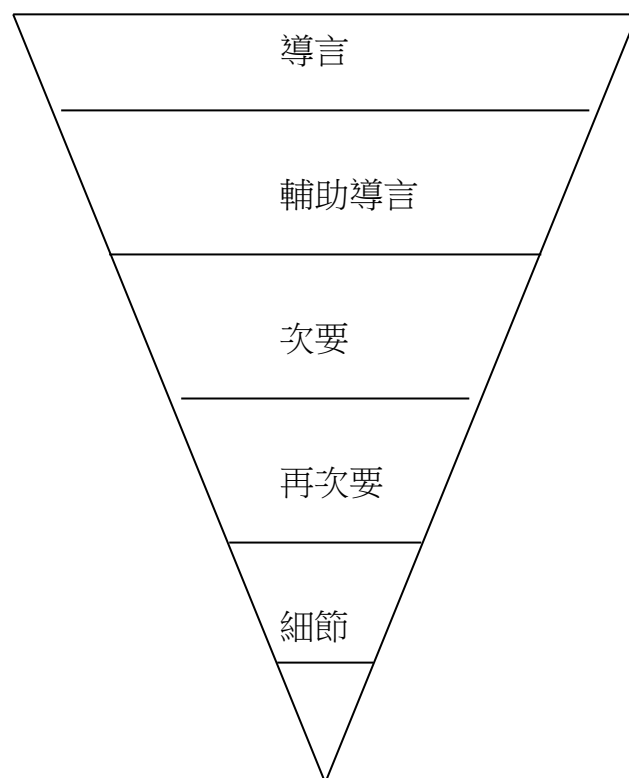
一則新聞報導，通常分為「導言」與「本體」二大部份，「導言」（Lead）是指新聞報導的第一段，第二段以後的新聞就是新聞的「本體」或軀幹（Body）部份，「背景」、「解釋」通常安排在主體中（沈征郎，1992）。新聞的導言與本體的新聞形式如何安排？一般而言，以「倒金字塔」的形式最普遍。（參圖 4-4）所謂倒金字塔式的寫作方式，乃是以「頭重腳輕」方式安排組織材料，將新聞中最重要、最精采的高潮，或是最吸引讀者興趣的部分寫在第一段的導言中，次要的部份在本體依序向下做報導。

「主體」是導言之後，進一步闡述消息的主題，與導言相呼應，烘托導言的分量，讓讀者滿足新聞故事的全貌。主體的寫法，可分成三種形式：

- （一）、按事實的比重，越重要的越寫在前面。
- （二）、按發生或發展的時間先後順序敘述。
- （三）、按事物的因果關係、並列關係、主次關係、點面關係等邏輯題材安排層次結構（沈征郎，1992）。

新聞主體的每一段落，必須獨立，自成一個敘述內容。換句話說，刪掉某一段，或段落移前調後，均不影響語意與語氣的連貫（沈征郎，1992）。普通文學作品中，順敘是較常見的敘述方法，而在新聞寫作領域，較常採用平敘的手法。平行敘述是一種分別敘述同一時間不同地點發生的相互關聯事物的敘述方式。亦即採用「蒙太奇」的方式進行，以時間為經、以空間為緯，縱橫交叉的結構形態（歐陽宏生，1992）。

圖 4-4：倒金字塔式新聞形式之一

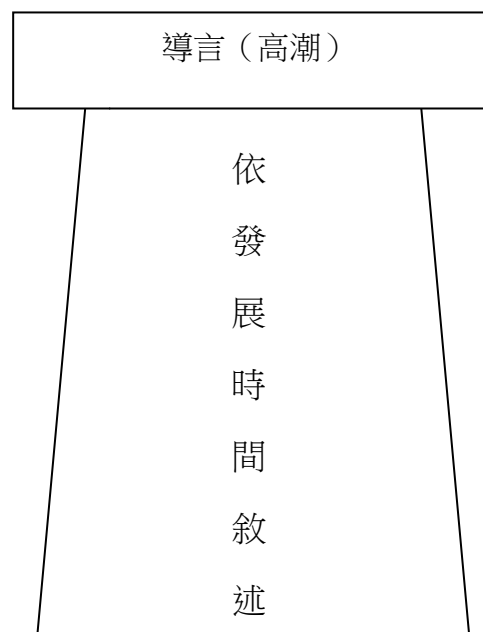


（取自沈征郎，1992，實用新聞編採寫作，頁 157）

二、 專題報導

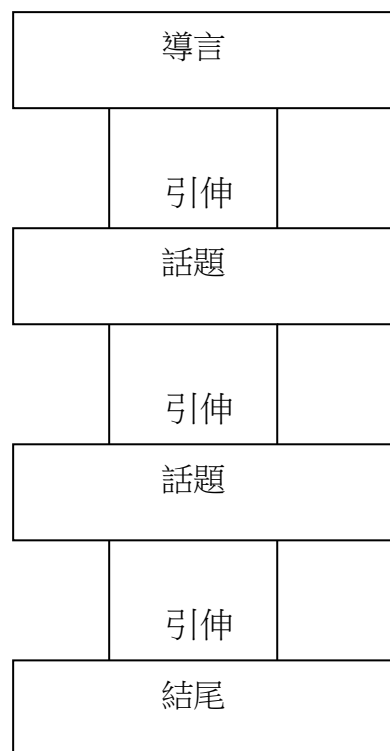
專題報導是計畫性、大型的採訪寫作，報導層面廣泛，所呈現的字數較多，一般直述新聞字數約在五百至一千字以內，而專題報導則在一千字到三千字之間。專題報導的文體稍微不同於直述新聞，不一定在第一段中，即交待完所有的重點。筆者將專題報導歸為記述文，如同上文所提及，它可能按事物的因果關係、並列關係、主次關係、點面關係等邏輯題材安排層次結構。（參圖 4-5、4-6）在語料中，「國營事業董事長換人」、「中船董事長身段軟」、「台鹽預算改採彈性追加減」（皆刊於工商時報 91.7.15 第七版）等報導均是專題報導。

圖 4-5：倒金字塔式新聞形式之二



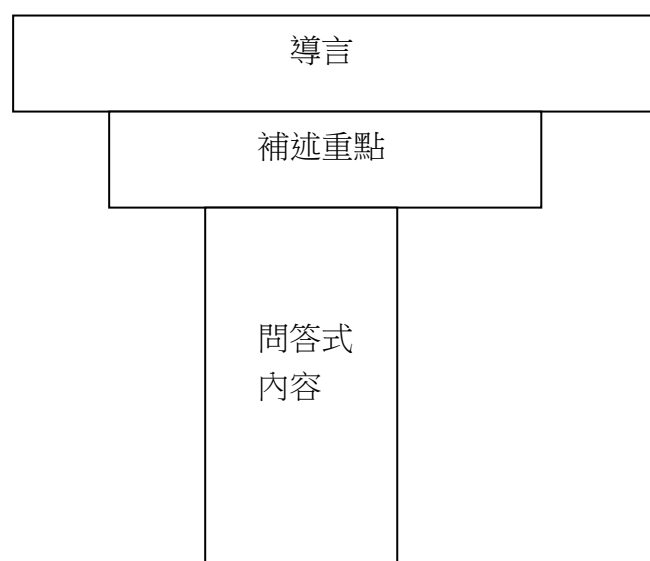
（取自沈征郎，1992，實用新聞編採寫作，頁 158）

圖 4-6：倒金字塔式新聞形式之三



（取自沈征郎，1992，實用新聞編採寫作，頁 158）

圖 4-7：倒金字塔式新聞形式之四



（取自沈征郎，1992，實用新聞編採寫作，頁 158）

三、人物專訪

人物專訪是記者與新聞人物的訪談記錄，以對話方式呈現內容，逐字逐句忠實再現新聞人物的話語。它按照「導言－主體」的新聞寫作模式，第一段是概括全文的重點，接下來才是對談的內容。（參圖 4-7）語料中，「專訪建華證董事長黃敏助」（刊於工商時報 91.7.23 第廿版）、「專訪基泰總經理馮先勉」（刊於工商時報 91.2.10 第六版）、「專訪國建董事長李肇基」（刊於工商時報 91.2.24 第六版）等皆屬人物專訪稿。

四、新聞側寫

新聞側寫即林大椿（1970）所言的「特寫新聞」，它可能述事兼具議論，也可能記事夾有抒情，筆者將此類新聞歸為記述文。在形式方面，也不拘一格（參圖 4-5、4-6）。依語料統計結果，在二百二十三則新聞稿中，屬於新聞側寫類的文稿僅有五則，其中又可分為人物側寫與事件側寫。在語料中，「技嘉送九台轎車」（刊於工商時報 91.1.20 第六版）為事件側寫，「向亨台忍功一流」（刊於工商時報 91.3.5 第十三版）則為人物側寫。

五、圖片說明

圖片說明屬於記事短文，字數約在幾十字到一、二百字之間，它可能搭配新聞稿出現，或是自成獨立的新聞單元。由於圖像比文字更能呈現事實、吸引讀者目光，成為讀者迅速接受資訊的管道，讀者也許沒空讀過每一則新聞，但對於圖片說明卻可能好奇掃瞄而過，因此，圖片說明雖然字數較少，卻是教學上不可忽視的一環。語料中，「寶成工業及豐泰企業積極在海外擴充生產線」（刊於工商時報 91.2.24 第六版）即為圖片說明。

六、新聞分析

新聞分析屬於議論文的一種，記者除了客觀報導呈現某個新聞事件，也可能在主觀上對事件再加以剖析或評論，以幫助讀者進一步了解新聞的真相及影響性。因此，新聞分析的文體不同於倒金字塔寫法，它的重點不集中在第一段導言中，相反的，記者論點可能在最後一段才出現。在語料中，「開放債券衍生商品，端正債市風氣」（刊於工商時報 91.3.24 第三版）即為新聞分析（參附錄一）。

七、專家的話

專家的話是由學者或專家針對某一個主題，提出專業性的主張。由於這類文稿是由非新聞記者所執筆，並不遵循所謂的「倒金字塔」模式，它們依照執筆者的邏輯理路，鋪陳出個人見解，筆者將這類外界來稿的文體歸為議論文。在語料中，「盈餘大幅調升個股」（刊於工商時報 91.3.7 第十八版，參附錄二）、「多空鈍化須觀察外資」（刊於工商時報 91.6.4 第十版）、即為專家的話。

八、標題

標題是一行行簡短的語段，是報紙的櫥窗，讀者閱讀報紙，視線落在版面上，標題文字首先映入眼簾。「在每一條新聞的內容文字的前面，將新聞內容要點，用簡明扼要的辭句，以比本文較大的字體，表現出來，便是報紙上的新聞標題」（陳石安，1981）。在語料中，「巴菲特：傑出投資不需高智商」、「三 G 手機吃不開 電信業者乾著急」、「Vivendi 媒體帝國失顏色」（皆刊於工商時報 91.5.6 第七版）均為標題。

新聞報導的第一段常是全部新聞的「導言」，亦即縮影，已成為新聞寫作的典型，其目的在使讀者閱讀時，先有一個概括的印象。這種新聞導言，與標題形成了重複，因為標題又是「導言」的縮影，雖未把導言中全部內容表現在標題上，卻概括了導言的要點在內。

兩行式標題依字體大小，可分為「主要標題」與「副標題」，主要標題點出新聞事件的重點或是最新的進展，副標題則是對主要標題進一步的補充說明。另外還有「眉題」，例如「開放債券衍生商品，端正債市風氣」新聞稿第一行標題「新聞分析」(刊於工商時報 91.3.24 第三版，參附錄一)、「房貸理財高手系列之四」(刊於工商時報 91.6.4 日第十版)，它們顯示新聞文稿內容的類別屬性，而非指出新聞內容的重點。

九、表格與曲線圖

表格與曲線圖數量多是財經新聞的特點，刊登各種民生必需品、重要原物料的行情資訊，證券版也大幅刊載各種指標與股票進出表或日線圖，筆者將之歸併為文體形式特色之一。在語料中，例如：「國內商品行情表」(刊於工商時報 91.2.24 第六版)、「91 年 4 月電子式交易統計表」(刊於工商時報 91.6.4 第十版)、「OTC 加權指數日線圖」(刊於工商時報 91.5.10 第廿五版，參附錄三)等皆屬此類別。

第四節 財經新聞網路資源分析

運用網路資源輔助教學已逐漸加溫，方興未艾，在財經新聞華語教學方面，可供利用的網路資源有那些？本節先羅列出五類相關網站之站名及網址，接著並進一步介紹此五類網站的主要內容。

壹、財經新聞網路資源分類

新的世紀是資訊網路化的時代。網路指的是由電腦所形成的網絡，由美國在 60 年代開始研發，在今日，隨著成千上萬如圖書館般充滿資訊的網站出現，網路已成為一個新聞傳播媒體。網路興起，知識傳遞不再受到時空限制，無遠弗屆，透過網際網路傳達知識與經濟訊息，將蔚為風氣。教學者可以上網取得世界各地的資料，學生也可在方便的時間上網學習，不受固定上課時間之限制。

網路是一個虛擬的世界，它反映真實世界的一切，它也包含了各種豐富的資源，一般較常使用的功能是收發電子信（E-mail）、到全球網際網站（WWW sites）瀏覽或蒐集資料，或是進入電子佈告欄（BBS）閱讀或聊天討論。

keobke（2000）將教學輔助網站分為如下四種：1.軟體程式 2.資料庫 3.字詞典與百科全書 4.新聞。（參頁 38）而在財經資訊方面，網路上也有相關網站，傳遞豐富大量的財經資訊，例如：

- (一) 政府機構如「經濟部」、「經建會」、「財政部」、「中央銀行」、「勞委會」、「主計處」等，皆有架設公共資訊網，公佈官方政策及承辦業務內容。
- (二) 研究單位如「中央研究院」、「中華經濟研究院」、「台灣經濟研究院」等也設有網站，不時的發佈學者研究成果，以供政府、產業界及民眾參考。
- (三) 銀行及保險、證券公司的網站，如「台灣銀行」、「中國信託銀行」、「元大證券」、「寶來證券」，均可查詢到經貿發展數據，或是個人投資理財的實用方針。
- (四) 傳統新聞媒體也紛紛成立新聞網站，將新聞報導更快速及時的發送出去，例如國內二大財經報紙「工商時報」及「經濟日報」的新聞，也傳送上網路，以「電子報」的方式呈現。
- (五) 新聞媒體除了發送「電子報」外，也將每日累積的數量龐大新聞資訊加值為「新聞資料庫」，並有簡易實用的檢索方式，方便讀者與研究者深入探究某個主題的新聞事件。
- (六) 網路上的「入口網站」，也紛紛與財經新聞媒體、證券公司結盟，開闢「財經資訊」專區，為廣大的理財族群，提供及時的股價走勢及選股資訊。
- (七) 網路上也有許多字詞典、百科全書，收錄豐富詳盡的財經詞彙定義解釋及經濟貿易相關主題的描述介紹，為語文學習者提供便捷的詞語查詢管道。

在財經新聞教學方面，取用網路資源輔助教學，乃在彌補教科書課文「時效性落後」的缺點，著重於「新聞」內容的更新與補充，因此，我們以「財經新聞」為核心，排除上述大部分的政府機構、個別銀行及證券公司的網站，鎖定以下五類網站，作為教學輔助資源：

- 1.新聞媒體網站、2.理財資訊網站、3.新聞資料庫、
- 4.入口網站（Portals）、5.字詞典。

茲將此五類財經新聞教學網路資源，列表如下：（參表 4-18）

表 4-18：財經新聞網路教學資源一覽表

網站類別	網站名稱
(一) 新聞媒體	▼ 中央社即時新聞 http://www.cna.com.tw ▼ 中時電子報 http://news.chinatimes.com/ ▼ 聯合新聞網 http://www.udnnews.com.tw ▼ 東森新聞報 http://www.ettoday.com.tw ▼ 華爾街日報中文網路版 http://chinese.WSJ.com
(二) 理財資訊	▼ 中央社商情網 http://www.cnabc.com ▼ 中網理財網 http://money.chinatimes.com. ▼ 中華民國證券櫃檯買賣中心 http://www.gretai.org.tw ▼ 全球華商資訊網 http://www.gcbn.net ▼ 年代產經 http://money.eranet.net ▼ 鉅亨網 http:// www.cnyes.com ▼ 聯合理財網 http://udnemoney.com ▼ 證券交易所 http://www.tasi.org.tw ▼ 嘉實資訊 http://www. moneydj.com.tw ▼ 智富網 http://www. smartnet.com.tw ▼ 精業金融網 http://www. finet.com.tw ▼ 儒碩金融商情網 http://www.rusbox.com.tw ▼ 贏代爾新聞網 http://www.wintel.com.tw ▼ GoGoFund 財經網 http://www.gogofund.com

(三) 新聞資料庫	▼ 大中華知識銀行 http://gcinfobank.com ▼ 中央社－商情新聞資料庫 http://www.cna.com.tw ▼ 聯合知識庫 http://udndata.com ▼ 精粹新聞館 http://www.pristine.com.tw
(四) 搜尋引擎 與入口網站	▼ Yahoo！奇摩－財經 http://tw.finance.yahoo.com ▼ 台灣微軟 MSN－財經 http://www.msn.com.tw/fiance ▼ 新浪－新聞 http://news.sina.com ▼ 蕃薯藤－新聞 http://www.yam.com ▼ 網路家庭－新聞 http://news.pchome.com.tw ▼ 網擎 http://www.openfile.com . ▼ Hi-net 理財 http://money.hinet.net ▼ Google http://www.google.com
(五) 字詞典	▼ 教育部國語辭典 http://www.edu.tw/mandr/clc/dict ▼ 林語堂《當代漢英詞典》電子版 http://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/Lindict ▼ 英漢/漢英線上電子字典 http://www.ee.tku.edu.tw/~rexchen ▼ 遠東線上辭典 2.1 http://www.fareast.com.tw/p18.php ▼ 翻譯小精靈 http://diction.amasoft.com.tw 精粹辭庫 http://www.pristine.com.tw ▼ Estock168 股市辭典 http://www.estock168.com

(取自筆者整理分析)

貳、財經新聞輔助教學網站解析

一、新聞媒體網站

就傳播媒體而言，歷經報紙、收音機、電視時代之後，新聞傳播媒體已進入電腦網路數位化時代，新聞可以用不同方式在網路上呈現，文字、圖片、影像、聲音均整合在一起。由報社或新聞通訊社等新聞訊息供應者蒐集、編輯，透過網際網路傳遞新聞訊息的網站，即「新聞媒體網站」，或稱為「電子報」，新聞內容原則上一天更新一次以上（周晉生，1998）。

在「新聞媒體網站」中，由財經報紙新聞再加工製作的網路財經電子報，是我們選定的教學資源之一。例如傳統財經報紙「工商時報」、「經濟日報」，它們的網路版便寄身於「中時電子報」、「聯合新聞網」中。

以「中時電子報」（<http://news.chinatimes.com/>）為例，它在 1995 年 9 月上網，是國內第一個新興網路媒體，含有各類新聞與評論、即時更新的新聞照片，顯示台股最新行情，提供盤中即時指數變化與盤後分析。它也提供新聞檢索、新聞專輯、記者分析、投票與討論機制。網友也可免費搜尋一個月內報紙新聞與資料。

目前閱報區的內容如下：三報總覽、焦點、政治、財經、股市、社會、國際、大陸、地方、論壇、科技、生活、影視、運動、旅遊、藝文等。我們若點選「三報總覽」，再點選「工商時報」，便可以看到當天報紙的新聞內容，也可以查閱一週內的新聞。

二、理財資訊網站

台灣兩大財經報紙——「工商時報」與「經濟日報」，除了將財經報紙網路化，也針對一般人投資理財需求，推出「中網理財網」、「聯合理財網」。不僅提供財經新聞，也為投資人提供即時商情資訊，包含台灣及全球重要股匯市及利率資訊。類似的網站還有「鉅亨網」、「智富網」等。

茲以「聯合理財網」(<http://udnemonney.com>)為例，說明理財資訊網站的內容及應用方式。聯合理財網於 2001 年 4 月 25 日上線，網站內容架構龐大，初期規劃出八個頻道，設置：新聞、國內股市、未上市、國際股市、基金、銀行、保險、房地產等八個頻道，提供財金理財新聞報導、分析評論以及即時理財功能。

聯合理財網另設計「個人化」理財工具，會員可以設定個人化的投資組合，包括設定自選股、股市即時通訊軟體；每個頻道也提供「理財建議」，例如國內熱門股推薦名單、房地產的法律建議、保險專區方生涯與財產規劃等。在「理財名家專欄」方面，邀集財經專家，提供專業的投資分析。如國內外股票基金評論與建議、未上市創投名人經驗談、銀行金融商品面面觀、房地產投資實戰報導、人壽保險與產物保險深度報導等。

聯合理財網「經濟詞彙」專區，按照「名詞的筆劃」與「名詞的屬性」，將常見的經濟詞彙分類並加以解釋說明，例如「國民生產毛額」、「外匯存底」、「反傾銷稅」、「公平交易法」、「液晶投影機」、「最惠國待遇」、「股價指數期貨」、「美國 301 相關條款」等。這個專區類似財經辭典，在教學上可善加利用。

三、新聞資料庫

「新聞資料庫」將資料變為知識，運用網際網路交叉查詢、個人化電子剪報與友善使用界面、以及使用者自設化等開放性功能，整合成為文字與數據的智慧型知識平台。茲以中央社新聞全文檢索－「商情新聞資料庫」（<http://www.cna.com.tw>）為例，說明新聞資料庫的內容。

中央社新聞全文檢索－商情新聞資料庫，自 1995 年 3 月 1 日迄今，已累積一百多萬筆的新聞資訊，每日定期更新，再經過縝密的分類。內容為台灣及國際金融綜合報導，包括由中央社駐外特派員採發的股市、匯市新聞及資深編譯人員綜合財經資訊撰寫之報導分析，以及證券記者群報導上市上櫃公司最新動態、外資法人和自營商買賣國內股票之最新消息、券商晨訊及盤後分析、全球財經要聞、科技新知、國內外基金及權證信息，並製作明晰之類股和個股股價報表。為國內媒體、證券公司、銀行、金融公司及一般投資人士之參考資訊來源。

中央社也有英文新聞資料庫，累積近五萬筆的新聞資訊，為中央社國內外記者所採發的新聞，以正確的英文寫作方式，報導台灣政治、經濟及重大事件，在華語新聞教學上，也可以引用為教學參考資料。

四、搜尋引擎與入口網站

隨著資訊科技的進步，人類不停的將現實世界的資訊都放置在網路上，例如報紙、雜誌、書籍、政府文件等，整個網路逐漸形成一個超級大資料庫。網路浩瀚如海，人們如何快速找到並取得所需資訊？「搜尋引擎」即是提供查詢服務的資訊軟體系統。蕃薯藤、雅虎奇摩與網擎，是使用率

較高的搜尋引擎，其中「網擎」(<http://www.openfile.com>)是台灣最大的搜尋引擎，而雅虎奇摩、台灣微軟 MSN、新浪網等入口網站，背後的搜尋技術都來自網擎(張秋蓉，2000)。它所提供的資訊搜尋服務涵蓋了 Internet 上最常用到的一些網路資源，例如網頁搜尋、網站搜尋、新聞搜尋。該引擎的資料量涵蓋三十五億網頁，其中一億多頁為中文網頁，資料量是目前全球最大搜尋引擎 Goggle 的一·七倍(陳鳳蘭，2002)。

雅虎奇摩、蕃薯藤、網擎與網路家庭、台灣微軟 MSN、新浪網等搜尋引擎公司，也架設了含有多元主題的「入口網站」，提供智慧搜尋、財經、活動訊息、電子信件收發、聊天室、行程表等服務。這些入口網站，都與新聞媒體建立策略聯盟關係，因此，我們在入口網站也可以閱讀到涵蓋多家新聞媒體，豐富完整的財經新聞。

五、字詞典

專門解說單字形音義及用法的書稱為「字典」，解釋兩個字及以上之辭者為「辭典」。隨著時代進步，工具書的冊數與頁數亦不停增加，所幸在電腦及網際網路發達的今天，此問題已獲解決，早先是將整部字典數化後，存入光碟片供人使用，後來也出現網路的辭典。

茲以「精粹辭庫」(<http://www.pristine.com.tw>)為例，說明詞典網站的內容及應用方式。「精粹辭庫」提供中文、英文及拼音交叉查索辭彙服務，收錄約十五萬筆詞語條目，以產業、電信、資訊及網路科技專用名詞為主。若未註冊為會員，可檢索五次，超過五次後，可免費註冊成為會員。以檢索「股票」為例，可找到十筆辭彙，例如：「上市股票」、「發行股票」、「溢價股票」、「面值股票」、「發行股票」、「股票型基金」、「承銷股票上市」、「跌

價風險股票」、「限制權益股票制」、「單一股票認購權證」等。並同時列出英文及拼音，但是，未針對某個詞項進行定義與解釋。

另外，精粹公司也將國內報紙重要財經新聞譯成英文，華語教學的課文翻譯可酌予參考。

第五章 選材設計階段

教材的設計階段，是以分析階段的結果為基礎，規畫設計教材的藍圖。而經由前述第三章綜合歸納的結果，獲致教材設計須包括以下的工作：教學對象、教學地點、教學目標、教學進度與期限、教學內容、教學活動等，因此，本章將針對這些項目逐一進行設計。

第一節 教學對象、地點與時數

壹、教學對象

教材所設想的教學對象，為中級程度以上的學生。此本教材為專業語言教材，而選讀專業課程的學生，大都學過二至三年的華語，已具備中級以上的基礎，以北京語言大學經貿專業方向的課程為例，「經貿報刊閱讀課」被列於大三、大四學生的選修課（李揚，1999），選修學生通常上過報刊基礎課程，他們想要在新聞語言方面更上一層樓，或是進入專業華語領域，因此這本教材所設想的教學對象，為中、高級程度的學生。

在學生背景及職業部分，可包括如下幾個面向：

- 一、 在台經商的外國人士，例如「美國台灣商會」的會員。
- 二、 欲來台投資的跨國企業人員。
- 三、 欲來台從事金融、證券、期貨等專業的外國人士。
- 四、 欲從事兩岸經貿事務的外國人士。

- 五、 欲了解台灣經貿現狀的外國新聞從業者。
- 六、 欲了解台灣經貿現狀的外國外交官員。
- 七、 欲了解台灣經貿現狀的外國智庫學者與研究員。

貳、 教學地點

本教材課文取材來源為台灣的財經報紙，以正體字印刷，適合想要對台灣的財經新聞有興趣的學生，教學地點主要設想為台灣的華語中心，也適合其他地區的華語中心採用為教材，或是學生自修用書。

參、 授課時數

一、 授課總時數

在授課時數的安排上，考量大部分的華語中心的學制為「學季」制，即以三個月內總共十一到十二週為授課期限（參表 5-1）。每一門課的上課總時數，以台灣大學國際華語研習所為例，每日上課一小時，每週上課五小時，十二週的總時數便為 60 個小時，而台灣師範大學國語教學中心每日上課二小時，十二週的總時數便為 120 個小時，因此，本教材的時數設計，以一季十二週總共 60 小時至 120 小時為單位。

因應學季班、短期密集班等不同學制與課程，本教材授課時數的規畫如下述：

- （一）一期十二週的學季制，每週五小時，總共 60 小時。
- （二）一期二個月的短期密集制（如暑期班），學員上課八週，每週

研修十小時，總共 80 小時。

（三）一期十二週的學季制，每週十小時，總共 120 小時。

表 5-1：華語中心學制一覽表

語言機構名稱	學制	每門課時數
國立台灣大學 國際華語研習所	學季制	60
國立台灣師範大學 國語教學中心	學季制 暑期班：八週	110-120
東海大學華語中心	暑期班：八週	80
	春、秋季班：十六週	80
	（每門每週上課五小時）	
輔仁大學語言中心	一般課：三至四個月不等 暑期班：四週，共開二期	120
淡江大學中華語文研習班	學季制	110
中國文化大學 語文中心國語研習班	學季制，共十一週	110

（筆者綜合整理自各華語中心簡介及網站）

二、課文教學進度

財經新聞教材的課文，取材自真實的財經報紙，而一般的新聞稿，通常字數在五百字到一千字之間，如果是採取小班制教學（每班一至五人），以「一堂課看完一篇新聞」，為教學參考進度；中班（每班六至十五人）以「一堂半看完一篇新聞」，為教學參考進度；大班（每班十六人以上）以「二堂看完一篇新聞」，為教學參考進度。每間隔九小時或十小時，舉辦測驗一次，每次進行一小時。

而所需課文篇數，以總時數 60 小時的大班為例，二堂看完一篇新聞，扣除測驗時間，可學 27 篇課文。再以總時數 60 小時的小班為例，一堂課看完一篇新聞，扣除測驗時間，可學 55 篇課文。若以總時數 120 小時的小班為例，一堂課看完一篇新聞，扣除測驗時間，可學 110 篇課文。因此，在一學期內，學生可上完 27 至 110 篇課文。

茲將上述教學進度設計，表列如下（參表 5-2）：

表 5-2：授課進度設計

授課時數	班級規模	授課進度	課文篇數
60	小班	一堂課看完一篇新聞	55
	中班	一堂半看完一篇新聞	36
	大班	二堂看完一篇新聞 (每十小時測驗一次)	27
80	小班	一堂課看完一篇新聞	72
	中班	一堂半看完一篇新聞	48
	大班	二堂看完一篇新聞 (每十小時測驗一次)	36
110	小班	一堂課看完一篇新聞	100
	中班	一堂半看完一篇新聞	72
	大班	二堂看完一篇新聞 (每十小時測驗一次)	54
120	小班	一堂課看完一篇新聞	110
	中班	一堂半看完一篇新聞	73
	大班	二堂看完一篇新聞 (每十小時測驗一次)	55

(取自筆者整理設計)

第二節 教學目標

教材之教學目標，即是指明學習者在課程學習後所要具備的能力。本研究鎖定「新聞閱讀教學」，基於功能語言觀、專業語言教學重點、新聞教學的特色，訂出三項教學目標：財經新聞的閱讀理解能力、財經新聞的詞彙擴展能力、最新財經資訊的吸收能力。茲分述如下：

一、財經新聞的閱讀理解能力

「功能語言觀」重視語義與語用，閱讀教學即是教導學生理解整個篇章語義，而不僅止於字句與文法結構的片斷解析。因此，將財經新聞篇章之閱讀理解訂為教材的教學目標之一。

在電腦多媒體日漸流行的現在，越來越多的人利用電腦網路，以視聽方式吸收電子新聞資訊，而傳統報紙媒體也紛紛架設網站，將新聞報導以即時、多媒體的方式作多元化的呈現。傳統報紙的銷量與網路電子報鍵閱率呈現此消彼長趨勢，在此種情況下，報紙新聞的閱讀教學是否為日漸沒落的課程？它是否仍然必要存在於課表上，以供學生選修？筆者認為，新聞的閱讀教學並沒有走向末路，仍然在語言教學上佔有一席之地。首先，就新聞閱讀教學而言，閱讀是語言聽、說、讀、寫四技中的一環，不論教材採用傳統報紙，還是網路電子報，媒材雖然不同，但閱讀行為卻是相同的；其次，就新聞內容、用語、形式而言，同一位記者撰寫的某一則新聞，網路電子報的內容與傳統報紙的內容是一致的，因此，報紙新聞篇章的閱讀理解仍有其教學價值。

二、財經新聞的詞彙擴展能力

財經新聞屬於「專業語言」一支，而「專業語言」教學重點之一，即是擴大專業領域的基礎詞彙量，藉以培養實際語用的溝通能力，不論是商業語言或科技語言教學皆然。因此，將財經新聞的詞彙擴展訂為教材的教學目標之二。

三、最新財經資訊的吸收能力

從「新聞教學」的角度來看，學生希望獲得最新的資訊，了解目前正在發生與進行的新聞事件，而大部分的新聞教材囿於固定文本形態，無法提供最新的新聞教材內容，財經新聞教材針對這項需求，將最新的財經訊息的吸收訂為教材的教學目標之三。

第三節 課文單元

財經新聞教材架構採「單元式」的型態，本節先進行單元主題選材，再談單元重點之設計。

壹、單元主題與課程架構

一、選材依據

課文是教材的中心，也是教材的靈魂。在進行課文選材或編寫時，所依據的準繩與途徑是什麼？劉頌浩（2001）建議閱讀教材的語料選擇，要考慮語言及內容兩項因素。在語言方面，需確定學生的水平與語料難度。在內容方面，則有不同的選材標準，例如文化知識的含量、交際性、實用性、知識性、趣味性等。

筆者參酌上述建議，主要根據第二章第四節所述，新聞閱讀理解途徑之一：新聞內容理解，以「財經新聞內容特色」作為課文選材之主要依據。

二、單元主題之選材

大部分的新聞閱讀教材都是從真實的報刊取材，這些真實的語料包含多種不同的話題，觸角自政治、教育、文化、商業延伸到環保、人權、科技等形形色色互異的內容，新聞教材反映了報刊豐富多彩的實際面貌。財經新聞教材則是集中於商業經貿領域，課文之選材來源為財經專業報紙，

它也忠實呈現財經專業報紙的內容特色，並進一步協助學生達到閱讀理解財經新聞、擴展財經詞彙的學習目標。

財經專業報紙的內容特色，在第四章第一節已述及，筆者將財經專業報紙的內容大略分為十二個類別，橫跨了財經要聞、金融、產業、商業、投資理財等範圍。財經新聞教材乃依據「新聞內容特色」取材，因此，教材單元主題，以第四章第一節所述之十二個類別為骨幹，並參考財經新聞報紙的版名而命名，教材單元主題命名如下：

1. 財經要聞、
2. 商業新聞、
3. 科技新聞、
4. 產業新聞、
5. 國際財經、
6. 兩岸財經、
7. 金融新聞、
8. 稅務新聞、
9. 股市新聞、
10. 上櫃新聞
11. 貿易新聞、
12. 基金新聞
13. 工商專輯、
14. 經營知識。

貳、單元重點

單元主題主要是針對課文的主題，例如商業新聞、科技新聞、金融新聞等，而單元重點，則是在課文內容中，再特別鎖定其中的用語及形式特色，將之標舉出來，列為講授及學習的重點。

一、財經新聞用語

從第二章文獻探討（參頁 17）與第四章編前分析（參頁 85）的結果，我們可以得知，一般新聞用語特色包括「縮略語」、「文白夾雜」、「近義詞」等項。而財經新聞領域，用語特色則有「數字」、「原料與商品名」、「公司名」、「行業名」、「漲跌類近義詞」、「工業生產」、「買賣」、「財務運作」、「人與團體」、「金錢與財務」、「機構與地區」、「景氣與業務」等多項。

二、財經新聞形式

在新聞形式方面，如同前文所述，新聞報導的形式結構為倒金字塔式，財經報紙常見的新聞文體，除了標準倒金字塔式，還可以細分為「直述新聞」、「標題」、「專題報導」、「人物專訪」、「新聞側寫」、「圖片說明」、「新聞分析」、「專家的話」。而「表格線圖」數量多，也是財經新聞形式特色之一。

因此，我們摘取上述財經新聞用語與財經新聞形式等多項特色，將它們列為單元重點，即每單元的教學內容鎖定一個單元主題並搭配不同的單元重點，而單元重點又包括新聞詞彙及文體形式兩種。

茲將上述單元重點表列如下：(參表 5-3)

表 5-3：財經新聞教材單元重點

財經新聞用語	縮略語、文白夾雜、近義詞、 數字、原料與商品名、公司名、行業名、漲跌類近義詞、 工業生產、買賣、財務運作、人與團體、金錢與財務、 機構與地區、景氣與業務
財經新聞形式	直述新聞、標題、專題報導、人物專訪、新聞側寫、 圖片說明、新聞分析、專家的話、表格線圖

(取自筆者整理設計)

第四節 教學活動

財經新聞教學活動隨著教學目標而分類：一、新聞閱讀理解活動；二、財經詞彙練習活動；三、單元重點習題；四、最新財經資訊活動。本節先敘述教學活動設計之依據，再依次進行教學活動設計。

壹、教學活動設計之依據

財經新聞教材的教學活動，係根據溝通式教學法的原則而設計。溝通式教學活動可以從不同角度作各式的分類，以下是一些較常見的分類：

- （一） 機械式活動、有意義活動、溝通式活動：為 Paulson & Bruder（1976）所分類。機械式活動包括複誦、代換、句型轉換等。有意義活動是根據實況、文章內容或圖畫回應。
- （二） 前置溝通活動與正式溝通活動：為 Littlewood（1981）分類。前置溝通活動強調語言形式和個別語言技巧的練習，正式溝通活動包括功能活動與社會互動活動，皆著重語意的表達。
- （三） 真實生活及教學性質之任務活動：為 Nunan（1989）對課堂任務活動之分類。真實生活任務活動與真實生活很接近，例如看完報紙的廣告，打電話進一步詢問詳情；教學性質之任務活動，例如看完文章後做是非題之練習（施玉惠，2000）。

財經新聞教材的教學活動，乃依據 Nunan（1989）之分法，將教學活動分為兩類，第一類為「教學性質」任務活動，第二類為「真實生活」任務活動。「教學性質」任務活動，再隨著教學目標而分類，可分為：一、

新聞閱讀理解活動；二、財經詞彙練習活動；三、單元重點習題；四、最新財經資訊活動。而第二類為「真實生活」任務活動，則設計課後上網活動，本項課後上網活動與最新財經資訊活動，又可結合為同一項活動。以下將依序介紹各項教學活動之設計與內容

貳、新聞閱讀理解活動

係針對教學目標之一：「財經新聞的閱讀理解」而設計。

在諸多閱讀理論中，筆者採用「三階段閱讀過程」（張玉玲，1994）及 Robinson（1961）所提出「SQ3R 閱讀策略」（Roe，1978）為編排課文項目前後順序的依據。「三階段閱讀過程」主張閱讀的過程可分為閱讀前、閱讀中、閱讀後等三階段，每一階段所採取的閱讀方法不盡相同。「SQ3R 閱讀策略」則建議，閱讀文本時，可運用五種策略，即瀏覽（survey）、質疑（question）、閱讀（read）、背誦（recite）與複習（review）。使用這些策略可使一個人很快掌握篇章內容，進而達到閱讀理解的目的。

另外，新聞報導可分為靜態的單一事件與動態的連續事件，前者自成一個獨立事件，後者則可以視為一則故事不同的片段情節，類似連載小說，逐日呈現事件的全貌。因此，在閱讀前若提供「新聞前導」參考短文，將有助於新聞理解，對於獨立事件，「新聞前導」可提供相關背景資料；對於片段情節，「新聞前導」則可提供新聞發展脈絡。如此可豐富學習者的「基模」並活化啟動「先前知識」，同時激發學習者的興趣。

財經新聞教材課文及教學活動，按照閱讀過程編排，分為：

- （一）、閱讀前，安排「新聞前導及摘要」短文，幫助學生瀏覽。
- （二）、閱讀中，正式教學活動為「範文展示」，學生閱讀課文並進行簡短之課文內容問答。
- （三）、閱讀後，設計「理解測驗題」，協助學生達到複習吸收之目的。

參、詞彙情境聚合練習

係針對教學目標之二：「財經詞彙擴展」而設計。

功能語言觀教學，重視學習素材在情境中呈現、並具有意義性。財經新聞教材的專業詞彙量多，是教學的重點之一。教材編寫者若能將這些詞彙依邏輯性分類，區分成某些群組，並搭配適當的情境，設想出一些例句，收錄在練習題中，將有效提昇學生記憶詞彙的效率。

關於閱讀課的詞彙訓練，劉頌浩（1999）提出下述五種練習方法：

- （一） 辨認：包括字形、字音、意義等三方面的辨認。
- （二） 聯想：同義、反義是最常見的聯想關係。另外，也包含詞的功能分類、話題聯想、詞義聚合關係。
- （三） 搭配：包含語法結構搭配、詞義的組合關係。
- （四） 評價：詞彙也可以用問答或是非題的形式來練習，例如：
 1. 獎金多，運動員的成績就會好，是嗎？
 2. 老師（應該、不應該）對學生的要求不聞不問。

（五）總結：當詞彙重複出現時提醒學生，而不是測試，以提高學生對詞彙的敏感度。

（六）其他：記憶詞彙策略如下

1. 提醒學生有選擇得記憶詞彙。
2. 在段落中找出主題詞⁶及相關詞。
3. 要求學生完成詞彙記憶作業。

財經新聞教材「詞彙情境聚合練習」的詞彙分類，係參酌上述五種練習方法而進行，主要以同義詞、反義詞、詞義聚合，或發音接近為分類依據。在每一課之後，設計詞彙填充練習。在每一單元之後，則設計詞彙總結練習。

肆、單元重點說明及習題

係針對教學目標一、二：「財經新聞閱讀理解」、「財經詞彙擴展」而設計。

如同本章第三節所述，每一單元除了在內容上鎖定某個特定主題，如金融新聞、產業新聞等，同時也搭配一個「單元重點」，包括新聞用語特色、財經專業詞彙及文體形式，例如：縮略語、數字、公司名、產品名、財經新聞表格、人物專訪文體等，這些單元重點有助於閱讀理解課文，也俾於擴展詞彙量。為了強化學習效果，教材將先「說明」單元重點的內容，再搭配「測驗題」（參 131 頁）。教材每單元收納若干篇範文，儘管內容互異，但主題卻一致，教學重點也一致，期望學生能藉著不同的範文內容，反覆強化練習某個教學重點。

⁶ 此處「主題詞」即「關鍵詞」之意。

例如：第一單元內容主題為「財經要聞」，單元重點為「縮略語」、「直述新聞文體」，單元重點學習活動即為「縮略語」、「直述新聞文體」之認識與應用。首先概略「說明」縮略語及直述新聞文體的性質及特色，並舉例子，如「台泥」（台灣水泥公司）、「聯電」（聯華電子公司）、「華銀」（華南銀行）；接著，搭配「簡答題」設計如下：

1. 請寫出「某某」的全稱。
2. 「某電子公司」的簡稱是什麼？
3. 課文中某句應用了縮略語，請用口語再敘述一次。
4. 直述新聞文體的第一段是整體新聞重點所在，請說出此段包含「5W1H」（人、事、時、地、物、為何）那幾個元素？各是什麼？

伍、最新財經資訊活動

係針對教學目標之三：「最新財經資訊」的吸收而設計。

新聞教學的特色之一，就是教材內容新穎，符合時代脈動，學生可從課文中了解當代社會現狀、民眾的實際生活。然而，編寫一本新聞教材往往耗時經年，等到出版後於課堂上使用，教材內的新聞早已成「舊聞」，因此新聞教材的內容過於陳舊，便成為教學上最大的缺陷。為了彌補這項缺憾，值此電腦網路盛行的「E 時代」，網路資源已普被學生及教師採用為教學素材，財經新聞教材的教學活動，便結合網路資源，並配合單元主題及單元重點，設計課後上網活動，如此一來，學生便可以吸收到最新的財經相關資訊。

課後上網活動仍是範文閱讀教學，只是範文來源不在固定的教科書內，而是取自於網路上最新的相關新聞，每週閱讀一篇網路新聞，安排在週五上課，教師可在一週前指定妥某篇範文，以方便同學們預習功課。活動進行時，需考量網站與新聞之選擇。網站之選擇，在第四章第四節（參頁 108），已列有相關網站與網址。而新聞之選擇，則配合單元主題。例如：第一單元主題為「財經要聞」，學生在連上相關網站後，接下來便選擇「財經要聞」方面的新聞。

網路活動後的練習題仍然依教學目標而分類，再加上單元重點練習題，設計如下：

1. 閱讀理解題：簡答題
2. 詞彙與句型練習題：填充題
3. 教學重點練習題：再以第一單元為例，該單元之教學重點為「縮略語」、「直述新聞文體」，練習題之設計與內容便圍繞著此重點，例如：「請指出網路新聞範文的縮略語，並用筆在該處畫上底線」、「請指出直述新聞第一段導言的重點」。

茲總結上述教學活動分類設計重點，歸納為下列表格（參表 5-4）：

表 5-4：教學活動分類與設計

	分類	進行方式
每一課	閱讀理解活動	新聞前導短文
		閱讀前：主旨簡答題
		閱讀中：範文閱讀與問答
		閱讀後：範文內容測驗題、個人心得自由討論
	詞彙練習活動	情境聚合練習：填充、代換
	教學重點	說明：介紹單元重點的內容
	說明與測驗	測驗：題型不拘，選擇、填充、配對、問答題等彈性運用
每一單元	詞彙練習活動	詞彙綜合練習：填充題、配對題
	最新資訊活動 (上網活動)	一、網站之選擇：財經新聞相關網站
		二、新聞之選擇：配合單元主題
		三、練習題：1. 閱讀理解題：簡答題 2. 詞彙與句型練習題：填充題 3. 單元重點練習題：題型不拘

(取自筆者整理設計)

第六章 編輯製作階段

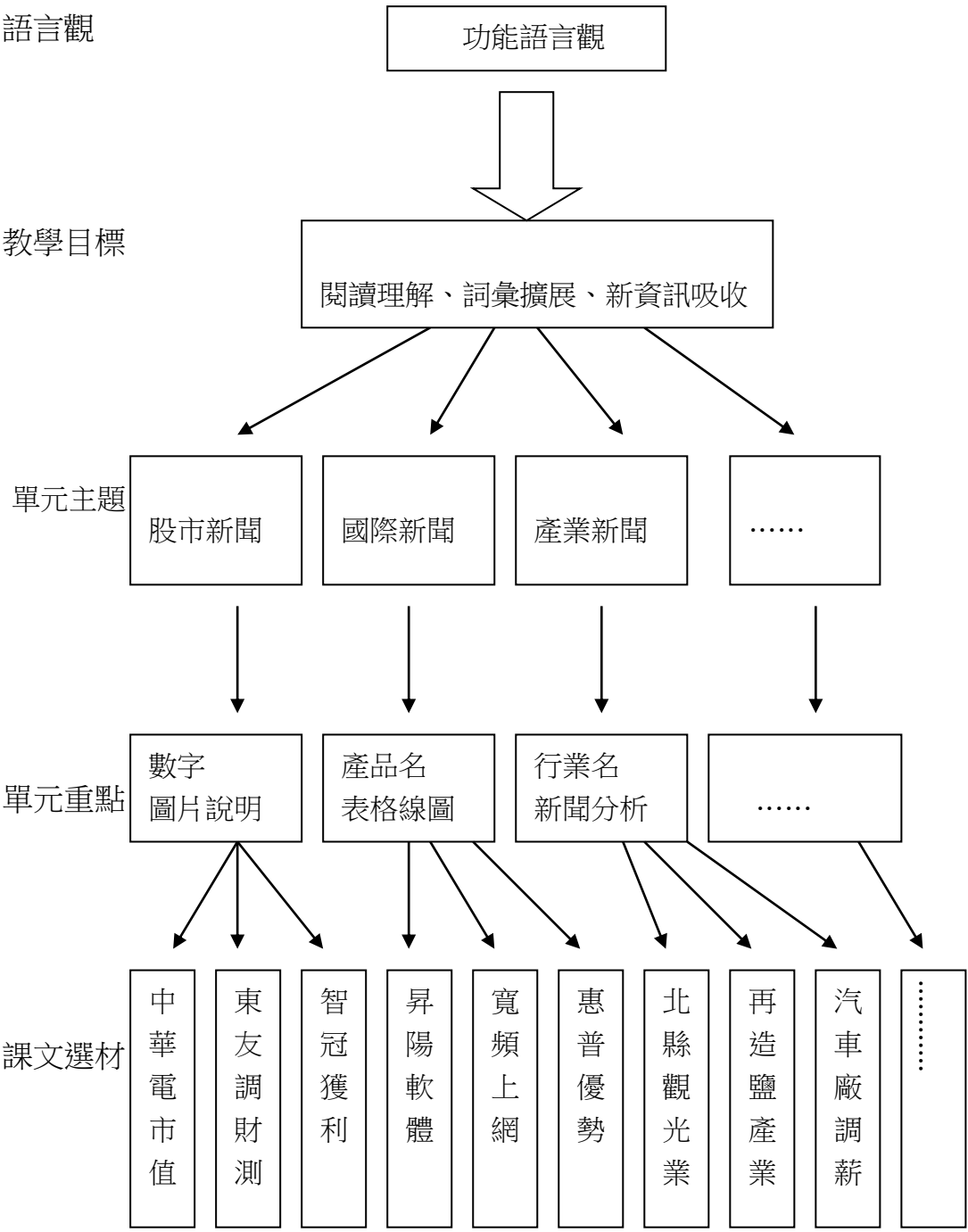
經過第四章編前分析階段、第五章設計階段，我們已大致描繪出財經新聞教材的雛型，接下來將列出教材內容大綱，並實際設計一個課文範例，以具體展現教材設計的成果。

第一節 教材階層與大綱

壹、教材階層

財經新聞教材從功能語言觀出發，訂出三項教學目標，分別為財經新聞閱讀理解、財經詞彙擴展、最新財經資訊的吸收。再依據語料分析的結果，設計出單元主題與單元重點，單元主題為股市新聞、產業新聞、科技新聞、商業新聞等。單元重點分為兩類，一類是新聞用語，包括公司名、行業名、產品名、數字等；另一類是新聞文體形式，包括人物專訪、新聞分析等。接下來則為課文之選材，每一單元大約包含五篇新聞。綜合前文所述，可以得到如下的教材階層分析圖（參圖 6-1）

圖 6-1：財經新聞教材階層分析圖



(取自筆者整理設計)(課文取自工商時報 91 年 7 月 27、28 日)

貳、教材內容大綱

綜合前文所述，此教材的教學總時數為 60 至 120 小時，教授課文數從 27 課至 110 課不等。共設計十四單元，包括二十二課，每課包含五則新聞。而教材大綱則以單元主題與單元重點為設計核心，茲將教材大綱列表如下：(參表 6-1)

表 6-1：財經新聞教材大綱

單元數	單元主題	單元重點	課數	課文選材
單元一	財經要聞	縮略語 直述新聞文體	第一課	1. 友達上季獲利 2. 裕隆圖霸車業 3. 營運總部免稅 4. 台泥營運 5. 網路新聞
			第二課	1. 晶圓雙雄 2. 美台股市 3. 發卡銀行 4. 開發金董事長 5. 網路新聞
單元二	商業新聞	買賣用語 新聞側寫文體	第三課	1. 土銀搶聯貸案 2. 華南金放眼大陸 3. 日盛銀併新營信 4. 信合社財報 5. 網路新聞
			第四課	1. 屈臣氏 2. 新華書店 3. 震旦行 4. 薑母鴨 5. 網路新聞
單元三	科技新聞	工業生產用語 標題（一）	第五課	1. 低價 CPU 出頭 2. 羅技鍵盤 3. 資訊月 4. 建達代理惠普 5. 網路新聞

			第六課	1. 英特爾計畫 2. 遠傳手機 3. 外商採購 4. 矽統晶片 5. 網路新聞
單元四	傳統產業 新聞	行業名 新聞分析文體	第七課 第八課	1. 中鋼釋股 2. 奈米前景 3. 數位商店 4. 乙烯進口量 5. 網路新聞 1. 汽車業強化戰力 2. 遠東擴大版圖 3. 辜成允企圖心 4. IPO 採購 5. 網路新聞
單元五	國際財經	原料與商品名 表格線圖（一）	第九課 第十課	1. 美海軍官校 2. 日銀提列損失 3. 美個人破產 4. 美上修成長率 5. 網路新聞 1. 美零售業 2. 南韓工業 3. 日圓匯率 4. 全球資訊 5. 網路新聞
單元六	兩岸財經	機構地區用語 專題報導文體	第十一課 第十二課	1. 北京人才荒 2. 上證綜指 3. 匯豐銀行 4. 外銀新法 5. 網路新聞 1. 滬深股市 2. 香港台資銀行 3. 豐田汽車 4. 大陸配偶 5. 網路新聞
單元七	金融新聞	財務運作用語	第十三課	1. 晶圓雙雄對手

		專家的話文體	第十四課	2. 認售權證 3. SDRAM 現貨價 4. 外資賣金融 5. 網路新聞 1. 國僑發債 2. 電子股躍主流 3. 本田撤投資 4. 明年紅盤 5. 網路新聞
單元八	稅務新聞	公司名 標題（二）	第十五課	1. 東友代工聯想 2. 力新國際 3. 崇越營運 4. 凱崴營運 5. 網路新聞
單元九	股市新聞	數字 圖片說明（一）	第十六課 第十七課	1. 查緝私酒 2. 鴻禧球場 3. 金拍屋 4. 國際旅展 5. 網路新聞 1. 理銘股價 2. 炎洲獲利 3. 飛信上市 4. 聯光新低 5. 網路新聞
單元十	店頭市場	人與團體名 人物專訪文體（一）	第十八課	1. 東貿布局 2. 聚鼎獲利 3. 十美訂單 4. 精誠全年獲利 5. 網路新聞
單元十一	貿易新聞	金錢財務名 表格線圖（二）	第十九課	1. 台大管理碩士班 2. 商業行銷輔導 3. 中小企業上櫃 4. 聯聖銷售技巧 5. 網路新聞

單元十二	基金新聞	漲跌類近義詞 人物專訪文體(二)	第廿 課	1. 投資歐洲基金 2. 美林推薦 3. 生技製藥股 4. 亞股後市 5. 網路新聞
單元十三	工商專輯	文白夾雜 圖片說明(二)	第廿一 課	1. PC 低價戰 2. 創新產品 3. 生寶臍帶血 4. 北方電暖爐 5. 網路新聞
單元十四	經營知識	景氣業務名 標題(三)	第廿二 課	1. 併購企業 2. 業務人員 3. 主流商機 4. 加班問題 5. 網路新聞

(取自筆者整理設計)

(課文取自工商時報 91 年 11 月 27、28、29 日，經濟日報 91 年 6 月 6 日)

第二節 教材設計範例

本節將以實際課文範例，展現教材設計的成果，茲選取單元一「財經要聞」中的第一課「友達上季獲利」為範例課文，設計項目依據第五章的規畫如下：教學目標、課文前導與摘要、首次閱讀課文、詞彙注釋、首次閱後理解問答、再次閱讀課文、再次閱後測驗、詞彙填充、閱後自由討論等。這個範例是教師版，我們將加上一些教學指引，以供教學者參考。

財經新聞教材課文範例

一、教學目標與重點

- 理解「財經要聞」的內容特點。
- 認識「縮略語」與「直述新聞文體」。

圖 6-2：教學重點教學指引

▲「財經要聞」刊登當日最重要的新聞，由於是工商專業報紙，故頭版頭題的選材均以財經、產業為重點。主要報導財經政策動向，國內外重要財經大事，產業界的重大投資計畫、人事調整、財務危機、違法及違規情事、產銷遽變等。

▲「縮略語」是語言中經過壓縮和簡略的詞語，談話或寫作中使用，以省時省力。

（取自筆者整理設計）

二、新聞前導與摘要

電腦面板廠商去年度獲利情形不佳，都出現虧損。友達光電公司為台灣電腦面板廠商中規模最大的一家，公佈今年上半年的財務報告，轉虧為盈。文中也提到其他四家面板廠商的獲利情形。

圖 6-3：新聞前導教學指引

▲在三階段閱讀教學過中，此為閱讀前教學活動，請引導學生掌

握新聞脈紋，並結合學生口頭生詞，激發學生對此內容之興趣

（取自筆者整理設計）

三、首次閱讀課文

友達上季獲利較首季飆升九成

面板廠上半年獲利出爐，奇美 EPS 逾 2 元居冠，友達 1.64 元次之，廣輝每股亦可賺 0.65 元

陳國璋／台北報導

友達光電七日召開合併後首次法人說明會，會中公佈上半年財報，上半年營收金額為四百二十億元，稅後盈餘五十九億三千萬元，每股累計稅後盈餘一·六四元，財測全年獲利目標達成率為四一·五％；由於第二季每片面板平均售價達二百七十美元，致單季獲利較首季大幅成長九一·五％。儘管友達對於第三季業績看法保守，目前仍不考慮調降今年度財測。

國內五大面板廠商上半年獲利陸續出爐，目前除中華映管外，以奇美電子每股稅後盈餘逾二元最高，其次為友達光電的一·六四元，瀚宇彩晶每股累計稅後盈餘也有一·四四元，投產時程最慢的廣輝電子，上半年則已轉虧為盈，每股累計稅後盈餘〇·六五元，相較去年面板虧損金額均分別高達數十億元的窘境，今年可算是苦盡甘來。

由於面板供需逐漸平衡，帶動面板價格走高，已形成面板廠商今年獲利得以回升的關鍵。以友達為例，去年第四季面板平均售價（ASP）僅為一百九十五美元，到今年第一季已回升至二百三十七美元，第二季再漲至二百七十美元。受到面板上揚帶動，友達第二季稅後淨利達三十八億九千六百萬元，明顯優於去年同期虧損二十一億四千五百萬元，與第一季的二十億三千四百萬元比較，也大幅成長九一·五％。

友達財務長鄭煒順表示，第二季大尺寸面板出貨量達二百二十萬片，平均售價二百七十美元，較去年同期成長四二·七％；中小尺寸面板出貨量為一百九十萬片。第二季毛利為五十九億四千萬元，較第一季成長一〇三·九％，第二季毛利率也由第一季的一六·七％提升至二六·二％。

（取材工商時報 2002 年 8 月 8 日，星期四，第三版焦點新聞）

（參考網站：中時電子報 <http://news.chinatimes.com/>）

圖 6-4：首次閱讀課文教學指引

- ▲ 在三階段閱讀教學過中，此為閱讀中教學活動之一，請引導學生泛讀課文，留意第一段導言的重點，及其他各段大意。
- ▲ 課文內公司名「縮略語」皆畫有底線，請引導學生留意。

（取自筆者整理設計）

四、詞彙注釋

● 生字與生詞

1. 上季 sh4ng j\$ (N) 上一季，即四月份到六月份
2. 獲利 hu8 l\$ (N) profit，利益、利潤
3. 首季 sh7u j\$ (N) 第一季，即一月份到三月份
4. 飆升 bi1o sh9ng (V) 上升得很快
5. 面板 mi4n b3n (N) 電腦面板
6. EPS (N) earnings per share，每股收益
7. 逾 y^ (V) 超過
8. 居冠 j% gu4n (V) 排在第一名，冠即冠軍
9. 次之 c\$ zh! (V) 排在第二名
10. 法人 h3 r0n (N) juristic person，法律賦予權利能力的團體人
11. 財報 c2i b4o (N) 財務報告
12. 營收 y@ng sh5u (N) gross earnings，營業收入
13. 稅後盈餘 sh=i h8u y@ng y^ (N) after – tax profit，稅後利潤
14. 財測 c2i c= (N) 財務預測
15. 單季 d1n j\$ (N) 只有一季，本文指第二季。
16. 業績 y= j! (N) gross earnings、gross income，營業收入，一家公司在一段期間內因銷售貨物或提供服務所收到的金額。

17. 投產 t6u ch3n (V) 投入生產，開始生產
18. 轉虧為盈 zhu3n ku! w0i [y@ng](#) (V) 由賠錢轉為賺錢
19. 虧損 ku! s&n (V) 公司的現存財產不及資本額、支出超過收入
20. 億 y\$ (Nu/M) 數目名，一萬個一萬，即 10,000×10,000
21. 苦盡甘來 k& j\$ n g1n l2i 形容困苦日子已過去，幸福美好日子來到。

例句：他把債務還清了，真是苦盡甘來，

22. 供需 g5ng x% (N) 供給與需求
23. 走高 z7u g1o (SV) 增加或提高
24. 淨利 j\$ng l\$ (N) net margin ; net profit 零售商售貨純利潤
25. 出貨量 ch% hu8 li4ng (N) 貨物出售的數量
26. 毛利 m2o l\$ (N) gross profit ; G.P. 淨銷售額減銷貨成本，指企業組織在一定期間內所獲的尚未減除各項費用的經營利潤總和。毛利減去各項費用後則得淨利 (net profit)。
27. 毛利率 m2o l\$ l* (N) 將毛利除以淨銷售的比率

● 專有名稱

1. 友達 y7u d2 公司名，友達光電公司
2. 奇美 q@ m-i 公司名，奇美電子公司
3. 廣輝 gu3ng h%i 公司名，廣輝電子公司

4. 中華映管 zh5ng h2 y\$ng gu3n 公司名
5. 瀚宇彩晶 h4n y& c3i j!ng 公司名
6. 廣輝電子 gu3ng h%l d\$an z# 公司名
7. 鄭煒順 zh=ng w0i sh*n 人名

圖 6-5：詞彙注釋教學指引

▲ 某些比較專業之生字與生詞，如 EPS、毛利等，請教師事先理解其意義。

（取自筆者整理設計）

● 句子構造

1. 由於…致 因為某原因而造成某種結果

例句：由於氣溫突然下降，致許多人感冒。

2. 儘管…目前仍 雖然情況改變，還是繼續維持原狀

例句：王先生儘管結婚了，目前仍與父母同住。

3. 以…最高…其次 甲事物最佳，乙事物排第二位

例句：全班的身材，以張三最高，其次李四。

4. 相較…可算是 比起某事物，這事物可以說是如何

例句：相較前年，去年的失業率可算是昇高。

5. 以…為例 拿某件事當例子

例句：他喜歡看電影，以「鐵達尼號」為例，他便看了五遍。

6. 受到…帶動 被某人或某件事引導著前進

例句：辦公室的同事，受到總經理帶動，都支持環保。

7. 較…成長 比起某時間或某事物，這件事情成長了多少

例句：王小華的存款較上個月成長一倍

8. 由…提升至 從某個基礎點成長到另一個目標點

例句：陳總統的民意支持率由四成提升至六成。

圖 6-6：句子構造教學指引

▲ 新聞報導文字形式為「文白夾雜」，因此，書面語句型與文言文

用語頗多，此為新聞閱讀教學之特色，但應提醒學生在口語會

（取自筆者整理設計）

五、首次閱後理解問答

1. 友達召開法人說明會，公佈什麼事情？

2. 面板廠商去年與今年獲利情形如何？

3. 面板廠商獲利回升的關鍵是什麼？

圖 6-7：首次閱後理解問答教學指引

▲ 在三階段閱讀教學過中，此為閱讀後教學活動之一，為泛讀閱後測驗，接下來尚有精讀閱後測驗、教學重點習題、詞彙填充、閱後自由討論等，皆是閱讀後教學活動。

1. 公佈上半年財報。 2. 去年虧損，今年出現盈餘。

（取自筆者整理設計）

六、再次閱讀課文

請第二次閱讀課文，並注意內文中比較重要的細節。

圖 6-8：再次閱後理解問答教學指引

▲ 請引導學生精讀課文，留意各段重點及內容細節，包括營收金

額 產只佳價竿

（取自筆者整理設計）

七、再次閱後測驗

● 課文理解測驗

1. 友達上半年營收金額大約是多少？
2. 友達上半年每股稅後盈餘是多少？
3. 以友達為例，去年第四季與今年第二季每片面板平均售價是多少？
4. 友達第二季獲利與首季相比，成長幅度是多少？
5. 五大面板廠的上半年獲利，那一家最好？EPS 是多少？
6. 台灣五大面板廠，是那幾家？

圖 6-9：課文理解測驗教學指引

1. 上半年營收金額為四百二十億元。
2. 每股累計稅後盈餘 1.64 元。
3. 去年第四季平均售價為一百九十五美元，第二季漲至二百七十

（取自筆者整理設計）

八、單元重點

縮略語與直述新聞文體

●說明：

（一）縮略語即簡稱，新聞報導由於採用「文白夾雜」的語言形式，並且為了簡省篇幅，公司名常出現縮略語。漢語縮略方式與例子如下表所示：（參表 6-2）

表 6-2：漢語縮略方式與例子

縮語	數字縮語	數詞＋共同詞 數詞＋共同屬性或意項	例：三通 例：電信三雄
	首字縮語		例：台澎金馬
略語	稱謂的省略	取全稱中每個詞首字	例：台塑（台灣塑膠公司）
		取前半部	例：台灣大（台灣大哥大股份有限公司）
		取後半部	
		取名稱中最有代表性 二字	例：公賣局（台灣菸酒公賣局） 例：中油（中國石油公司）
	非固定詞組 的省略	取詞組成分的首字	例：義演（義務演出）
		取詞組成分的首尾二字	例：普查（普遍調查）

（取自筆者整理設計）

（二）直述新聞文體：

直述新聞（**Straight news**）通常來自記者的第一手採訪，是最常見的新聞文體、最基本、也是最重要的新聞形式。一則新聞報導，通常分為「導言」與「本體」二大部份，「導言」（**Lead**）是指新聞報導的第一段，第二段以後的新聞就是新聞的「本體」或軀幹（**Body**）部份，「背景」、「解釋」通常安排在主體中。新聞的導言與本體的新聞形式以「倒金字塔」的形式最普遍，乃是將新聞中最重要、最精采的高潮，或是最吸引讀者興趣的部份寫在第一段的導言中，次要的部份在本體依序向下做報導。

●簡答題

1. 請寫出「友達」的全稱。
2. 「奇美電子公司」的簡稱是什麼？
3. 課文中「致單季獲利較首季大幅成長」，請用口語再敘述一次。
4. 課文中「目前仍不考慮調降今年度財測」，畫底線部分是何者的縮略語？
5. 直述新聞文體的第一段是整體新聞重點所在，請說出此段包含「5W1H」（人、事、時、地、物、為何）那幾個元素？ 各是什麼？

圖 6-10：單元重點教學指引

▲ 單元重點包括財經新聞用語與財經新聞形式兩部分。

1. 「友達」的全稱為「友達光電公司」。
2. 「奇美電子公司」的簡稱是「奇美」。
3. 造成單季的獲利比第一季大幅度的成長。
4. 仍然。

(取自筆者整理設計)

九、詞彙填充

1. 上季、首季、單季

IBM 公司今年____營收為 8 億美元, ____業績為 10 億美元, PC 的____出貨量為一萬台。

2. 居冠、次之

上屆美國總統大選, 小布希得票數____, 高爾____。

3. 稅後盈餘、虧損

微軟公司去年每股____為一美元, IBM 公司則____0.5 美元。

4. 毛利、淨利

英特爾公司去年____為 10 億美元 ____則為 1 億美元。

5. 轉虧為盈、苦盡甘來

克萊斯勒汽車公司去年財報____, 也為員工加薪, 員工都覺得____。

6. 飆升、走高

今年首季, 行動電話價格____, 個人電腦價格也____。

7. 逾、億

全球人口已____50____人。

8. 財報、財測

聯電昨日公布上季____與今年度____。

圖 6-11：詞彙填充教學指引

1. 上季（首季）、首季（上季）、單季（上季、首季）。
2. 居冠、次之。 3. 稅後盈餘、虧損 4. 毛利、淨利。
5. 轉虧為盈、苦盡甘來。 6. 飆升（走高）、走高（飆升）

（取自筆者整理設計）

十、閱後自由討論

1. 如果你是友達の總經理，你滿意上半年的獲利情形嗎？
2. 對於目前所使用電腦的面板，你覺得好用嗎？
3. 最近半年，你個人財務情況如何？原因是什麼？

第七章 結論與建議

本章主要提出研究的結論，第一節闡述財經新聞的語言特色與教材設計方向；第二節提出本研究的限制與困難；第三節則是建議，指出此研究未來可進一步探究之處。

第一節 結論

新聞華語課在向來是熱門的選修課程，市面上也出現了不同版本的新聞教材，這些教科書通常會收錄幾篇財經新聞或經濟新聞的課文，為學生日後閱讀相關新聞奠定初步的基礎。

隨著中國大陸經濟的快速成長，以及海峽兩岸同時加入世界貿易組織（WTO）的激勵，大中華經濟圈的影響力逐步茁壯，華語學習者對財經新聞的學習熱情也不斷升溫，「財經華語新聞」已有從「一般華語新聞」教科書獨立的必要性，也引發筆者執筆撰寫本論文的動機。

經研究後發現，財經新聞的語言特色與教材規畫方向，在於下述幾點：

一、新聞閱讀理解途徑

- (四) 內容理解的途徑：即對新聞事件的知識。
- (五) 語言理解的途徑：即了解新聞用詞造句。
- (六) 形式理解的途徑：即了解新聞形式結構。

二、財經新聞語言特色

- (一) 財經新聞的內容，涵蓋了產業新聞、商業新聞、金融新聞、證券新聞、財稅新聞、大陸新聞、國際經濟、工商服務新聞等不同面向。
- (二) 財經新聞用語中，名詞中最常出現的前三項是公司名、原料與商品名、行業名，而動詞中較常出現的前三項是漲跌類近義詞、買賣類動詞、工業生產動詞。
- (三) 財經新聞報導的文體形式，與普通新聞的形式一樣，皆是「倒金字塔式」，但是也可以再細分出人物專訪、專題報導、新聞分析等不同形式的體裁，其結構安排雖近似「倒金字塔式」，卻各有獨特的鋪陳方式。另外，表格與曲線圖也常出現在財經新聞報導中。

三、第二語言教材可資借鏡處

以階層方式安排課文，比起「扇形」的文選方式，顯得條理分明，例如 Reading 3 將全書分為四個部分，即四個領域的生活性話題，每個部分再分三個單元及一篇故事，每一單元又分為二篇課文，形成層次分明的架

構。多媒體教材與網站架設，是未來教材配套的可行作法。課文提示可以幫助學生了解課文背景知識，而「主要課文」與「副課文」的配套安排，則寓有教學「示範」與「鞏固」的效果。

以英語為第二語言教學的教材，大多印刷精美、編排清晰，看起來相當賞心悅目。華語教材生詞的外語翻譯，除了英文，尚可以加入日文與法文。在課文部分，每間隔五行或十行標示阿拉伯數碼，方便讀者查找。

四、財經新聞教材規畫方向

在了解財經新聞的語言特色後，便可以此為藍本，規畫出財經教材的結構大綱。設計財經新聞教材時，可考量下列方向：

- (一) 將財經語言特色條列為單元教學重點，安排進入不同的單元中，藉著每一課的課文、教學活動與測驗題，不斷予以深化學習，以促進學習效果。
- (二) 引入網路資源於新聞教學中，學生可以吸收到最新的新聞訊息，以彌補教科書內容「欠缺時效性」之遺憾。
- (三) 專業詞彙的教學，是專業教材設計重點之一，每一課固然有詞彙表與詞彙測驗，在每一單元亦可以設計詞彙總結練習，打破課文與課文的疆域，並超越句子層次熟悉詞彙。
- (四) 閱讀教材的課文結構，可以溝通式教學法為設計主軸，採「過程式閱讀教學」，將閱讀過程分為：1.解碼前的預測過程、2.解碼過程、3.解碼後回饋過程，依此模式安排課文與教學活動。

第二節 研究之限制

本研究在搜集資料、文件分析、設計發展等各階段，雖已盡力求其完備，但由於受限於主觀、客觀條件的限制，仍然有些未臻理想之處，茲分述如下：

- （一）「財經新聞華語閱讀教材」乃是一本專業語言教材，與一般新聞教材差別處在於內容及詞彙，語法則大同小異，語法非財經新聞教學上須強化的重點，因此，本論文對於財經新聞的語法結構，不予以仔細探究。
- （二）語料來源僅為本人所編的報紙版面，無法涵蓋一份報紙的所有重要版面。
- （三）教材分析的範圍及對象，僅限於實體教科書，未探究該教材搭配設計的教學網站。
- （四）財經新聞內容分析的對象，分別為國內外的財經專業報紙、本地的財經網站，對外國知名的財經新聞網站，並未同步進行內容分析。
- （五）財經新聞教材與電腦網路資源的結合，僅止於引用網路新聞為補充性課文，未充分發揮電腦輔助教學具有的互動及多媒體

特性。

（六） 所設計的教材架構及雛型，未實際應用於教學，並加予修改調整。

（七） 財經新聞教材的教學活動及測驗題方式，仍可以善用溝通式教學法及借鏡其他外語教材，再做多元靈活的設計。

第三節 建議

財經新聞華語教材的需求正逐步加溫中，相關教材的編寫，亟待有心者共同投入耕耘。建議有志於此的教學者或教材設計專家，共同合作發展財經新聞華語教材。未來研究及發展方向可包括：

- 一、 進行財經新聞的語法特色分析，俾學習者能全盤掌握財經新聞的語法、內容、詞彙、形式等語言特色。
- 二、 新的世代是「螢幕的一代」，一般人吸收新聞資訊的管道，已漸從傳統報紙移向電視或電腦網路，財經電視新聞或財經網路電子報的語言特色，可予以探究。
- 三、 建立台灣、中國大陸、香港等兩岸三地之財經新聞用語對照表，並進一步編訂完整的資訊手冊。
- 四、 相關配套與多媒體教材的編寫與出版，例如：教師手冊、學生作業本、錄音帶、DVD 光碟等。
- 五、 擬訂教材分級與系列性編寫計畫，分級教材例如財經新聞入門與進階，而系列性計畫則如財經新聞雜誌教材、財經新聞廣播教材、財經新聞電視教材等。
- 六、 語言四技學習多管齊下，例如閱讀教學與聽力教學兼容，同一

則新聞可分報紙文字版與廣播聲音版；或是增加華語寫作的教學目標，將閱讀教學與寫作訓練熔於一爐。

- 七、 架設財經新聞教學網站，或是與中文財經新聞網站策略聯盟，充分應用網路科技方便快速的優勢，讓新聞教學展現「即時更新」的動態特性。

參考資料

中文部分（按照筆畫順序）

- 方怡文、周慶祥.1999.《新聞採訪理論與實務》.台北：正中書局.
- 方金雅、陳新豐.2001〈詞語加油站的介紹〉.於《第二屆全球華文網路教育研討會論文集》.頁 151-158.
- 王文科.1996.《教育研究法》（四版三刷）（1986 年初版）.台北：五南圖書出版有限公司.
- 王洪鈞.2000.《新聞報導學》.台北：正中書局.
- 王順意.2002.《四季報 2002 夏季號》.台北：商訊文化事業股份有限公司.
- 王麗.1996.〈對外漢語教學的教材編寫〉.於《對外漢語教學通論》.頁 260-272.
- 朱則剛.1994.《教育工學的發展與派典演化》台北：師大書苑有限公司.
- 朱湘吉.2000.《教學科技的發展：理論與方法》.台北：五南圖書出版有限公司.
- 吳明隆.《教育行動研究與導論：理論與實務》.台北：五南圖書出版有限公司.

- 李英哲.1997.〈自學式華語電腦課程的內容設計與應用方法〉.於《教學科技與媒體》.頁 20-28.
- 李英哲.2001.〈線上中華語言與文化〉.於《第二屆全球華文網路教育研討會》專題演講.(參網址 <http://edu.ocac.gov.tw>)
- 李揚.1999.〈漢語言對外經貿方向〉.於《對外漢語本科教育研究》.頁 92-105
北京：北京語言文化大學出版社.
- 杜榮進主編.1998.《中外新聞采寫借鑒集成》(第四刷)(1997 年二版). 浙江：浙江教育出版社.
- 沈征郎.1992.《實用新聞編採寫作》.著者出版.台北：聯經總經銷.
- 呂中瑛.2000.〈將電腦與課程結合的多樣化華語文教室〉於《第五屆世界華文教學研討會論文集》.教學應用組.頁 263-269.台北：世界華語文教育學會.
- 巫宜靜.1998.《台灣新聞標題語言結構之研究與華語文研究》.台北：國立臺灣師範大學華語教學研究所碩士論文.
- 余維欽.1996.〈簡論對外漢語教學中的報刊課〉.於《中國對外漢語教學學會成立十周年紀念論文選》.頁 273-281. 北京：北京語言學院出版社.
- 易洪川.1992.《應用漢語教程》.北京：北京語言學院出版社.
- 胡林生.1994.〈從內容和形式的特點來談新聞教學的深化和專化〉.於《新加坡華文教學論文集》.頁 192-200.北京：北京語言學院出版社.
- 胡明揚.1999.〈對外漢語教學基礎教材的編寫問題〉於《語言教學與研究》.1999.第一期.頁 4-16.
- 胡傳厚主編.1977.《報學叢書第五種：編輯理論與實務》. 台北：學生書局.
- 胡殷.1979.《新聞文學與寫作》.香港：明德文化出版社.
- 吳明隆.2001.《教育行動研究導論－理論與實務》台北：五南圖書出版有限公司.
- 周晉生.1998.《台灣電子報》.台北：風雲論壇出版有限公司.

- 周健慈.2000.〈中文網路教學面面觀〉於《第五屆世界華文教學研討會論文集》.教學應用組.頁 257-262.台北：世界華語文教育學會.
- 林大椿.1970.《採訪寫作》.台北：這一代出版社.
- 林雪芳.1999.《商業華語短期密集課程設計》.台北：國立臺灣師範大學華語教學研究所碩士論文.
- 林嘉玫等.2001(中譯本)《跨世紀新聞學》.Jerry Lanson.1999.*News in a New Century: Reporting in an Age of Converging Media*.台北：韋伯文化.
- 林寶山.1988.《教學原理》.台北：五南圖書出版有限公司.
- 林壽華.2000.《外語教學概論》(第三刷).台北：書林出版有限公司.
- 洪月女.1998.(中譯本)《談閱讀》.Kenneth S. Goodman.1996.*On reading*.台北：心理出版社.
- 信世昌.1997.〈遠距教學與華語文電腦網路教材之發展〉.於《華文世界》第 83 期.頁 1-6.
- 信世昌.2000.〈針對外籍人士的網路華文寫作課程之設計〉.於《新世紀新科技新學習》.頁 101-124.台北：台灣書店.
- 信世昌.2001.《華語文閱讀策略之教程發展與研究》.台北：師大書苑有限公司.
- 施玉惠.2001.〈溝通式教學法：針對九年一貫英語新課程〉.於《英語教學》25 卷 3 期.頁 5-21.
- 姚道中.1997.〈略談網際網路的中文教學資源〉.於《教學科技與媒體》第 36 期.頁 29-39.
- 姚榮松.1996.〈海峽兩岸縮略詞語比較初論〉.於《華文世界》第 81 期.頁 37-48.
- 徐佳士.1999.《大眾傳播理論》.(第十一刷)(1986 年初版).台北：正中書局.
- 高更生等.1996.《漢語教學語法研究》.北京：語文出版社.

- 許俐珍.1996.〈報刊課之我見〉.於《中國對外漢語教學學會成立十周年論文選》.頁 265-272.北京：北京語言學院出版社.
- 馮禹.2000.《現代漢語書面語學習手冊》.香港：The Chinese University Press.
- 陳石安.1981.《新聞編輯學》.(第七版)(1954 年第一版).台北：著者發行，三民總經銷.
- 陳正昌等.1996.(中譯本)《教學設計原理》. Gagne. *Principles of instructional design*, 4th ed. 台北：五南圖書出版有限公司.
- 陳君宏.1987.〈讀報課的設置與教學問題〉.於《第二屆國際漢語教學討論會論文選》.北京：北京語言學院.
- 陳賢純.1998.《外語閱讀教學與心理學》.北京：北京語言文化大學出版社.
- 陳璧清與李元墩.1996.〈大學商用英文課程規劃與整合式專題教學法之實證研究〉.於《中華民國第十三屆英語文教學研討會論文集》.頁 215-224.台北：文鶴出版有限公司.
- 陳鳳蘭.2002.〈Openfind 躍居全球最大搜尋引擎〉.於《中國時報》2002 年 7 月 1 日第一版. 台北：時報文化有限公司.
- 張玉玲. 1994.〈過程式、溝通式及內容導向式英文閱讀教學法之理論與應用〉.於《第二屆中華民國英語文教學國際研討會論文集》. 頁 277-290. 台北：中華民國英語文教師學會.
- 張添洲.2000.《教材教法—發展與革新》.台北：五南圖書出版有限公司.
- 張秋蓉.2000.《網路許我一個未來：WWW 世界淘金夢》.台北：商訊文化.
- 張寶玲. 2000.〈談經貿漢語教學〉.於《國際漢語教學學術研討會論文集》. 頁 148-151.中國武漢.
- 褚福章.1990.《科技漢語教程》.天津：天津大學出版社.
- 葉德明.1999.《華語文教學規範與理論基礎》.台北：師大書苑有限公司.
- 葉德明.2001.〈現代華語教學與電腦媒體〉.於《第二屆全球華文網路教育研討會論文集》.頁 199-202 台北：中華民國僑務委員會.

- 黃自來.1990.《英語教學新象》.台北：文鶴出版有限公司.
- 黃自來.1993.《應用語言學與英語教學》.台北：文鶴出版有限公司.
- 黃自來.1993.〈溝通式教學理論〉.於《應用語言學與英語教學》.頁 89-95.
台北：文鶴出版有限公司.
- 黃自來.1997.〈溝通式專業英語教學大綱探究〉.於《英語教學》22 卷 1 期.
頁 5-17.
- 傅鴻礎.2000.〈國際網路、多媒體與中文教學芻議〉.於《華文世界》第
92 期.頁 25-31.
- 楊士仁.1989.《透視經濟新聞》.台北：聯經出版事業公司.
- 楊家興.2000.《自學式教材設計手冊》.台北：心理出版社.
- 楊石泉.1999.〈編寫華語教材的幾個問題〉.於《第三屆東南亞華文教學研
討會論文集》.頁 1-5.菲律賓華文教育研究中心.
- 楊璧睿.2001.〈大中華知識銀行，不只是新聞檢索〉.於《中時報系社刊》.
頁 12-13. 台北：時報文化事業有限公司.
- 楊選堂.2001.《聯合報五十年》.台北：聯合報社.
- 喬印傳.2001.〈漢語閱讀教學任務及其量化分析〉.於《世界漢語教學》.2001
年第二期.頁 94-100.
- 喬承傳.1997.〈關於外語閱讀的精與泛〉.於《短期外語強化教學論文選》.
北京：北京語言文化大學出版社.
- 趙政岷、楊士仁、鄭優.1991《財經資訊與媒體 Q & A》.台北：商周文化.
- 董玉琴.1999.《漫談經濟報導》(第二刷)(1997 年第一版).北京：新華出
版社.
- 歐陽宏生.1992.《新聞寫作學概論》.北京：中國國際廣播出版社.
- 潘兆明、陳如.1999.《讀報刊看中國》.北京：北京大學出版社.
- 黎楊蓮妮.1994.〈商業漢語教材的選編及其教學方法〉.於《第三屆世界華
文教學研討會論文集》.教學與應用篇(上)頁 167-175.台北：世界華

文教育協進會.

趙新.1999.《中級漢語精讀教程》.北京：北京大學出版社.

鄭貞銘.1986.《新聞採訪與編輯》(第四版)(1978年初版).台北：三民書局股份有限公司.

鄭伯份.1986.《新聞標題之研究》.台北：中國文化大學出版部.

劉珣.1998.《對外漢語教育概論》.北京：北京語言文化大學出版社.

劉珣.2000.《對外漢語教育學引論》.北京：北京語言文化大學出版社.

劉頌浩.1999.〈閱讀課上的詞彙練習〉.於《世界漢語教學》第四期.頁 12-23.

賴蘭香.2000.《傳媒中文寫作》.(再版)(1997年初版).香港：中華書局.

蘇依凡，吳美麗.2000.《醫學辭彙輕鬆學》.台北：師大書苑有限公司.

蘇邁凱.1985.〈對外漢語教學有關報刊閱讀方面的幾個問題〉.於《第一屆國際漢語教學討論會論文選》.頁 442-445.北京：北京語言學院.

樓榕嬌.1979.《新聞文學概論》.(再版).台北：台灣學生書局.

鍾蔚文.1992.《從媒介真實到主觀真實》.台北：正中書局.

羅青哲.2001.《新聞選讀 II》.台北：師大中國語言文化教學中心.

謝世涯.1998.〈新加坡大學的商業華文課程〉.於《世界漢語教學》1998年第二期.頁 60-68.

謝明華.1999.〈商貿普通話的學與教〉.於《中文及雙語教學論叢》.頁 210-216.香港：香港理工大學.

蕭美惠.2002.〈大前研一：大陸將躍居全球經濟發電廠〉.於《工商時報》2002.2.5 第三版.

Dessein 等.2000.〈商務漢語口語教程〉.於《現代化教育技術與對外漢語教學》.頁 176-181.

Kuo, Jane C. M. 2001.《新世紀商用漢語高級讀本(上)》.Cheng & Tsui Company.

外文部份

- Brown, J.D. 1995. *The Elements of Language Curriculum*. Heinle & Heinle Publishers.
- Chen, Qinghai. 1998. Business Chinese Education: A Challenging and Promising Endeavor into the Twenty-First Century. *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 33:2.1-22.
- Chen, Qinghai. 2001. Chinese for the Professions : Course Description.
<http://www-personal.umich.edu/~cheng/>
- Dubin, Fraida & Olshtain, Elite. 1986. *Course Design-Developing programs and materials for language learning*. Cambridge University Press.
- Dudley-Evans, Tony & St John, Maggie Jo. 1998. *Developments in English for Specific Purposes*. Cambridge University Press.
- Finocchiaro & Brumfit. 1983. *The Function-Notional Approach*. Oxford University Press.
- Haines, Simon. 1989. *reading 3*. Cassell.
- Huang, Shu-chen Joy. 2001. Innovative Web-based Course Design for Business English. 第五屆國際電腦多媒體語言教學研討會論文集.
- Jones, Leo. & Alexander, Richard. 2000. *New International Business English*. Cambridge Professional English.

- Keobke, Ken. 2000. *Better English with the WWW*. Hong Kong Educational Publishing Co.
- Liu, Meiru. 2001. Intensive Chinese Curriculum and Pedagogy in Business Contexts. 國際漢語教學學術研討會論文集. 中國湖北.
- McDonough, Jo & Shaw, Christopher. 1993. *Materials and Methods in ELT*. Blackwell.
- Michel, Stanley. 1991. *Reading Chinese Newspapers: Tactics and Skills*. New Haven, Connecticut: Far Eastern Publications, Yale University.
- Peterson, Mark. 1999. World Wide Web resources for ESP practitioner. *English for Specific Purposes* 18(1999) S75-S80.
- Richards, Jack C. & Rodgers, Theodore S. 1986. *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge University Press.
- Roe, Betty D & Stoodt, & Burns 1978. *Reading Instruction in the Secondary School*. Rand McNally College Publishing Company.
- Tiersky, Ethel. & Chernoff, Maxine. 1993. *In the News*. McGraw-Hill/Contemporary.
- Tong, Luding. 2000. Computer-Assisted Language Instruction: Introductory Chinese for Business. 現代化教育技術與對外漢語教學.
- Yates, Christopher St J. 1988. *English For Academic Purposes Series : Earth Sciences*. Cassell Publishers Ltd.
- Xie, Tianwei. 1999. Using Computers in Chinese Language Teaching. *Mapping the Course of the Chinese Language Field*. CLTA.

字典、辭典

《國際金融貿易大辭典》（增修訂二版）.1999.台北：中華徵信所.

《金融財經貿易英漢辭典》（台灣修訂版）.1996.台北：台灣商務.

《現代漢語詞典》（修訂本）1996.北京：商務印書館.

網站

大中華知識銀行 <http://gcinfobank.com>

中央社即時新聞 <http://www.cna.com.tw>

中央社新聞全文檢索－商情新聞資料庫 <http://www.cna.com.tw>

中央社商情網 <http://www.cnabc.com>

中時電子報 <http://news.chinatimes.com/>

中網理財網 <http://money.chinatimes.com>.

中華民國證券櫃檯買賣中心 <http://www.gretai.org.tw>

台灣微軟 MSN－財經 <http://www.msn.com.tw/fiance>

全球華文網路教育中心 <http://edu.ocac.gov.tw>

全球華商資訊網 <http://www.gcbn.net>

年代產經 <http://money.eranet.net>

鉅亨網 [http:// www.cnyes.com](http://www.cnyes.com)

東森新聞報 <http://www.ettoday.com.tw>

林語堂《當代漢英詞典》電子版

<http://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/Lindict>

英漢/漢英線上電子字典 <http://www.ee.tku.edu.tw/~rexchen>

教育部國語辭典 <http://www.edu.tw/mandr/clc/dict>

智富網 <http://www.smartnet.com.tw>

新浪－新聞 <http://news.sina.com>

國立台灣師範大學華語文教學研究所 <http://www.ntnu.edu.tw/tcsl/>

華爾街日報中文網路版 <http://chinese.WSJ.com>

嘉實資訊 <http://www.moneydj.com.tw>

網路家庭－新聞 <http://news.pchome.com.tw>

網擎 <http://www.openfile.com>

遠東線上辭典 2.1 <http://www.fareast.com.tw/p18.php>

精粹辭庫 <http://www.pristine.com.tw>

精業金融網 <http://www.finet.com.tw>

證券交易所 <http://www.tasi.org.tw>

儒碩金融商情網 <http://www.rusbox.com.tw>

聯合知識庫 <http://udndata.com>

聯合理財網 <http://udnemoney.com>

聯合新聞網 <http://www.udnnews.com.tw>

蕃薯藤－新聞 <http://www.yam.com>

翻譯小精靈 <http://diction.amasoft.com.tw>

贏代爾新聞網 <http://www.wintel.com.tw>

Estock168 股市辭典 <http://www.estock168.com>

Gais <http://gais.cs.ccu.edu.tw/>

Google <http://www.google.com>

GoGoFund 財經網 <http://www.gogofund.com>

Yahoo！奇摩－財經 <http://tw.finance.yahoo.com>